

# AMMANN

**Ersatzteile**  
**Spare Parts**  
**Pièces de rechange**

**S/N 118395-**

**AVH 5030**



# Bauprogramm

## Product line

## Programme matériels

Vibrationsstampfer

Vibrationsplatten

Grabenvibrationswalzen

Doppelvibrationswalzen

Tandem-Vibrationswalzen

Walzenzüge

Rammers

Vibrating plates

Trench vibratory rollers

Pedestrian double drum rollers

Tandem vibrating rollers

Self-propelled vibratory rollers

Pilonneues

Plaques vibrantes

Rouleaux vibrants de tranchée

Rouleaux vibrants duplex

Rouleaux tandem vibrants

Rouleaux vibrants monobille

Trilstampers

Trilplatten

Sleuftrilwalsen

Dubbele trilwalsen

Vibrationsstamper

Vibrationsplader

Grøft-vibrationsvalser

Doppelvibrationsvalser

Tandem-Vibrationsvalser

Valsetræk

Apisonadoras vibratorias

Placas vibratorias

Apisonadoras de zanjas

Rodillos vibratorios dobles

Rodillos vibratorios tandem

Rodillos vibratorios automotores

Vibradores

Placas vibradoras

Cilindros vibradores para valas

Cilindros vibradores duplos

Cilindros vibradores tandem

Tréns vibradores

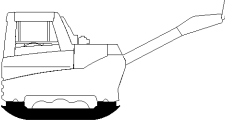
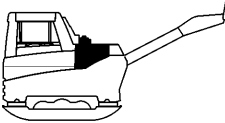
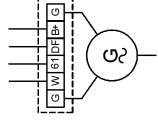
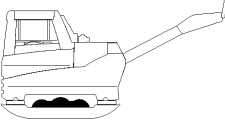
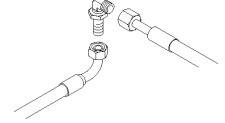
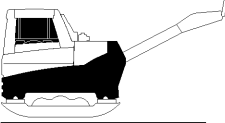
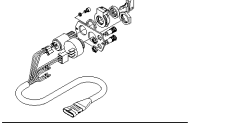
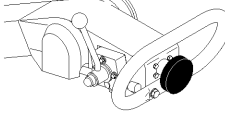
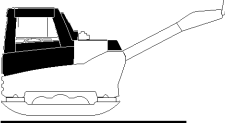

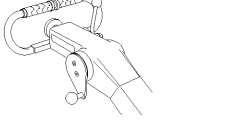
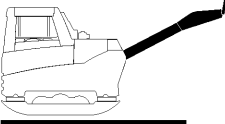
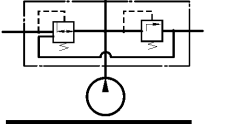
Vibrocostipatori

Vibropiastre

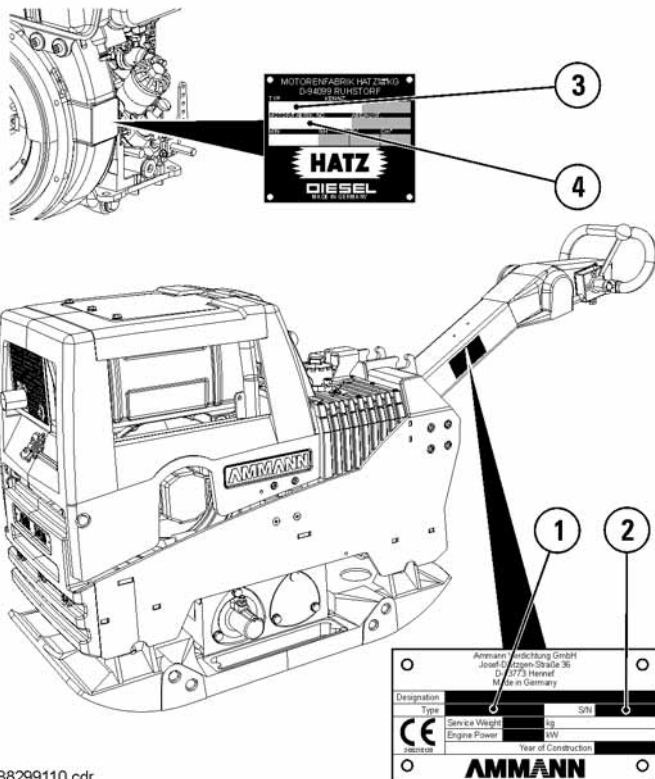
Vibrorulli per fossi

Vibrorulli doppi

# Hauptgruppen / Main groups / Principaux ensembles

<p><b>AVH 5030 — 100</b></p>  <p>Grundplatte Base plate Plaque de base</p> <p><b>118395-</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 600</b></p>  <p>Hydrauliktank Hydraulic tank Reservoir hydraulique</p> <p><b>118395-145637</b> <b>145638-</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 1100</b></p>  <p>Elektrikschartplan Electr. circuit diagram Plan d'installation electr.</p> <p><b>118395-</b></p>	
<p><b>AVH 5030 — 200</b></p>  <p>Erreger Exciter Excitateur</p> <p><b>118395-171694</b> <b>171695-</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 700</b></p>  <p>Hydraulikschläuche Hydraulic hoses Tuyaus hydraulique</p> <p><b>118395-135143</b> <b>135144-10843868</b> <b>10843869-</b></p>	<p><b>AVH 5030</b></p> <p>Sonderausrüstungen Special equipments Équipementes spécial</p>	
<p><b>AVH 5030 — 300</b></p>  <p>Motor-/Anbauteile Engine/fitting parts Moteur/Pcs. de montage</p> <p><b>10865511-</b></p> <p><b>118395-153197</b> <b>153198-10843868</b> <b>10843869-10865510</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 800</b></p>  <p>Elektroteile Electrical parts Pièces d'électrique</p> <p><b>118395-</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 510</b></p>  <p>Not-Aus, elektrisch Emergency stop, electr. Arrêt d'urgence, electr.</p> <p><b>118395-145637</b> <b>145638-</b></p>	
<p><b>AVH 5030 — 400</b></p>  <p>Verkleidungen Panels Revêtements</p> <p><b>118395-170575</b> <b>170576-176344</b> <b>176345-</b></p>	<p><b>AVH 5030-E — 900</b></p>  <p>Schilder Decals Fiches</p> <p><b>118395-</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 520</b></p>  <p>Totmannschaltung Dead man's control Système d'homme mort</p> <p><b>145638-</b></p>	
<p><b>AVH 5030 — 500</b></p>  <p>Deichsel Draw bar Timon</p> <p><b>158920-</b></p> <p><b>118395-130779</b> <b>130780-152404</b> <b>152405-158919</b></p>	<p><b>AVH 5030 — 1000</b></p>  <p>Hydraulikschaltplan Hydr. circuit diagram Plan d'installation hydr.</p> <p><b>118395-</b></p>		

# Ersatzteile



B8299110.cdr

# Wichtig!

Um Ersatzteilbestellungen schnell und richtig ausführen zu können, benötigen wir folgende Angaben:

1. Maschinen-Typ.: \_\_\_\_\_
2. Maschinen-Nr.: \_\_\_\_\_
3. ggf. Motor-Typ: \_\_\_\_\_  
(Für Ihren Gebrauch hier einschreiben, die Angaben entnehmen Sie bitte dem Typenschild)
4. Artikelbezeichnung, Artikel-Nr. und Stückzahl.
5. Versandart (per Post, Eil- oder Flugpost, Spedition oder Nachtverteiler).
6. Genaue Versandanschrift, falls erforderlich mit Bahn- oder Poststation.

Nur **Original**-Ersatzteile gewährleisten eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Deshalb nur derartige Ersatzteile verwenden, da wir sonst keine Garantie übernehmen.

Bei Garantiefällen das schadhafte Teil einsenden und **vor** der Schadensbehebung Ihren Vertragshändler oder unsere Kundendienstabteilung informieren (FAX 02242 / 88 02 89).

Bei Garantiefällen an Verbrennungsmotoren setzen Sie sich bzgl. der Schadensbehebung und Garantieabwicklung bitte mit dem Motorenhersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten in Verbindung.

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Ausführung unverbindlich.

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Händlerverkaufsstelle oder an:

## Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

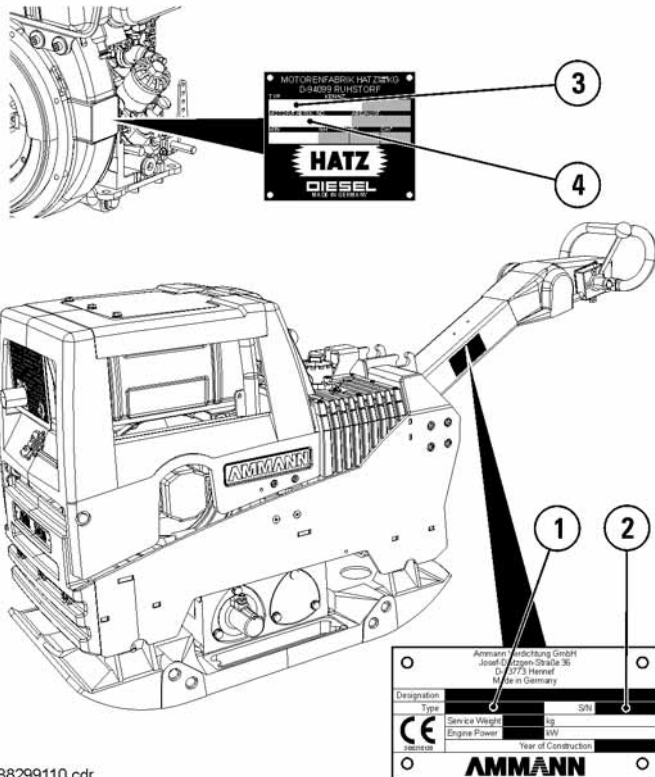
e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)



## Spare parts

# AMMANN



B8299110.cdr

## Important!

In order to enable spare parts orders to be processed quickly and correctly, we require the following data:

1. Machine type: \_\_\_\_\_
2. Machine number: \_\_\_\_\_
3. Motor type: \_\_\_\_\_  
(enter here for your own use; the data is shown on the type plate of the machine)
4. Article designation, article number and quantity.
5. Dispatch mode (by post, express or air mail delivery, forwarding agent or distributor.
6. Exact dispatch address, if necessary with train or postal station.

Only **original** spare parts ensure a perfect condition tested by us; no warranty can be given if original spare parts are not used.

In case of warranty claims, send in the damaged part and notify your authorised dealer or our service department prior to repairing the damage (fax: 0049 22 42 / 88 02 89).

In case of warranty claims for combustion engines, please contact the engine manufacturer or one of his authorised repair workshops to repair the damage or process the warranty claim.

Because of the steady development of our products, the shown illustrations are non-committal.

To order spare parts, please contact your local dealer or write to

### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

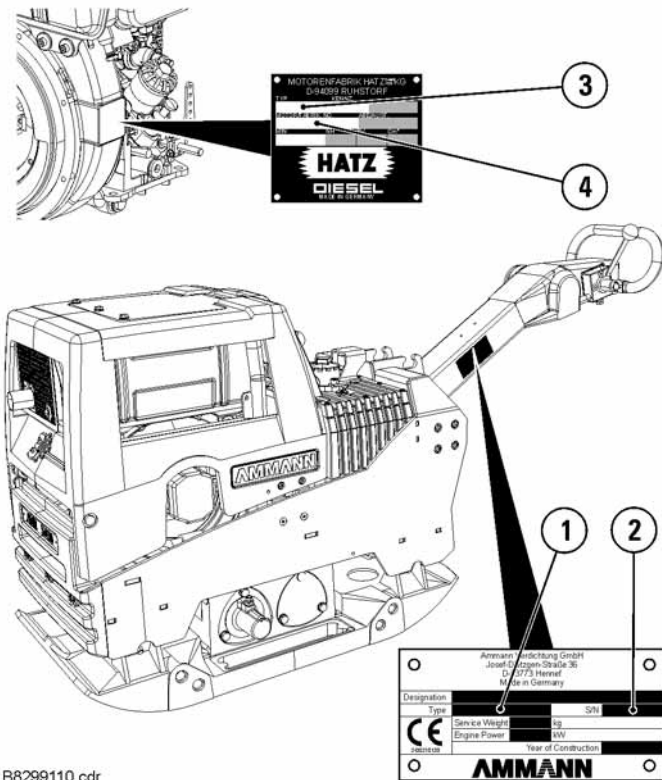
Postfach 1163 • D-53758 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)

# Pièces de rechange



B8299110.cdr

# Important!

Pour pouvoir traiter rapidement et correctement les commandes de pièces de rechange, nous avons besoin des indications suivantes:

1. Type de machine: \_\_\_\_\_
2. No. de machine: \_\_\_\_\_
3. Type de moteur: \_\_\_\_\_  
(à inscrire ici pour votre usage; prière d'utiliser les indications données sur la plaque signalétique de la machine)
4. Désignation d'article, no. d'article et quantité.
5. Type d'expédition (par poste, express ou poste aérienne, commissionnaire de transport ou messagerie).
6. Adress exacte d'expédition, si nécessaire avec la station ferroviaire ou postale.

Seules les pièces de rechange **originales** garantissent des propriétés parfaites contrôlées par nos soins. N'utilisez donc que ces pièces de rechange, étant donné que sinon nous n'assumerons aucune garantie.

En cas de recours à la garantie, renvoyer la pièce défectueuse et informer votre vendeur contractuel ou notre département de service après-vente (FAX0049 22 42 / 88 02 89).

En cas de recours à la garantie pour des moteurs à combustion, veuillez contacter le fabricant du moteur ou un de ses ateliers contractuels pour l'élimination du dommage et le règlement de la garantie.

En raison de l'évolution technique, les figures ne sont pas définitives pour la construction.

Veuillez adresser votre commande de pièce de rechange au point de vente le plus proche ou à:

## Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

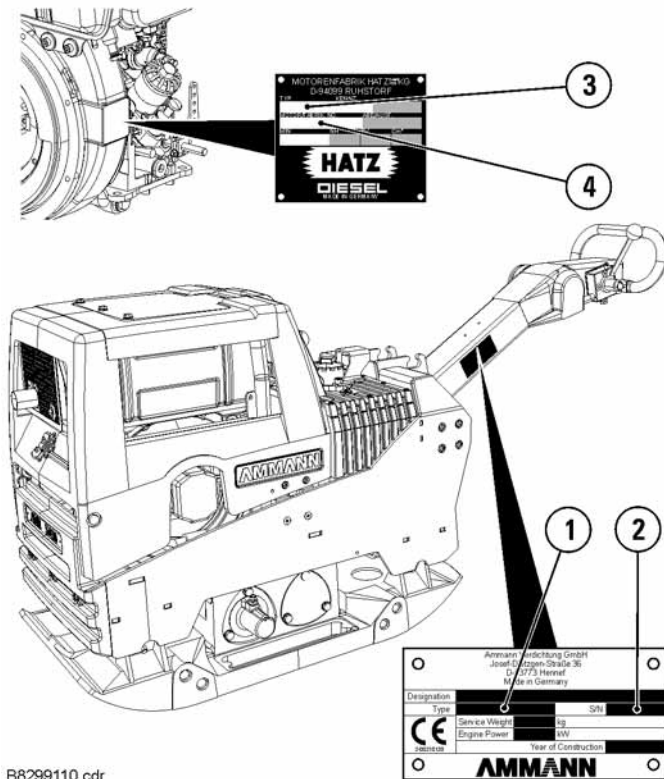
e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)



## Onderdelen

# AMMANN



B8299110.cdr

## Belangrijk!

Om onderdeelbestellingen vlug en goed uit te kunnen voeren hebben wij de volgende gegevens nodig:

1. Machintyp.: \_\_\_\_\_
2. Machinenr.: \_\_\_\_\_
3. Event. motortype: \_\_\_\_\_  
(Het beste hier opschrijven)
4. Vroegere aanduiding, artikelnummer en aantal stuks.
5. Wijze van verzending (per post, snel- of vliegpost, expeditie of nachtdistributie).
6. Nauwkierig adres, indien nodig met spoorstation of Post- kantoor. De gegevens vindt u op het typeplaatje van de machine.

Uitsluitend **originele** onderdelen garanderen een onberispelijke, door ons gecontroleerde kwaliteit. Daarom uitsluitend zulke onderdelen gebruiken omdat wij anders geen garantie kunnen geven.

Bij garantie het beschadigde onderdeel toesturen en vóór het opheffen van de schade uw handelaar of onze klantenservice informeren (FAX: 0049 2242/8802-89).

Bij garantie aan verbrandingsmotoren neemt u omtrent het opheffen van de schade en de afwikkeling van de garantie met de motorfabriek of een werkplaats waarmee hij een contract heeft, contact op.

De afbeeldingen zijn wegens de technische verdere ontwikkeling voor de uitvoering niet bindend.

Uw onderdelenbestelling stuurt u het beste aan het dichtbijzijnde handelaarskantoor of aan:

### AMMANN Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

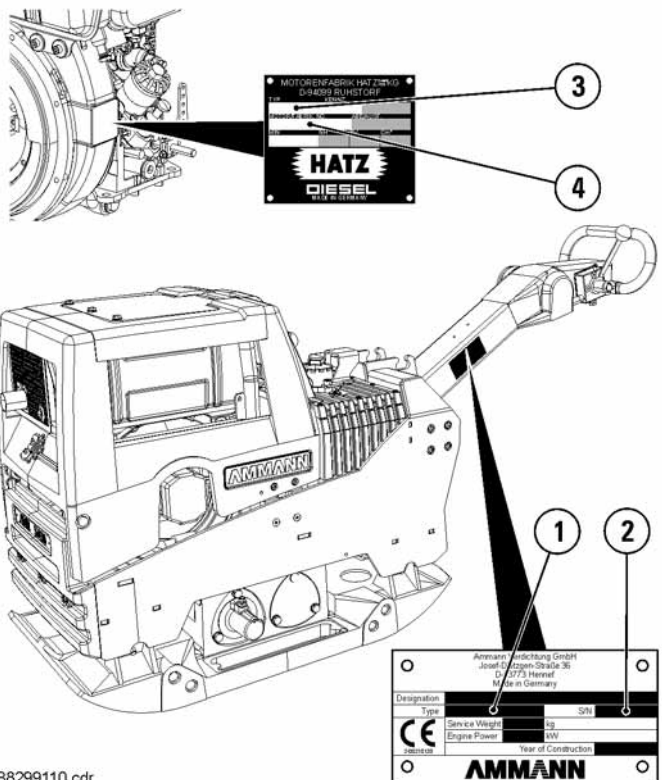
Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)

## Reserve dele

# AMMANN



B8299110.cdr

## Vigtigt!

De kan forvente korrekt levering ved bestilling af reservedele. Dertil skal vi bruge følgende oplysninger:

1. Maskintype: \_\_\_\_\_
2. Maskinnummer: \_\_\_\_\_
3. Evt. motortype: \_\_\_\_\_  
(skriv nummeret her til Deres egen brug; se oplysningerne på maskinens typeskilt.)
4. Artikelbetegnelse, artikel-nr. og ønsket antal
5. Ønsket forsendelsesmåde (postpakke, ekspres- eller luftpost, spedition eller tilstilling om natten)
6. Nøjagtig adresse, om nødvendigt med bane- og poststation

Kun **originale** reservedele, der er kvalitetsafprøvet af os før leveringen, garanterer en upåklagelig beskaffenhed. Vi tilråder kun at anvende disse reservedele, idet garantiydelsen ellers bortfalder.

I tilfælde af garantiydelse bedes den defekte del indsendt. Informer Deres forhandler eller vor kundeservice (fax 0049 22 42 / 88 02-89) før fejlen udbedres.

I forbindelse med garantiydelser for forbrændingsmotoren bedes De kontakte producenten af motoren eller dennes værksted med hensyn til udbedring af skaden og afvikling af garantien.

Illustrationerne er uforbindende for modellen på grund af den tekniske videreudvikling.

Send venligst bestilling af reservedele til den nærmeste forhandler eller til:

### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

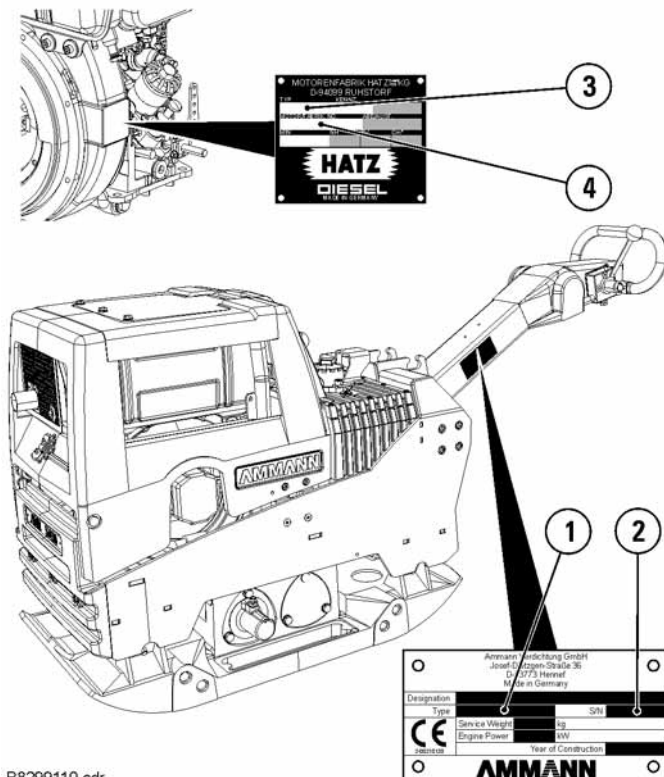
e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)



## Piezas de repuesto

# AMMANN



B8299110.cdr

## ¡Importante!

Para poder despachar rápida y correctamente los pedidos de recambios necesitamos que se nos faciliten las siguientes indicaciones:

1. Tipo de máquina: \_\_\_\_\_
2. No. de máquina: \_\_\_\_\_
3. Tipo de motor: \_\_\_\_\_  
(Anótelo aquí, para usarlo Vd.; Se ruega tomar las indicaciones de la placa de características fijada a la máquina.)
4. Denominación del artículo, No. del artículo y cantidad.
5. Modo de envío (por correo, correo urgente, correo aéreo, empresa de transportes o distribuidor nocturno).
6. Dirección de envío exacta, caso de ser necesario indicando también la estación de ferrocarril o postal.

Tan sólo recambios **originales** garantizan una característica perfecta, ensayada por nosotros. Por tal motivo, sólo se han de emplear tales recambios, puesto que, de no hacerlo, no concedemos garantía alguna.

Se nos tiene que enviar la pieza defectuosa en los casos de garantía. Además, antes de ponerse a reparar el daño, se tiene que informar del caso a su comerciante contratado o a nuestro departamento del servicio postventa (FAX 00492242 / 8802-89).

En casos de garantía para motores de combustión se ruega ponerse en contacto con el fabricante de motores o uno de sus talleres contratados para gestionar la reparación del daño y hacer los tramites de la garantía.

Las figuras se entienden sin compromiso para la construcción, en razón al progreso tecnológico ulterior.

Se le ruega que su pedido de recambios lo dirija al punto de venta del establecimiento comercial más próximo o a:

### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

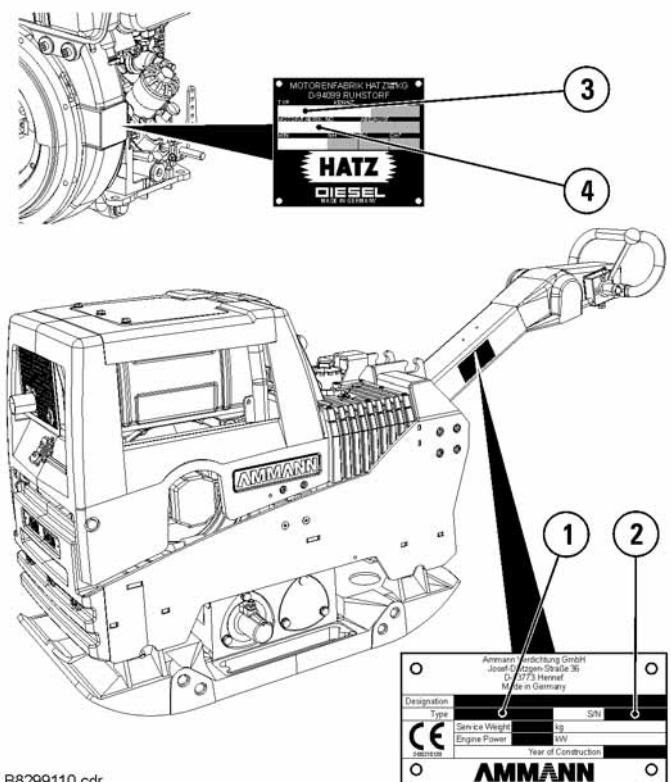
e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)



## Peças de reposição

# AMMANN



B8299110.cdr

## Importante!

Para se poder despachar uma encomenda de peças sobresselentes rápida e correcta, precisamos dos seguintes dados:

1. Modelo da máquina \_\_\_\_\_
2. Número da máquina \_\_\_\_\_
3. Modelo do motor \_\_\_\_\_  
(registar aqui para sua utilização; Estes dados podem ser deduzidos da placa de referência da máquina.)
4. Designação do artigo, número do artigo e número de peças.
5. Modalidade de envio (via correio, via expresso, via aérea, por expedidor ou distribuição nocturna).
6. Direcção correcta de destinatário; em caso de necessidade, mencionar a respectiva estação de caminho-de-ferro ou posto de correio.

Só as peças sobresselentes **originais** é que garantem a boa qualidade, por nós testada. Por isso, deve utilizar-se apenas peças originais, caso contrário nós não assumimos qualquer responsabilidade.

No caso de ter garantia, enviar a peça danificada e informar o seu fornecedor ou os nossos serviços ao cliente, antes da reparação dos danos.

Com respeito à reparação de avarias nos casos de motores de combustão com garantia, queira contactar o fabricante de motores ou um dos seus concessionários.

Para fazer a sua encomenda de peças sobresselentes é favor dirigir-se ao seu fornecedor ou a:

### Amman Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

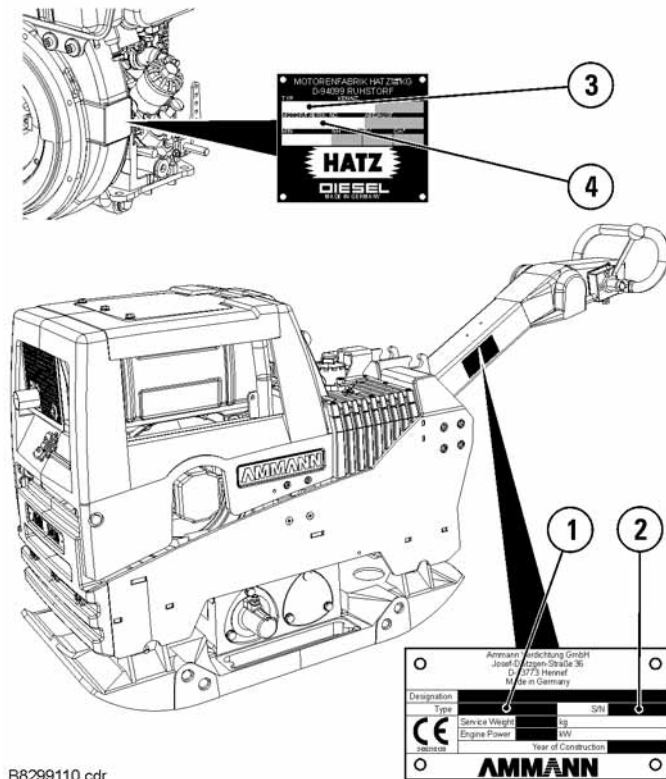
Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)

## Parti di ricambio

# AMMANN



B8299110.cdr

## Importante!

Per metterci nella condizione di evadere velocemente e correttamente una Vostra ordinazione di parti di ricambio, dovete per cortesia

1. Macchina tipo.: \_\_\_\_\_

2. Macchina n.: \_\_\_\_\_

3. Event. motore tipo: \_\_\_\_\_

(scrivetelo qui per ogni Vostra ulteriore necessità; Rilevate i dati tecnici della macchina dalla rispettiva targhetta applicata sulla macchina stessa.)

4. Denominazione articolo, Articolo n. e numero di pezzi richiesti

5. Tipo di spedizione (per posta, espresso o area, casa spedizioni o consegna notturna)

6. Indirizzo molto preciso per la consegna, se necessario anche con indicazione della stazione ferroviaria o dell'ufficio postale.

Le parti **Originali** di Ricambio garantiscono una qualità perfetta e da noi controllata. Quindi si raccomanda di usare solo tali parti di ricambio, visto che in caso contrario noi non diamo alcuna garanzia.

Se subentrasse un caso di garanzia dovete assolutamente inviarci la parte difettosa e, ancora prima di eliminare detto guasto, dovete informare il Concessionario o il nostro Reparto Assistenza Cliente (via telefax: 0049 2242/8802-89).

Se subentrasse un caso di garanzia per i motori Diesel, Vi preghiamo di contattare, sia per l'eliminazione del guasto che per l'applicazione della garanzia, la fabbrica del motore oppure un suo concessionario.

Vi preghiamo infine di indirizzare La Vostra Ordine per le parti di ricambio al Concessionario più vicino oppure a

### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Postfach 1163 • D-53758 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-926 • FAX: +49 2242 8802-89

e-mail: spare-parts.hennef@ammann-group.com

[www.ammann-group.com](http://www.ammann-group.com)

**Dicht- und Klebstoffe**  
**Sealing- and bonding adhesives**  
**Etanchéifiant et Colle**  
**Isolatie- en lijmstoffen**  
**Tætnings- og klæbemidler**  
**Lim- och tätningemedel**  
**Materiales de juntas y de adhesivos**  
**Materiais de vedação e colantes**  
**Adesivi e collanti**

①	A1	2-9L0 00 002	Loctite 262	250 ml
②	A2	2-806 05 260	Loctite 5205	300 ml
③	A3	2-806 02 010	Shell Alvania R3	1.0 kg
④	A4	2-9IH 00 001	Epple 22	250 ml
⑤	A5	2-9K0 00 020	Klüber 46 MR401	0.75 kg
⑥	A6	2-806 05 060	Atmosit Compact	75 ml
⑦	A7	2-806 05 200	Sico Met 50	20 g
⑧	A8	2-806 05 170	Omni Visc 1002	
⑨	A9	2-806 02 050	Shell Alvania EP1	600 g
⑩	A10	2-806 05 310	Beta Link K1	
⑪	A11	2-806 03 017	Metaflux	
⑫	A12	2-806 05 290	Loctite 5910	300 ml
⑬	A13	2-9L0 00 001	Loctite Cleaner 7063	450 ml
⑭	A14	2-9L0 00 006	Loctite 221	50 ml
	A15	2-806 05 090	Omni Visc 1050	50 ml

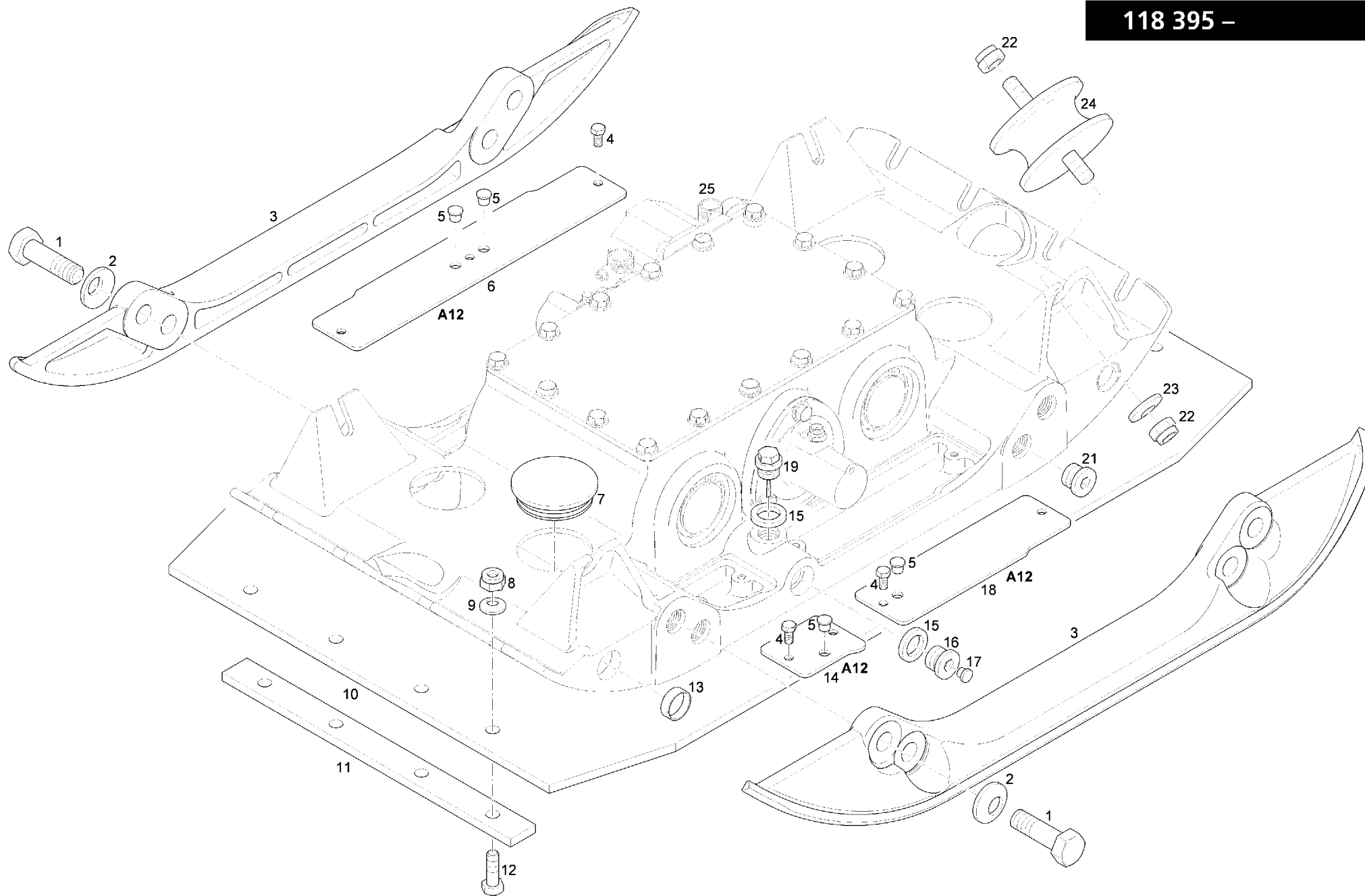
TAB01010.cdr

siehe Hinweis auf den Bildtafeln  
as specified in the individual tables  
suivant les marques sur les tableau correspondant  
zie aanwijzing op de betreffende borden  
se henvesningen på de enkelte tegninger  
se anvisningarna på skyltarna  
véase indicación sobre detalles en las láminas de figuras  
cude indicação nos quadros de imagens individuais  
seguire le indicazioni sul quadro corrispondente

**AMMANN**



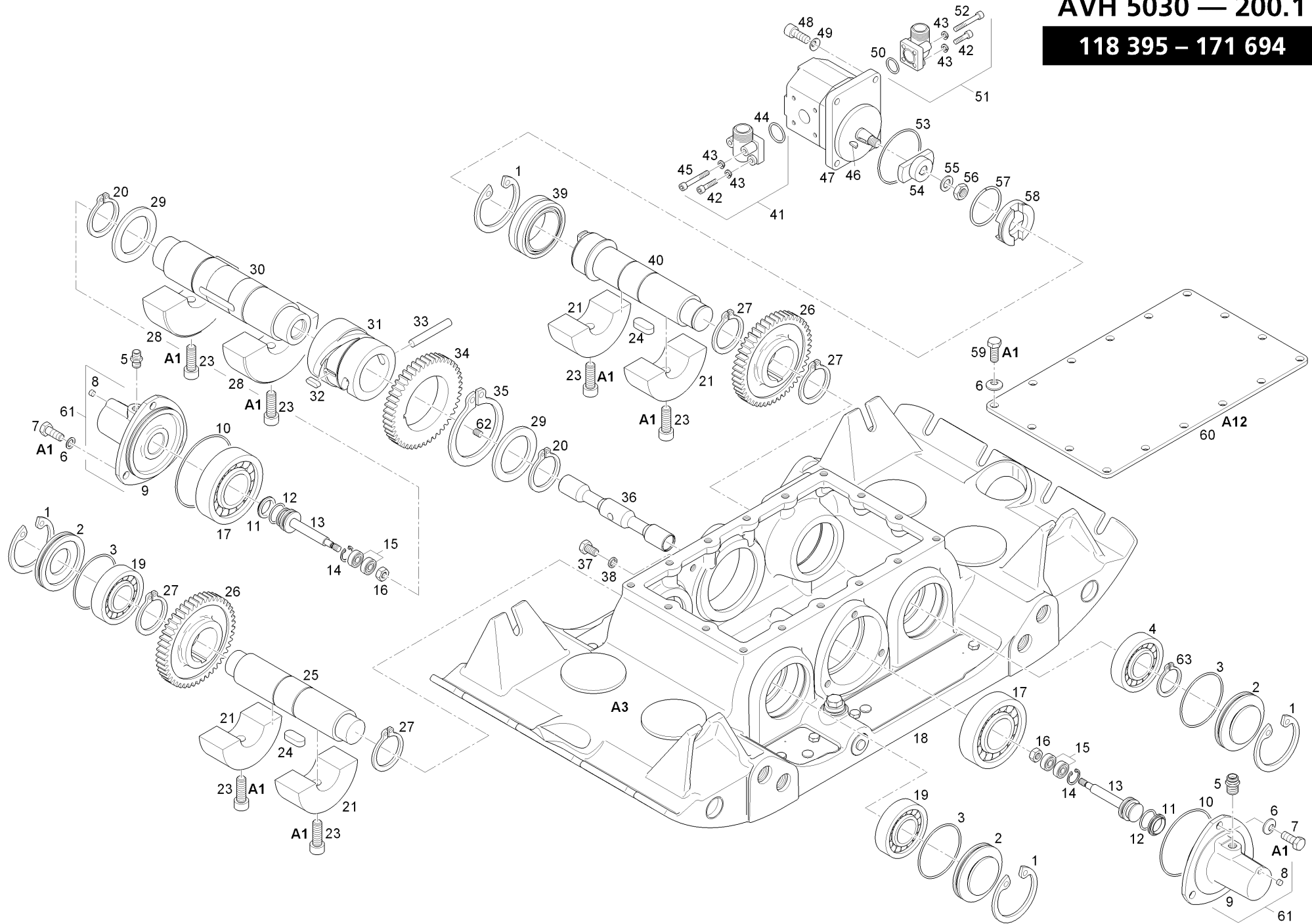
**AVH 5030 — 100.1**  
**118 395 —**



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-816 09 108	8	6-kt-Schraube	M 20x65	DIN 931-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
2	2-801 67 144	8	Spannscheibe	20 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
3 A	2-042 13 002	2	Anbauwinkel	75 mm		Mounting bracket	Cornière supplémentaire	Hierro angular de extensión
3 B	2-042 13 003	2	Anbauwinkel	150 mm		Mounting bracket	Cornière supplémentaire	Hierro angular de extensión
4	2-817 03 040	7	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
5	2-802 52 044	4	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
6	2-042 13 004	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
7	2-802 52 290	4	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
8	2-822 01 056	8	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonale	Tuerca hexagonal
9	2-801 67 020	8	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
10 A	2-031 10 039	1	Vulkollanplatte	610 mm		Vulkollan plate	Plaque de vulkollan	Placa vulkollan
10 B	2-031 10 040	1	Vulkollanplatte	750 mm		Vulkollan plate	Plaque de vulkollan	Placa vulkollan
11	2-031 10 038	2	Flachstahl			Flat steel	Acier plat	Acero plano
12	2-816 05 072	8	6-kt-Schraube	M 12x50	DIN 931-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
13	2-801 79 030	4	Verschlussdeckel	B 32	DIN 443	Cover	Couvercle	Tapa
14	2-042 13 006	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
15	2-801 37 210	2	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu Joint washer	Rondelle de étanchéité	Anillo de empaquetadura
16	2-811 01 104	1	Verschlusschraube	M 22x1.5	DIN 908-5.8	A3B Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
17	2-802 52 222	1	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
18	2-042 13 005	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
19	2-067 23 011	1	Ölmeßschraube			Oil measuring plug	Vis de mesure d'huile	Tornillo indicador
21	2-811 01 160	8	Verschlusschraube	M 20	DIN 908-5.8	A3B Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
22	2-822 01 056	8	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonale	Tuerca hexagonal
23	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
24	2-801 45 350	4	Gummipuffer			Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
25	2-042 01 600	1	Erreger + Grundplatte	ZSB.		Exciter + base plate, assy.	Excitat. + plaque de base, ass.	Excitador + placa basica, cpl.

# AVH 5030 — 200.1

118 395 – 171 694

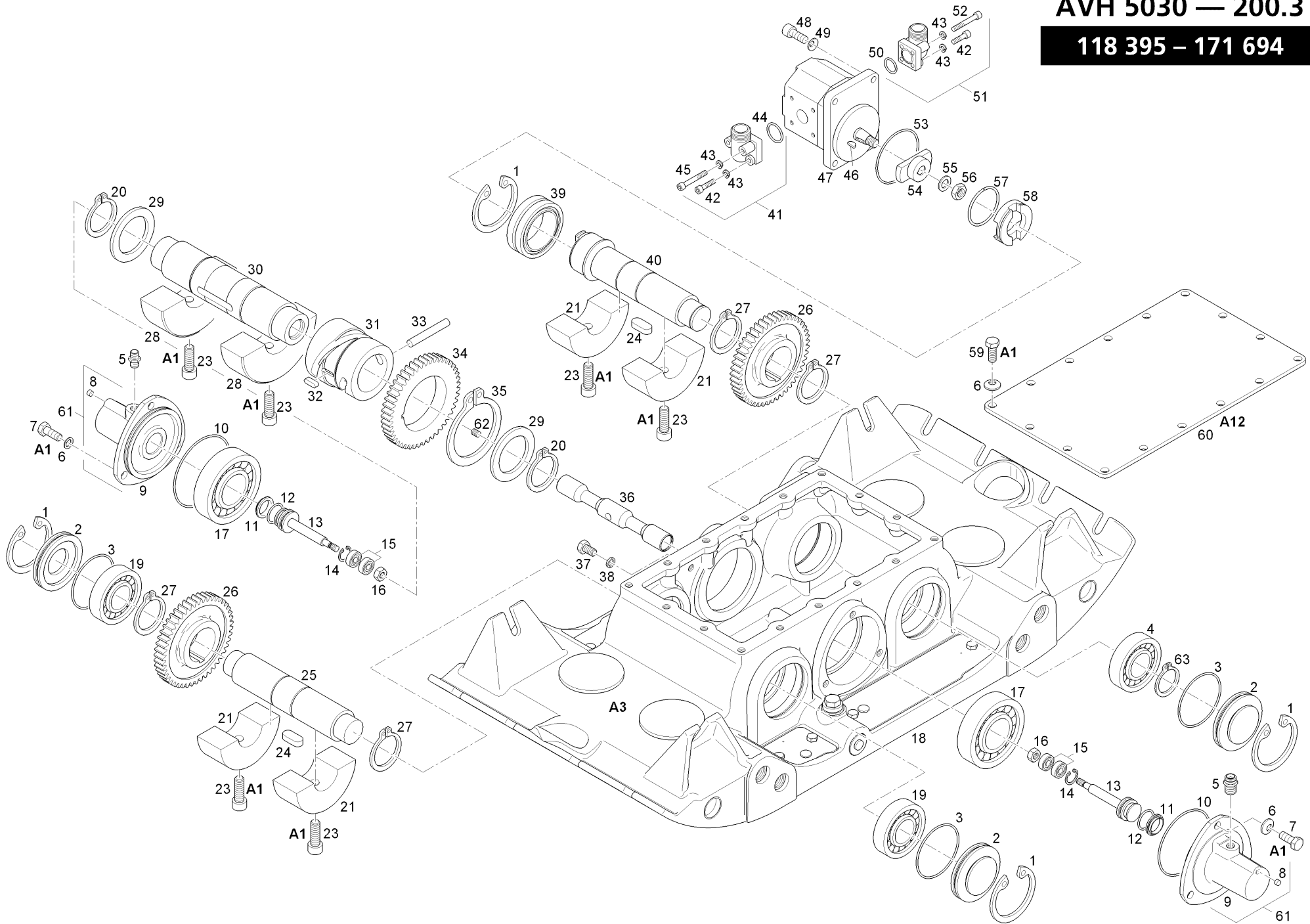




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-80158137	4	Sicherungsring	J80X2.5	DIN 472	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
2	2-01121003	3	Dichtscheibe			Joint Disc	Disque D'Étanchéité	Disco De Empaquetadura
3	2-80135447	3	O-Ring	OR68X4		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
4	2-80112330	1	Zylinderrollenlager			Cylindrical Roller Bearing	Roulement À Rouleaux Cylindr.	Rodamiento De Rodillos Cilíndrico
5	2-80180320	2	Geradeeinschraubstutzen			Straight Coupling	Union Double	Tubo Corto Roscado
6	2-80166154	22	Sicherungsscheibe	HS10		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
7	2-81704089	6	6-Kt.-Schraube	M10X25	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
8	2-80183030	2	Dichtstopfen			Sealing Plug	Bouchon D'Étanchéité	Tapón De Junta
9	2-03420020	2	Schaltdeckel			Shift Cover	Couvercle De Commande	Tapa De Manobria
10	2-80135501	2	O-Ring	OR92X3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
11	2-80136367	2	Kolbendichtung			Piston Packing	Garniture De Piston	Guarnición De Pistón
12	2-80135536	2	O-Ring	OR24X3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
13	2-03420015	2	Kolben			Piston	Piston	Pistón
14	2-80158342	2	Sicherungsring	J22X1	DIN 472	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
15	2-80101283	4	Rillenkugellager			Groove Ball Bearing	Roulement Rainuré À Bille	Cojinete De Bolas
16	2-83101300	2	6-Kt.-Mutter	M8	DIN 980-8	A3C Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
17	2-80112226	2	Zylinderrollenlager			Cylindrical Roller Bearing	Roulement À Rouleaux Cylindr.	Rodamiento De Rodillos Cilíndrico
18	2-04213001	1	Grundplatte ZSB.			Base Plate, Assy.	Plaque De Base, Ass.	Placa Básica, Ens.
18	2-04213015	1	Grundplatte			Base Plate	Plaque De Base	Placa Básica
19	2-80110280	2	Zylinderrollenlager			Cylindrical Roller Bearing	Roulement À Rouleaux Cylindr.	Rodamiento De Rodillos Cilíndrico
20	2-80159265	2	Sicherungsring	A55X2	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
21	2-04223013	4	Umlaufgewicht			Exciter Weight	Poids De Balourd	Masa Excéntrica
23	2-81325118	6	Zyl.-Schraube	M12X40	DIN 912-10.9	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilíndrico
24	2-80150335	2	Passfeder	A14X9X32	DIN 6885	Key	Clavette	Chaveta
25	2-04223004	1	Erregerwelle			Exciter Shaft	Arbre D'Excentrique	Arbol Del Excitador
26	2-04223002	2	Zahnrad			Gear	Roue Dentée	Rueda Dentada
27	2-80159230	4	Sicherungsring	A45X1.75	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
28	2-04223011	2	Umlaufgewicht			Exciter Weight	Poids De Balourd	Masa Excéntrica
29	2-80120250	2	Axiallagerscheibe			Axial Bearing Washer	Rondelle De Butée	Disco Axiale
30	2-04223007	1	Erregerwelle			Exciter Shaft	Arbre D'Excentrique	Arbol Del Excitador
31	2-04223006	1	Stellrad			Adjusting Wheel	Roue De Réglage	Rueda De Ajuste
32	2-80150040	1	Passfeder gehärtet			Key, Hardened	Clavette, Durcir Qc.	Chaveta, Templado
33	2-80171420	1	Zyl-Stift	10m6X70	DIN 6325	Cylindrical Pin	Goupille Cylindrique	Pasador Cilíndrico
34	2-04223005	1	Zahnrad			Gear	Roue Dentée	Rueda Dentada
35	2-80159550	1	Sicherungsring	A80X2.5	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
36	2-04222004	1	Führungskolben			Guide Piston	Piston De Guidance	Piston De Conducción

# AVH 5030 — 200.3

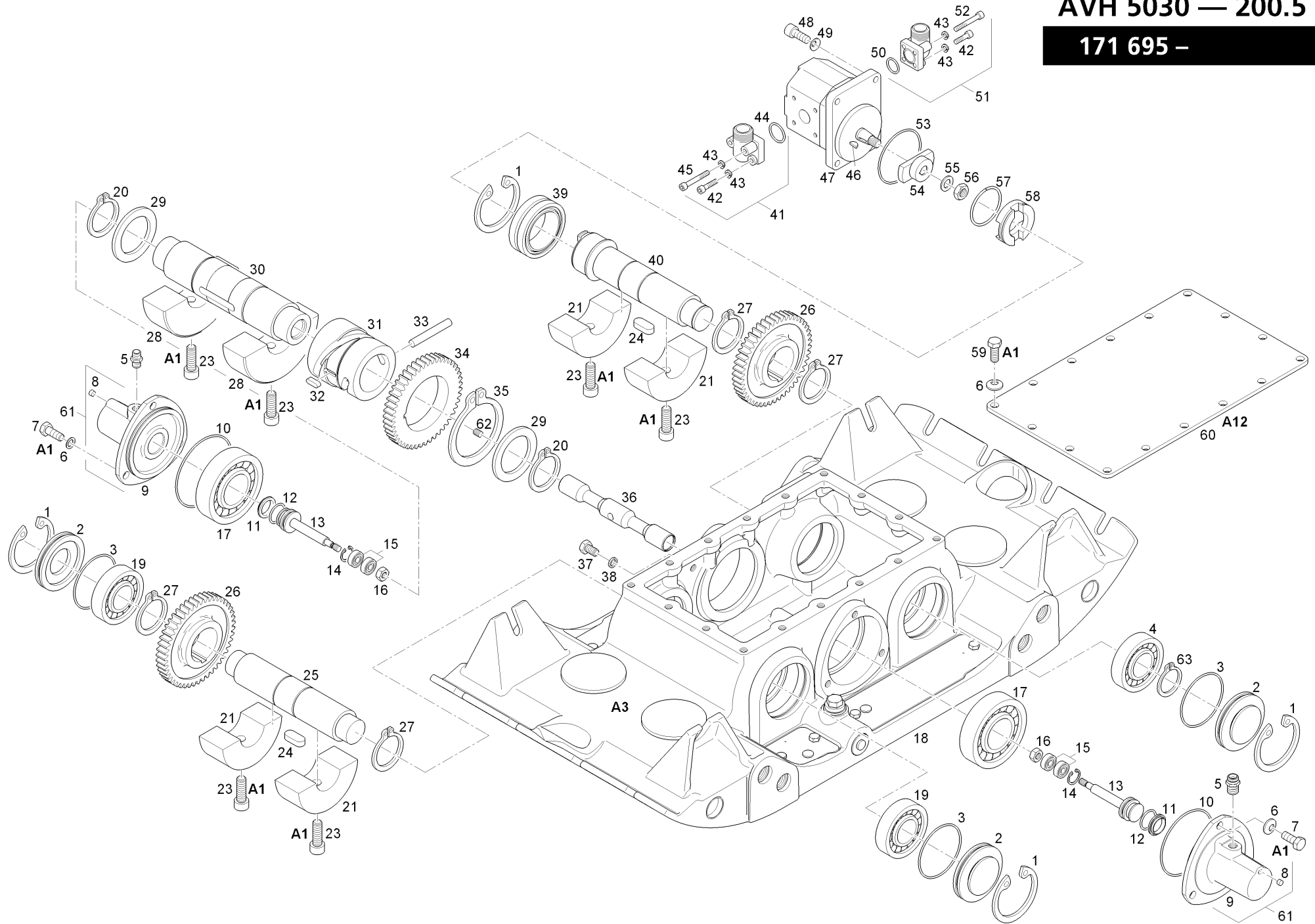
118 395 – 171 694



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
37	2-81704046	1	6-Kt.-Schraube	M10X16	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
38	2-80137024	1	Dichtring	A10X14X1.5	DIN 7603-Cu	Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Aro De Guarnición
39	2-80120160	1	Nadellager			Needle Bearing	Roulement À Aiguille	Cojinete De Agujas
40	2-04223003	1	Erregerwelle			Exciter Shaft	Arbre D'Excentrique	Arbol Del Excitador
41	2-80181090	1	Winkelflanschstutzen kpl.			Elbow Flange Coupling, cpl.	Union Simple À Bride En Équerre, cpl	Tubulador De Brida Angular, cpl.
42	2-81302070	4	Zyl.-Schraube	M6X22	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
43	2-80164013	8	Federring	A6	DIN 127	A3B Spring Washer	Rondelle Grower	Arandela Grower
44	2-80135064	1	O-Ring	OR18X2.5		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
45	2-81302118	2	Zyl.-Schraube	M6X40	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
46	2-80152060	1	Scheibenfeder	3X6.5	DIN 6888	Woodruff Key	Clavette-Disque	Chaveta De Disco
47	2-80224490	1	Zahnradmotor			Geared Motor	Moteur À Roues Dentées	Motor De Engranes
48	2-81333080	4	Zyl.-Schraube	M8X25	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
49	2-80167080	4	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
50	2-80135358	1	O-Ring	OR20X2.5		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
51	2-80181147	1	Winkelflanschstutzen kpl.			Elbow Flange Coupling, cpl.	Union Simple À Bride En Équerre, cpl	Tubulador De Brida Angular, cpl.
52	2-81302100	2	Zyl.-Schraube	M6X35	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
53	2-80135196	1	O-Ring	OR74X3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
54	2-06021042	1	Kupplungsflansch			Clutch Flange	Bride D'Embrayage	Brida De Embrague
55	2-80166040	1	Sicherungsscheibe	VS12		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
56	2-81903280	1	6-Kt.-Mutter	M12X1,25	DIN 936-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
57	2-04220011	1	Sprengring			Retaining Ring	Bague De Retenue	Anillo De Seguridad
58	2-04220012	1	Mitnehmer			Friction Clutch	Entraîneur	Leva
59	2-81704062	16	6-Kt.-Schraube	M10X20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
60	2-04223014	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
61	2-03420018	2	Schaltdeckel ZSB.			Shift Cover, Assy.	Couvercle De Commande, Ass.	Tapa De Manobria, Ens.
62	2-83201186	1	Gewindestift			Threaded Pin	Goupille Fileté	Varilla Roscada
63	2-80159192	1	Sicherungsring	A35X1.5	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad

# AVH 5030 — 200.5

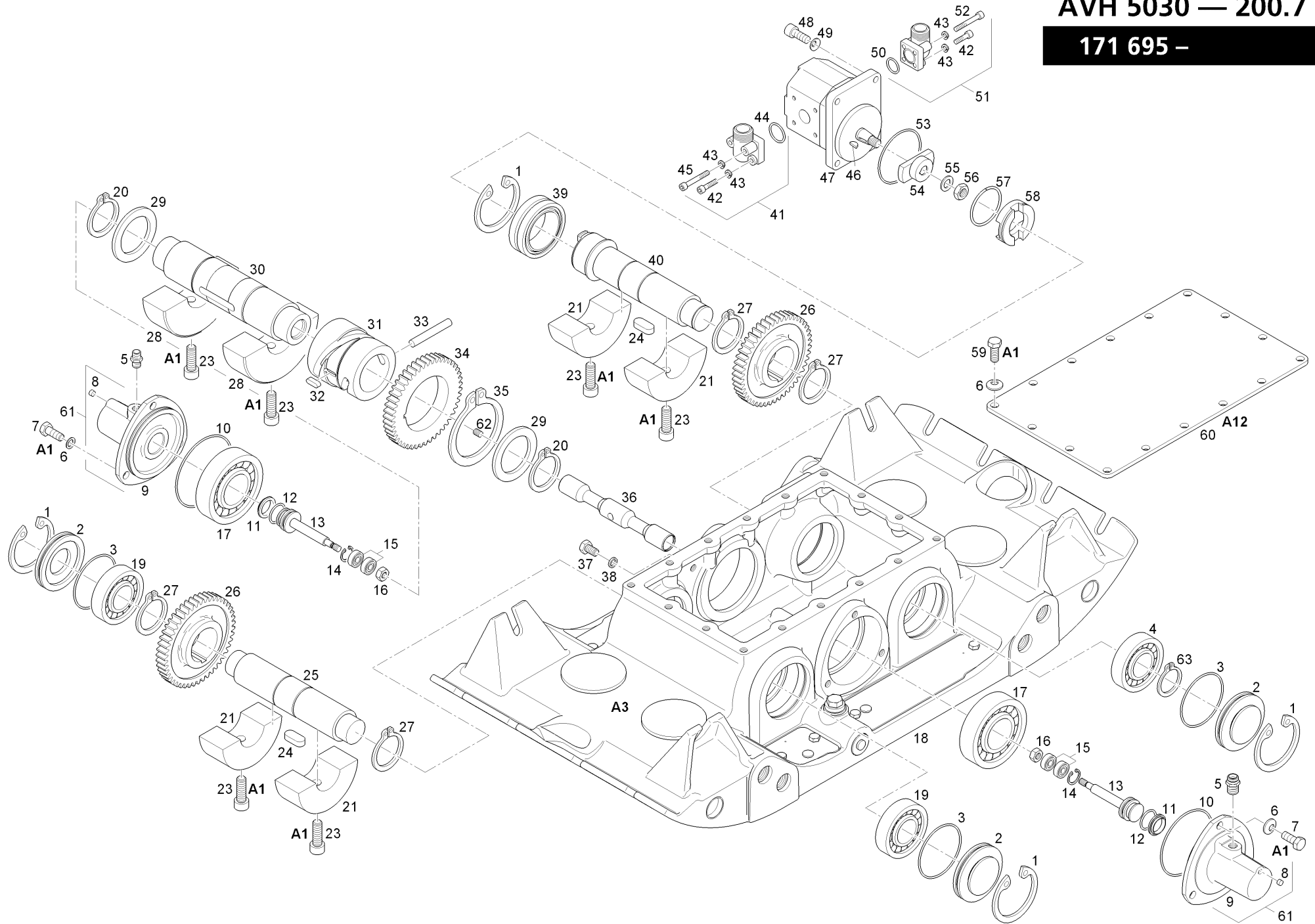
## 171 695 —



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-80158137	4	Sicherungsring	J80X2.5	DIN 472	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
2	2-01121003	3	Dichtscheibe			Joint Disc	Disque D'Étanchéité	Disco De Empaquetadura
3	2-80135447	3	O-Ring	OR68X4		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
4	2-80112330	1	Zylinderrollenlager			Cylindrical Roller Bearing	Roulement À Rouleaux Cylindr.	Rodamiento De Rodillos Cilíndrico
5	2-80180320	2	Geradeeinschraubstutzen			Straight Coupling	Union Double	Tubo Corto Roscado
6	2-80166154	22	Sicherungsscheibe	HS10		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
7	2-81704089	6	6-Kt.-Schraube	M10X25	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
8	2-80183030	2	Dichtstopfen			Sealing Plug	Bouchon D'Étanchéité	Tapón De Junta
9	2-03420020	2	Schaltdeckel			Shift Cover	Couvercle De Commande	Tapa De Manobria
10	2-80135501	2	O-Ring	OR92X3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
11	2-80136367	2	Kolbendichtung			Piston Packing	Garniture De Piston	Guarnición De Pistón
12	2-80135536	2	O-Ring	OR24X3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
13	2-03420015	2	Kolben			Piston	Piston	Pistón
14	2-80158342	2	Sicherungsring	J22X1	DIN 472	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
15	2-80101283	4	Rillenkugellager			Groove Ball Bearing	Roulement Rainuré À Bille	Cojinete De Bolas
16	2-83101300	2	6-Kt.-Mutter	M8	DIN 980-8	A3C Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
17	2-80112226	2	Zylinderrollenlager			Cylindrical Roller Bearing	Roulement À Rouleaux Cylindr.	Rodamiento De Rodillos Cilíndrico
18	2-04213001	1	Grundplatte ZSB.			Base Plate, Assy.	Plaque De Base, Ass.	Placa Básica, Ens.
18	2-04213015	1	Grundplatte			Base Plate	Plaque De Base	Placa Básica
19	2-80110280	2	Zylinderrollenlager			Cylindrical Roller Bearing	Roulement À Rouleaux Cylindr.	Rodamiento De Rodillos Cilíndrico
20	2-80159265	2	Sicherungsring	A55X2	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
21	2-04223021	4	Umlaufgewicht			Exciter Weight	Poids De Balourd	Masa Excéntrica
23	2-81325118	6	Zyl.-Schraube	M12X40	DIN 912-10.9	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilíndrico
24	2-80150335	2	Passfeder	A14X9X32	DIN 6885	Key	Clavette	Chaveta
25	2-04223004	1	Erregerwelle			Exciter Shaft	Arbre D'Excentrique	Arbol Del Excitador
26	2-04223002	2	Zahnrad			Gear	Roue Dentée	Rueda Dentada
27	2-80159230	4	Sicherungsring	A45X1.75	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
28	2-04223020	2	Umlaufgewicht			Exciter Weight	Poids De Balourd	Masa Excéntrica
29	2-80120250	2	Axiallagerscheibe			Axial Bearing Washer	Rondelle De Butée	Disco Axiale
30	2-04223007	1	Erregerwelle			Exciter Shaft	Arbre D'Excentrique	Arbol Del Excitador
31	2-04223006	1	Stellrad			Adjusting Wheel	Roue De Réglage	Rueda De Ajuste
32	2-80150040	1	Passfeder gehärtet			Key, Hardened	Clavette, Durcir Qc.	Chaveta, Templado
33	2-80171420	1	Zyl-Stift	10m6X70	DIN 6325	Cylindrical Pin	Goupille Cylindrique	Pasador Cilíndrico
34	2-04223005	1	Zahnrad			Gear	Roue Dentée	Rueda Dentada
35	2-80159550	1	Sicherungsring	A80X2.5	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad
36	2-04222004	1	Führungskolben			Guide Piston	Piston De Guidance	Piston De Conducción

# AVH 5030 — 200.7

## 171 695 —

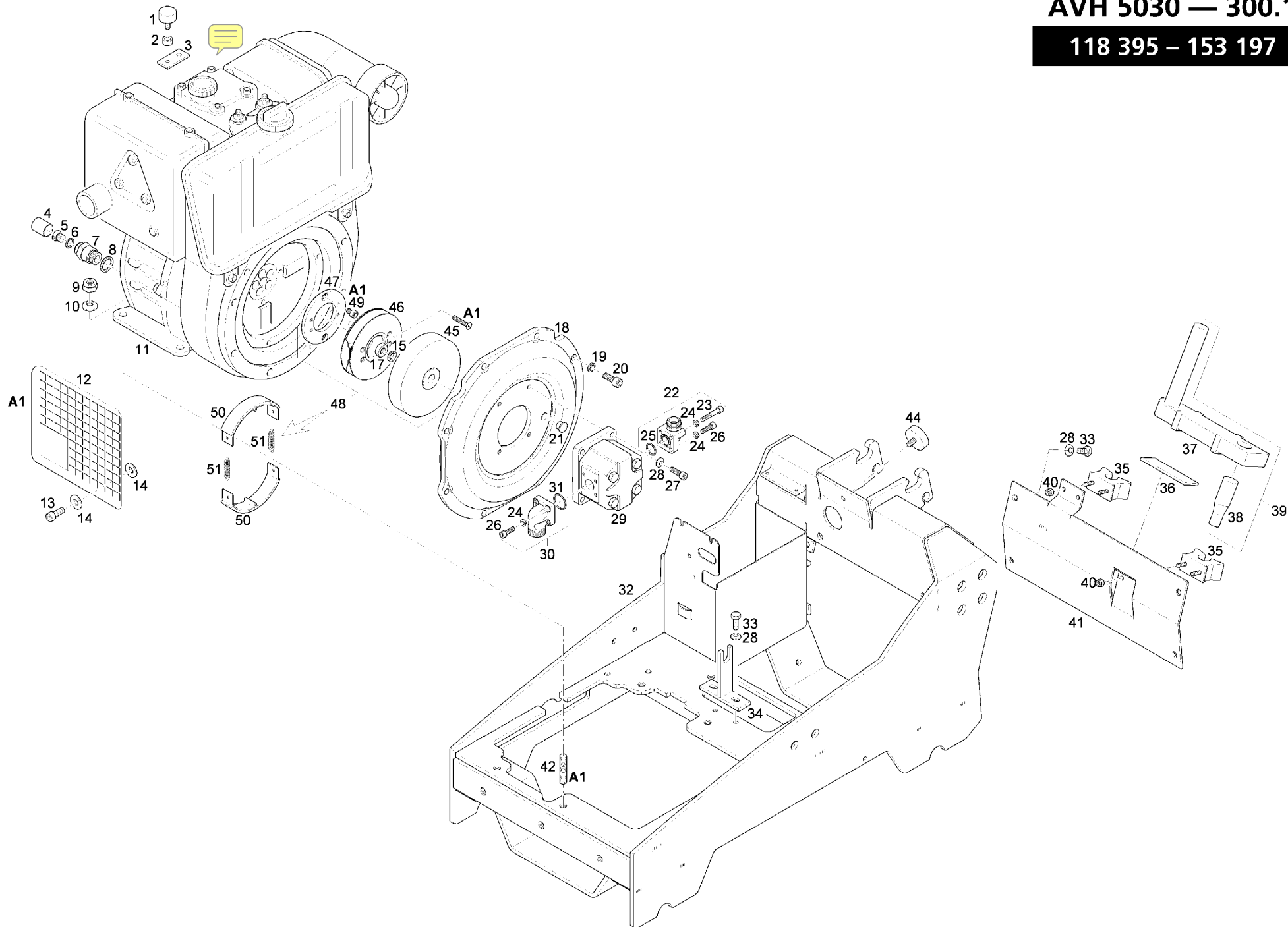


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
37	2-81704046	1	6-Kt.-Schraube	M10X16	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
38	2-80137024	1	Dichtring	A10X14X1.5	DIN 7603-Cu	Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Aro De Guarnición
39	2-80120160	1	Nadellager			Needle Bearing	Roulement À Aiguille	Cojinete De Agujas
40	2-04223003	1	Erregerwelle			Exciter Shaft	Arbre D'Excentrique	Arbol Del Excitador
41	2-80181090	1	Winkelflanschstutzen kpl.			Elbow Flange Coupling, cpl.	Union Simple À Bride En Équerre, cpl	Tubulador De Brida Angular, cpl.
42	2-81302070	4	Zyl.-Schraube	M6X22	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
43	2-80164013	8	Federring	A6	DIN 127	A3B Spring Washer	Rondelle Grower	Arandela Grower
44	2-80135064	1	O-Ring	OR18X2.5		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
45	2-81302118	2	Zyl.-Schraube	M6X40	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
46	2-80152060	1	Scheibenfeder	3X6.5	DIN 6888	Woodruff Key	Clavette-Disque	Chaveta De Disco
47	2-80224490	1	Zahnradmotor			Geared Motor	Moteur À Roues Dentées	Motor De Engranes
48	2-81333080	4	Zyl.-Schraube	M8X25	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
49	2-80167080	4	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
50	2-80135358	1	O-Ring	OR20X2.5		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
51	2-80181147	1	Winkelflanschstutzen kpl.			Elbow Flange Coupling, cpl.	Union Simple À Bride En Équerre, cpl	Tubulador De Brida Angular, cpl.
52	2-81302100	2	Zyl.-Schraube	M6X35	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
53	2-80135196	1	O-Ring	OR74X3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
54 <sup>1)</sup>	2-08220021	1	Kupplungsflansch			Clutch Flange	Bride D'Embrayage	Brida De Embrague
55	2-80166040	1	Sicherungsscheibe	VS12		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
56	2-81903280	1	6-Kt.-Mutter	M12X1,25	DIN 936-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
57	2-04220011	1	Sprengring			Retaining Ring	Bague De Retenue	Anillo De Seguridad
58 <sup>2)</sup>	2-08220020	1	Mitnehmer			Friction Clutch	Entraîneur	Leva
59	2-81704062	16	6-Kt.-Schraube	M10X20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
60	2-04223014	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
61	2-03420018	2	Schaltdeckel ZSB.			Shift Cover, Assy.	Couvercle De Commande, Ass.	Tapa De Manobria, Ens.
62	2-83201186	1	Gewindestift			Threaded Pin	Goupille Fileté	Varilla Roscada
63	2-80159192	1	Sicherungsring	A35X1.5	DIN 471	Retaining Ring	Circlips	Anillo De Seguridad

<sup>1)</sup> -TA 2290 2-06021042

<sup>2)</sup> -TA 2290 2-04220012

**AVH 5030 — 300.1**  
**118 395 – 153 197**

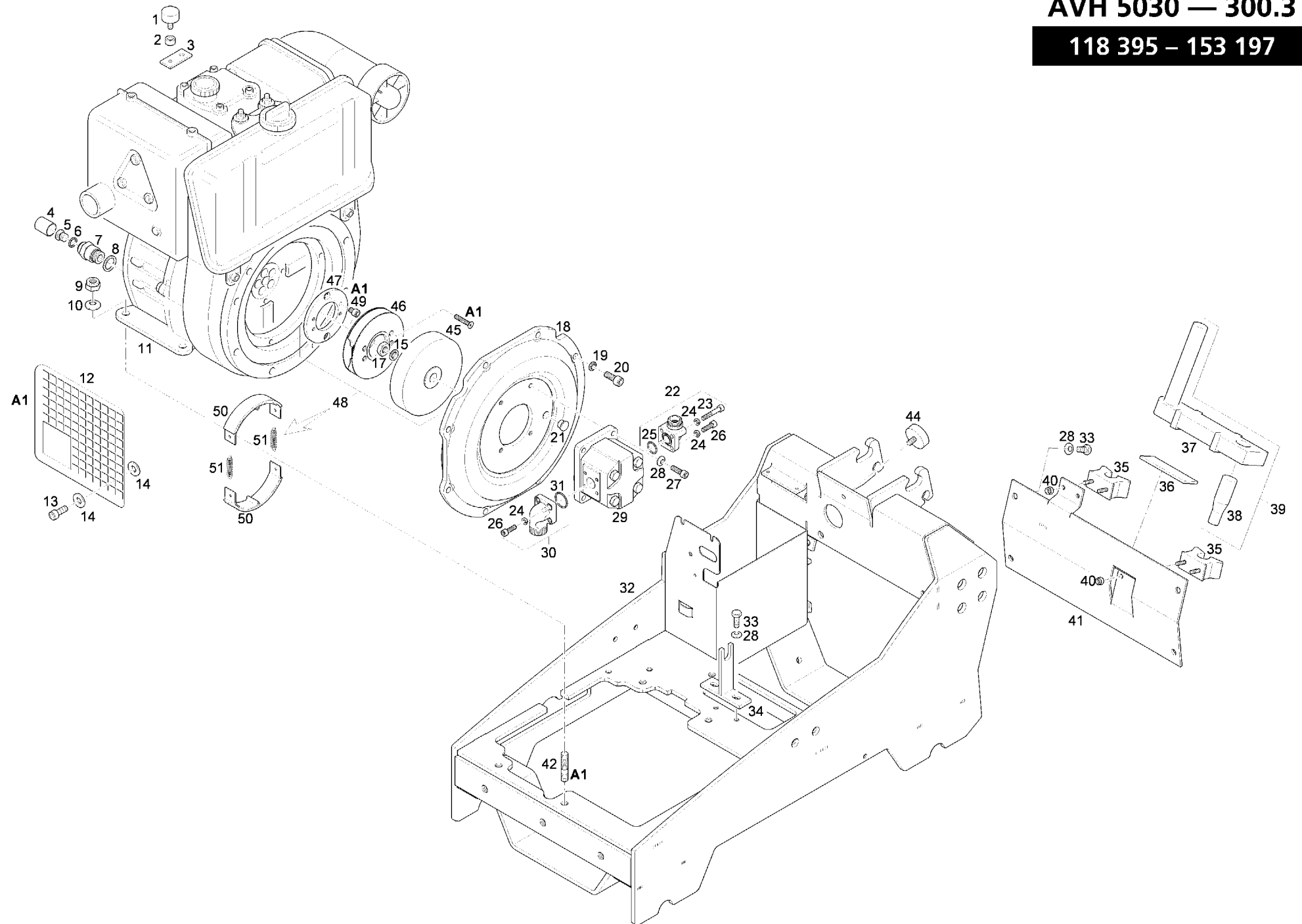




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung				Identification	Désignation	Denominación
1	2-0P7 01 101	1	Gummipuffer				Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
2	2-065 31 022	1	Distanzbuchse				Bush	Bôte	Casquillo
3	2-042 30 077	1	Flachstahl				Flat steel	Acier plat	Acero plano
4	2-042 30 064	1	Rohr				Pipe	Tuyau	Tube
5	2-811 01 040	1	Verschlussschraube	M 14x1.5	DIN 908-5.8	A3C	Locking srew	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
6	2-801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu	Joint washer	Rondelle de étanchéité	Anillo de empaquetadura
7	2-042 30 050	1	Oelablassstutzen				Oil drain	Vidange d 'huile	Escape de aceite
8	2-801 37 210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
9	2-822 01 056	4	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8		Hexagonal nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
10	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B	Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
11	2-802 10 436	1	Dieselmotor	Standard			Diesel engine	Moteur diesel	Motor diesel
	2-802 10 437	1	Dieselmotor	E-Start			Diesel engine	Moteur diesel	Motor diesel
12	2-042 30 075	1	Schutzgitter				Protection lattice	Grille protectrice	Reja protección
13	2-832 01 329	3	Zyl.-Schraube	M 6x12	DIN 912-8.8	C4P	Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
14	2-801 61 070	6	Scheibe	A 6,4	DIN 9021-St	A3B	Disc	Disque	Disko
15	2-801 66 040	1	Sicherungsscheibe	VS 12			lock washer	rondelle élastique	arandela de seguridad
17	2-819 03 280	1	6-kt-Mutter	M 12x1.25	DIN 936-8	A3B	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
18	2-042 32 003	1	Anschlussgehäuse				Coupling house	Boitier de branchement	Caja de conexión
19	2-801 66 032	7	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B	Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
20	2-813 04 080	7	Zyl.-Schraube	M 10x25	DIN 912-8.8	A3B	Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
21	2-802 52 223	1	Kunststoffstopfen				Plastic plug	Bouchon en plastique	Tapón la plástica
22	2-801 81 090	1	Winkelflanschstutzen				Angular flange connection	Connection à bride angulaire	Conexión de brida
23	2-813 02 118	2	Zyl.-Schraube	M 6x40	DIN 912-8.8	A3B	Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
24	2-801 64 013	8	Federring	A 6	DIN 127	A3B	spring lock washer	Rondelle élastique	Arandela elástico
25	2-801 35 358	1	O-Ring	OR 20x2.5			O-ring	Bague-o	Anillo-o
26	2-813 02 070	6	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912-8.8	A3B	Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
27	2-813 33 070	4	Zyl.-Schraube	M 8x22	DIN 912-8.8	Plus	Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilindrico
28	2-801 67 080	10	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B	Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
29	2-802 23 335	1	Zahnradpumpe				Pinion pump	Pompe de pignon	Bomba de engranajes
30	2-801 81 180	1	Winkelflanschstutzen				Angular flange connection	Connection à bride angulaire	Conexión de brida
31	2-801 35 366	1	O-Ring	OR 25x2.5			O-ring	Bague-o	Anillo-o
32 <sup>1)</sup>	2-042 32 068	1	Oberteil				Upper part	Partie supérieure	Parte superior
33	2-817 03 066	6	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
34	2-042 30 063	1	Widerhalter				Bearing stand	Support de roulement	Soporte de cojinete
35	2-090 90 282	2	Klemme				Clamp	Pince	Pinza
36	2-060 31 226	1	Gummiband				Rubber band	Ruban en caoutchouc	Ruban de goma

<sup>1)</sup> bis / to / à / hasta 135 143 2-042 32 032 (TA 2147)

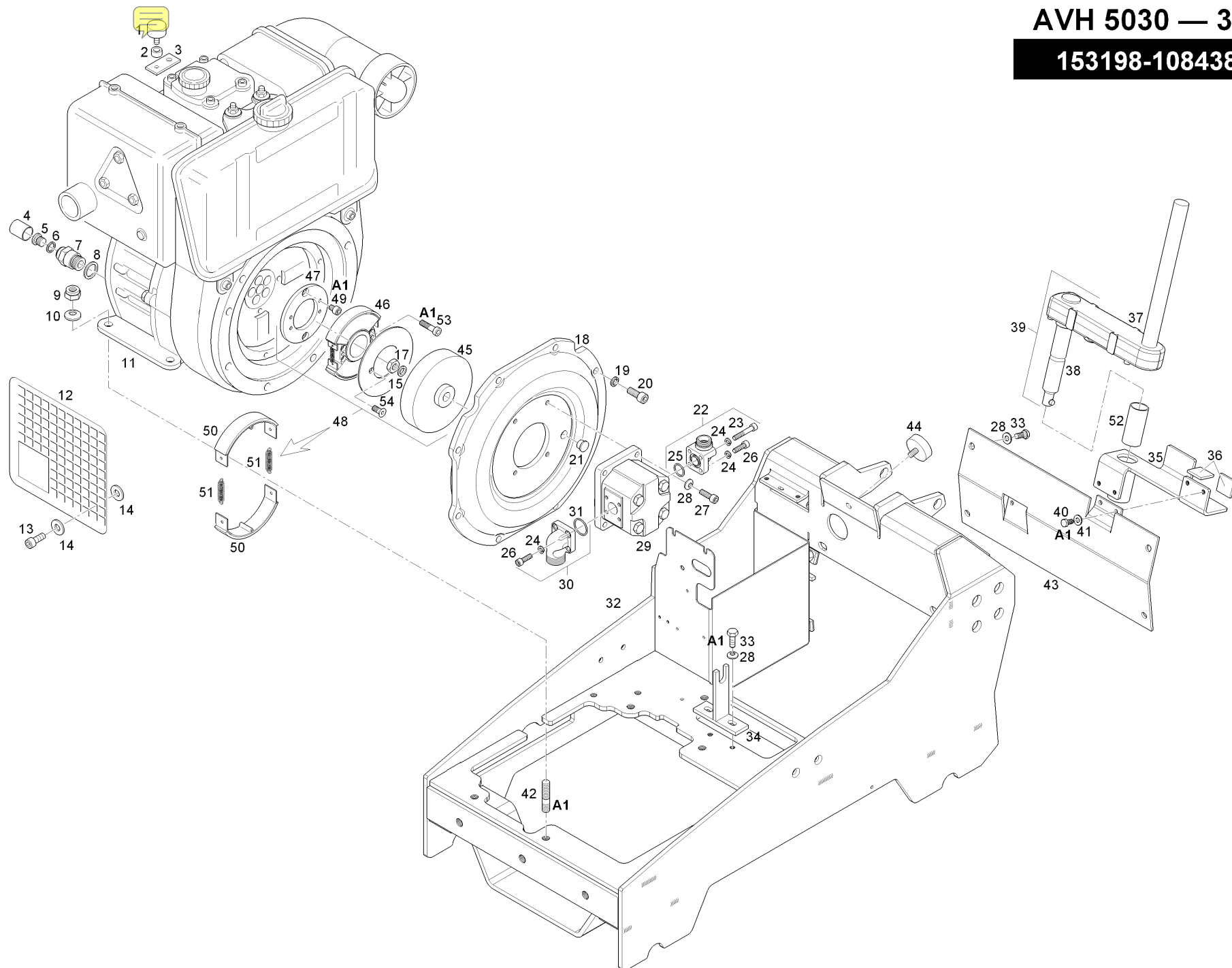
**AVH 5030 — 300.3**  
**118 395 – 153 197**



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
37	51-010 10 702	1	Kurbel			Crank	Manivelle	Manivela
38	51-011 87 401	1	Welle			Shaft	Arbre	Arbol
39	51-SI DVH 5010	1	Andrehkurbel, kpl.			Starting crank, cpl.	Manivelle de démarrage, cpl.	Manivela de arranque, cpl.
40	2-822 01 021	4	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
41	2-042 32 054	1	Konsole			Console	Console	Consola
42 <sup>2)</sup>	2-821 05 081	4	Stiftschraube	M 12x25	DIN 939-8.8	A3B Stud screw	Goujon	Espárrago
44	2-0P7 02 001	1	Anschlagpuffer			Buffer stop housing	Tampon d'arrêt boîtier	Tope carcasa
45	2-042 30 103	1	Gehäuse			hub, assy.	moyen, ass.	cubo, ass.
46	2-802 03 021	1	Nabe	ZSB.	inkl. Pos. 50+51	flange	bride	brida
48	2-802 03 022	—	Fliehkraftkupplung	Pos. 45-48	inkl. Pos. 50+51	centrifugal clutch	embrayage centrifuge	embrague centrifugo
49	2-823 03 010	2	Zyl.-Schraube	M 8x10	DIN 7984	socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
50	2-802 03 217	2	Belagbügel			lining	garniture d'embrayage	zapata
51	2-802 03 308	2	Zugfeder			tension spring	ressort de traction	resorte de tracción

<sup>2)</sup> bis / to / à / hasta 138 476: 2-813 05 109 (TA 2172)  
2-801 66 156 (TA 2172)

**AVH 5030 — 300.5**  
**153198-10843868**

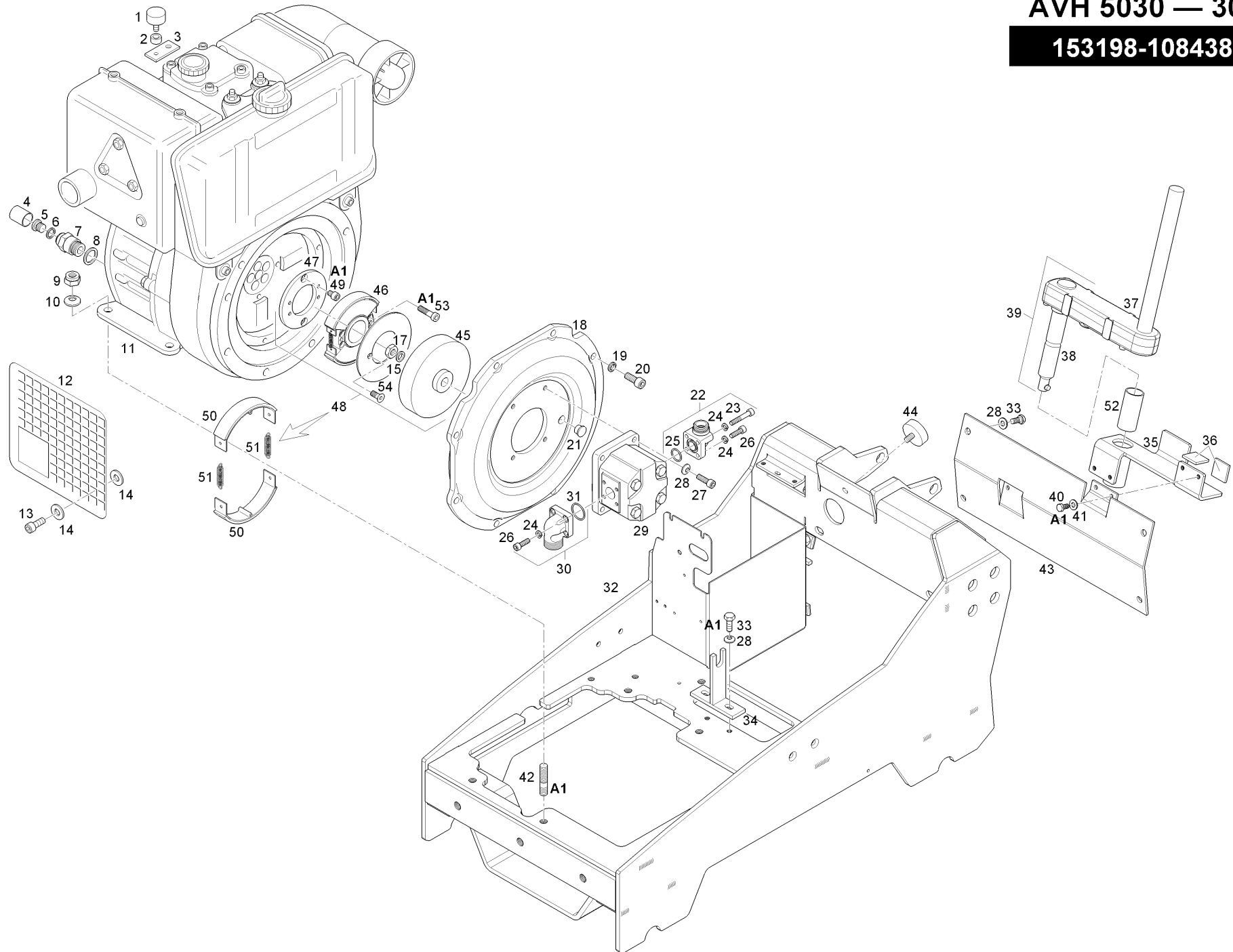


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	<sup>2)</sup> 2-0P701101	1	Gummipuffer			Rubber Buffer	Tampon En Caoutchouc	Tope De Goma
2	<sup>2)</sup> 2-06531022	1	Distanzbuchse			Distance Bush	Entretoise	Casquillo Distanciador
3	<sup>2)</sup> 2-04230077	1	Flach			Flat Steel	Acier Plat	Hierro Plano
4	2-04230064	1	Rohr			Pipe	Tube	Tubo
5	2-81101040	1	Verschlussschraube	M14x1.5	DIN 908-5.8	A3C Screw Plug	Vis D'Arrêt	Tornillo De Cierre
6	2-80137040	1	Dichtring	A14x18	DIN 7603-Cu	Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Aro De Guarnición
7	2-04230050	1	Oelabl-Stutzen			Oil Drain Adapter	Raccord De Vidange D 'Huile	Racor Escape De Aceite
8	2-80137210	1	Dichtring	A22x29	DIN 7603-Cu	Joint Washer	Bague D'Étanchéité	Aro De Guarnición
9	2-82201056	4	6-kt.-Mutter	M12	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
10	2-80167020	4	Spannscheibe	12FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Elástico Cónica
11	2-80210436	1	Dieselmotor			Diesel Engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
11	2-80210437	1	Dieselmotor		E-Start	Diesel Engine	Moteur Diesel	Motor Diesel
12	2-04230075	1	Schutzgitter			Protective Grating	Tablier	Reja Protección
13	2-83201329	3	Zyl.-Schraube	M6x12	DIN 912-8.8	C4P Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
14	2-80161070	6	Scheibe	A6.4	DIN 9021-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
15	2-80166040	1	Sicherungsscheibe	VS12		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
17	2-81903280	1	6-kt.-Mutter	M12x1.25	DIN 936-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
18	2-04232003	1	Anschlussgehäuse			Coupling House	Boitier De Branchement	Caja De Conexión
19	2-80166032	7	Sicherungsscheibe	VS10		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
20	2-81304080	7	Zyl.-Schraube	M10x25	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
21	2-80252223	1	Kunststoffstopfen			Plastic Plug	Bouchon Plastifié	Tapón Plástico
22	2-80181090	1	Winkelflanschstutzen kpl.			Elbow Flange Coupling, cpl.	Union Simple À Bride En Équerre, cpl	Tubulador De Brida Angular, cpl.
23	2-81302118	2	Zyl.-Schraube	M6x40	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
24	2-80164013	8	Federring	A6	DIN 127	A3B Spring Washer	Rondelle Grower	Arandela Elástica
25	2-80135358	1	O-Ring	OR20x2.5		O-ring	Joint Torique	Junta Tórica
26	2-81302070	6	Zyl.-Schraube	M6x22	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
27	2-81333070	4	Zyl.-Schraube	M8x22	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
28	2-80167080	8	Spannscheibe	8FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Elástico Cónica
29	2-80223335	1	Zahnradpumpe			Geared Pump	Pompe À Roues Dentées	Bomba De Engranes
30	2-80181180	1	Winkelflanschstutzen kpl.			Elbow Flange Coupling, cpl.	Union Simple À Bride En Équerre, cpl	Tubulador De Brida Angular, cpl.
31	2-80135366	1	O-Ring	OR25x2.5		O-ring	Joint Torique	Junta Tórica
32	2-04232068	1	Oberteil			Upper Part	Partie Supérieure	Parte Superior
33	2-81703066	4	6-kt.-Schraube	M8x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis Á Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
34	<sup>1)</sup> 2-04230063	1	Widerhalter			Abutment	Butée	Estribo
35	2-06730203	1	Kurbelhalter			Crank Holder	Cadre Support De Manivelle	Asidero De Manivela
36	2-06230081	4	Gummiplatte			Rubber Plate	Plaque De Caoutchouc	Placa De Goma

<sup>1)</sup> -S/N167233

<sup>2)</sup> -S/N176344

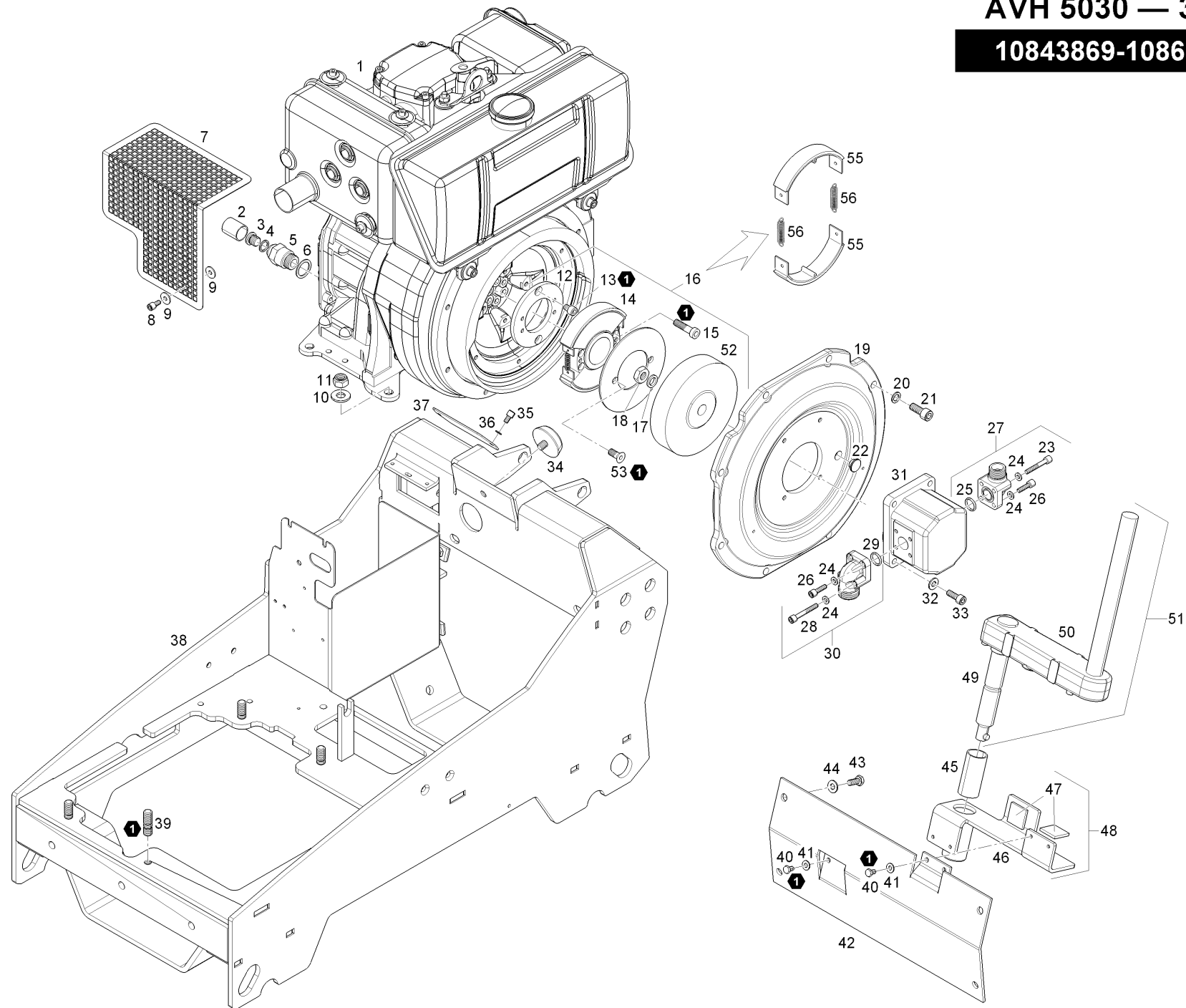
**AVH 5030 — 300.7**  
**153198-10843868**



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
37	51-01010702	1	Sicherheitskurbel			Starting Crank	Manivelle De Démarrage	Manivela De Arranque
38	51-01187401	1	Andrehwelle			Crank Handle Shaft	Axe Manivelle	Eje Manivela
39	51-SIDVH5010	1	Sich.-Kurb.			Starting Crank	Manivelle De Démarrage	Manivela De Arranque
40	2-81702019	4	6-Kt.-Schraube	M6x10	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
41	2-80167101	4	Spannscheibe	6FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
42	2-82105081	4	Stiftschraube	M12x25	DIN 939-8.8	Stud Bolt	Goujon Fileté	Tornillo Prisionero
43	2-04232074	1	Blech			Sheet Plate	Tôle	Chapa
44	2-0P702001	1	Anschlagpuffer			Buffer Stop	Tampon D'Arrêt	Tope
45	2-04230103	1	Kupplungsglocke			Clutch Socket	Cloche D'Embrayage	Campana De Embrague
46	2-80203021	1	Kupplungskern			Clutch Core	Graine D'Embrayage	Hueso De Embrague
47	2-04230102	1	Kupplungsflansch			Clutch Flange	Bride D'Embrayage	Brida De Embrague
48	2-80203022	1	Fliehkraftkupplung			Centrifugal Clutch	Embrayage Centrifuge	Embrague Centrifugo
49	2-82303010	2	Zyl.-Schraube	M8x10	DIN 7984-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
50	2-80203217	2	Belagträger			Lining Strap	Support D`Enduit	Zapata
51	2-80203308	2	Zugfeder			Tension Spring	Ressort De Traction	Muelle De Tracción
52	2-06730038	1	Rohr			Pipe	Tube	Tubo
53	2-82302060	4	Zyl.-Schraube	M6x25	DIN 6912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
54	2-82703010	2	Senkschraube	M6x12	DIN 7991-10.9	A3B Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
55	2-06730204	1	Kurbelhalter			Crank Holder	Cadre Support De Manivelle	Asidero De Manivela
56 <sup>1)</sup>	2-81703066	2	6-Kt.-Schraube	M8x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
57 <sup>1)</sup>	2-80167080	2	Spannscheibe	8FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica

<sup>1)</sup> -S/N167233

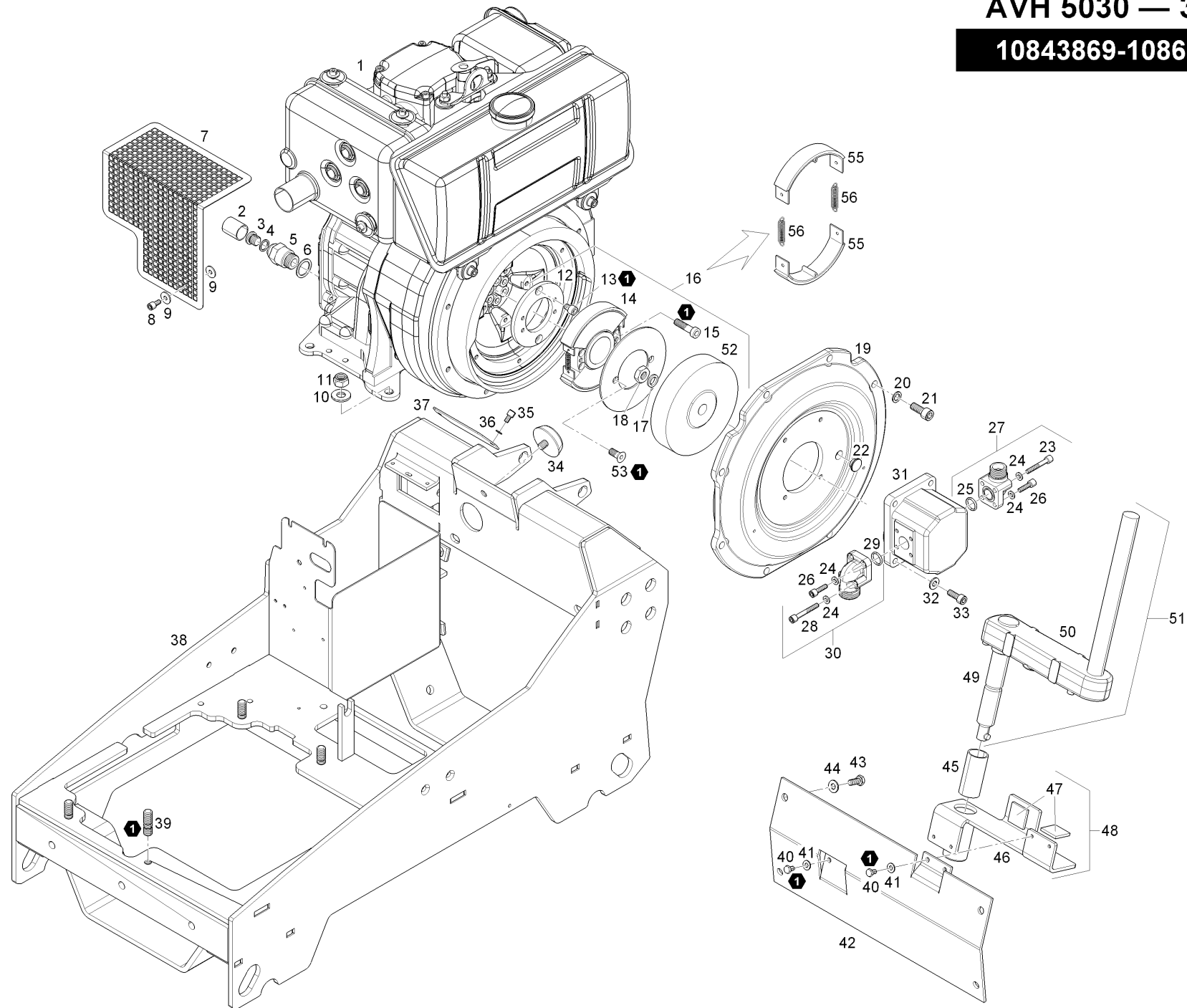
**AVH 5030 — 300.9**  
**10843869-1086510**



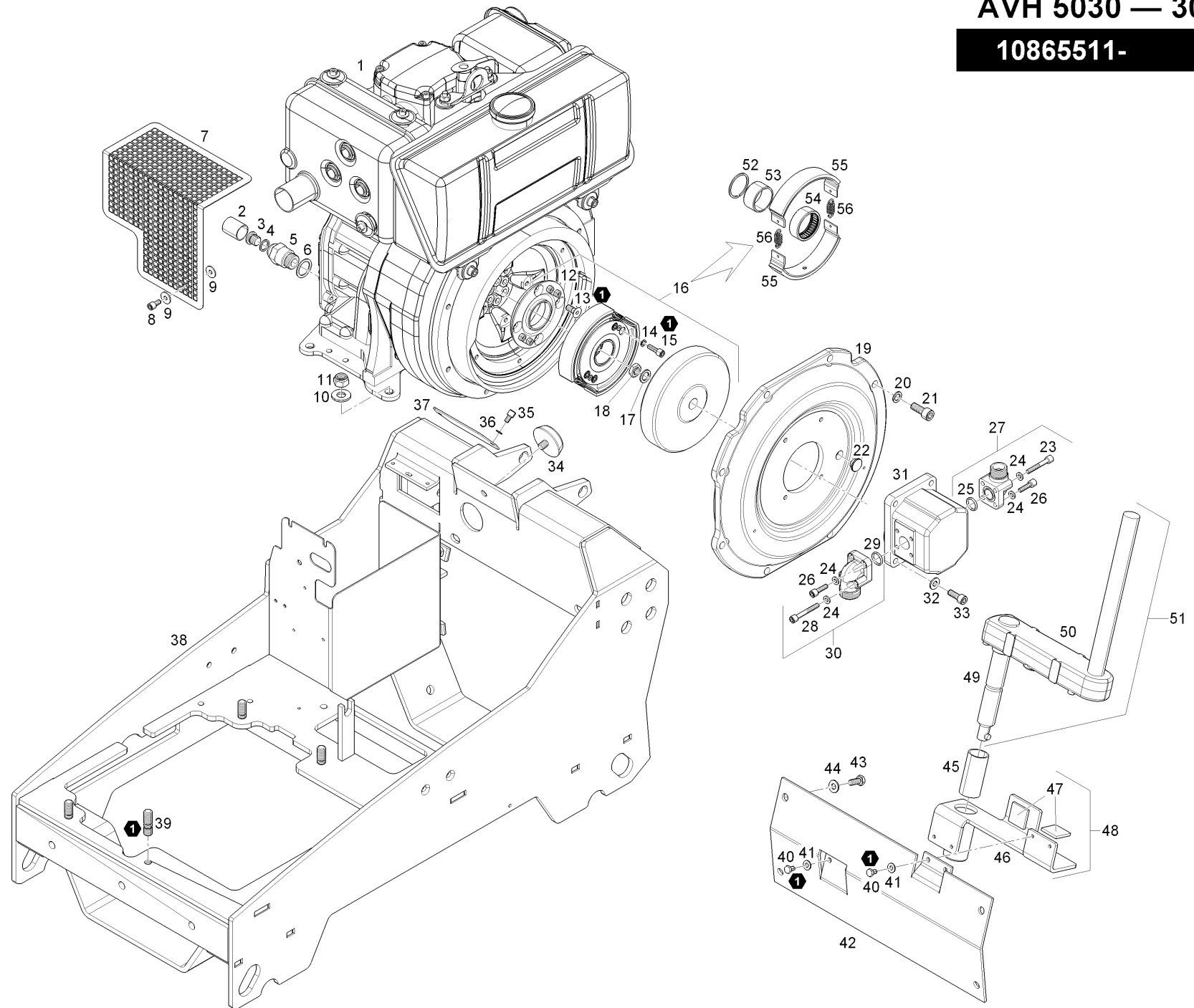


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1	2-80203492	1	Dieselmotor	Standard	Diesel engine	Moteur diesel	Motor diésel
1	2-80210493	1	Dieselmotor	E-Start	Diesel engine	Moteur diesel	Motor diésel
1	2-80210494	1	Dieselmotor	EPA Standard	Diesel engine	Moteur diesel	Diesel engine
1	2-80210495	1	Dieselmotor	EPA E-Start	Diesel engine	Moteur diesel	Diesel engine
2	2-04230064	1	Rohr		Pipe	Tuyau	Tube
3	2-81101040	1	Verschlusschraube	DIN 908	Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
4	2-80137040	1	Dichtring	DIN 7603 A	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anillo obturador
5	2-04230050	1	Ölablassstutzen		Oil drain connector	Bonde de vidange	Racor de vaciado de aceite
6	2-80137210	1	Dichtring	DIN 7603 A	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anillo obturador
7	2-04230075	1	Schutzgitter		Protective grid	Grille protectrice	Rejilla protectora
8	2-83201329	3	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
9	2-80161070	6	Scheibe	DIN 9021 A	Washer	Rondelle	Arandela
10	2-80167020	4	Spannscheibe	DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
11	2-82201056	4	6kt-Mutter	DIN 985 - 8 A3B	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca prisionera hexagonal
12	2-04230102	1	Kupplungsflansch		Coupling flange	Bride d'accouplement	Brida de acoplamiento
13	2-82303010	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
14	2-80203021	1	Kupplungsnahe		Clutch hub	Moyeu d'accouplement	Buje de acoplamiento
15	2-82302060	4	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
16	2-80203022	1	Kupplung		Clutch	Embrayage	Embrague
17	2-80166040	1	Sicherungsscheibe	SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
18	2-81903280	1	6kt-Mutter		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca prisionera hexagonal
19	2-04232003	1	Anschlussgehäuse		Adapter housing	Boîtier de branchement	Caja de conexiones
20	2-80166032	7	Sicherungsscheibe	SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
21	2-81304080	7	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
22	2-80252223	1	Verschlussstopfen		Sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
23	2-81302118	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
24	2-80164013	8	Federring		Lock washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
25	2-80135358	1	O-Ring		O-ring	Anneau torique d'étanchéité	Junta tórica
26	2-81302070	4	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
27	2-80181090	1	Winkelflanschstutzen		Angle flange connection	Tubulure de bride angulaire	Racor de brida acodada
28	2-81302126	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	2-80135358	1	O-Ring		O-ring	Anneau torique d'étanchéité	Junta tórica
30	2-80181163	1	Winkelflanschstutzen		Angle flange connection	Tubulure de bride angulaire	Racor de brida acodada
31	2-80223337	1	Zahnradpumpe		Gear pump	Pompe à engrenage	Bomba de engranajes
32	2-80167080	4	Spannscheibe	DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
33	2-81333070	4	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
34	2-0P702001	1	Anschlagpuffer		Bumper	Amortisseur	Tope amortiguador
35	2-81302010	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico

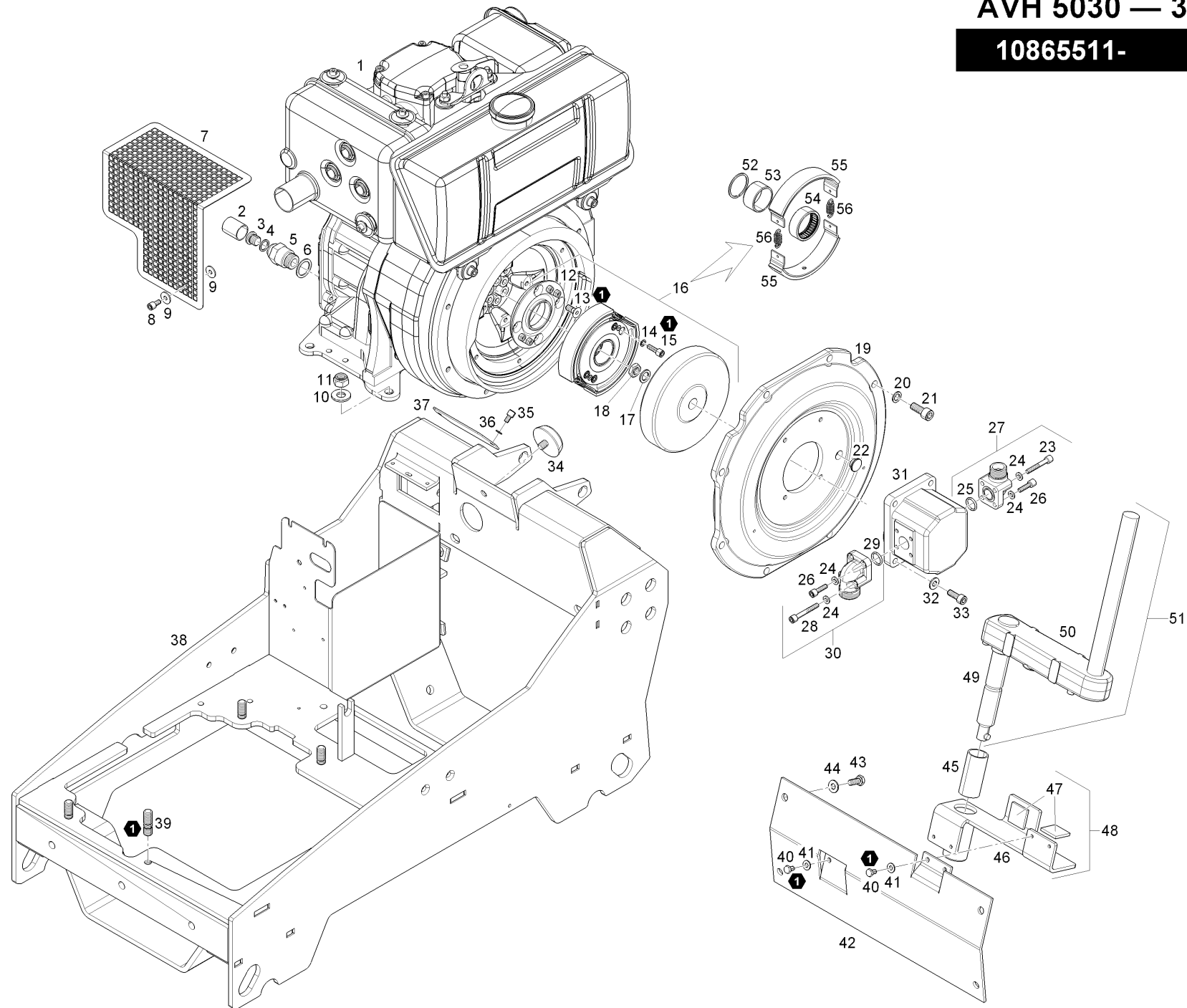
AVH 5030 — 300.11  
10843869-1086510



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación	
36	2-80166016	2	Sicherungsscheibe	SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
37	2-04240017	1	Blech		Plate	Tôle	Plate
38	2-04232068	1	Oberteil		Top	Partie supérieure	Top
39	2-82105081	4	Stiftschraube		Stud bolt	Goujon fileté	Espárrago
40	2-81702019	4	6kt-Schraube		Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
41	2-80167101	4	Spannscheibe	DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
42	2-04232074	1	Blech		Plate	Tôle	Chapa
43	2-81703066	4	6kt-Schraube		Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
44	2-80167080	4	Spannscheibe	DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
45	2-06730038	1	Rohr		Pipe	Tuyau	Tubo
46	2-06730203	1	Kurbelhalter		Crank holder	Porte-manivelle	Soporte de la manivela
47	2-06230081	4	Gummipatte		Rubber plate	Plaque en caoutchouc	Placa de goma
48	2-06730204	1	Kurbelhalter		Crank holder	Porte-manivelle	Soporte de la manivela
49	51-01187401	1	Andrehwelle		Crankshaft	Arbre De La Manivelle De Lancement	Crankshaft
50	51-01010702	1	Andrehkurbel		Starting crank	Manivelle de lancement	Manivela de arranque
51	51-SIDVH5010	1	Kurbel		Crank	Manivelle	Manivela de arranque
52	2-04230103	1	Kupplungsglocke		Clutch bell	Cloche d'accouplement	Campana de acoplamiento
53	2-82703010	2	Senkschraube		Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
55	2-80203217	2	Belagbügel		Lining Strap	Support D`Enduit	Zapata
56	2-80203308	2	Zugfeder		Tension Spring	Ressort De Traction	Muelle De Tracción



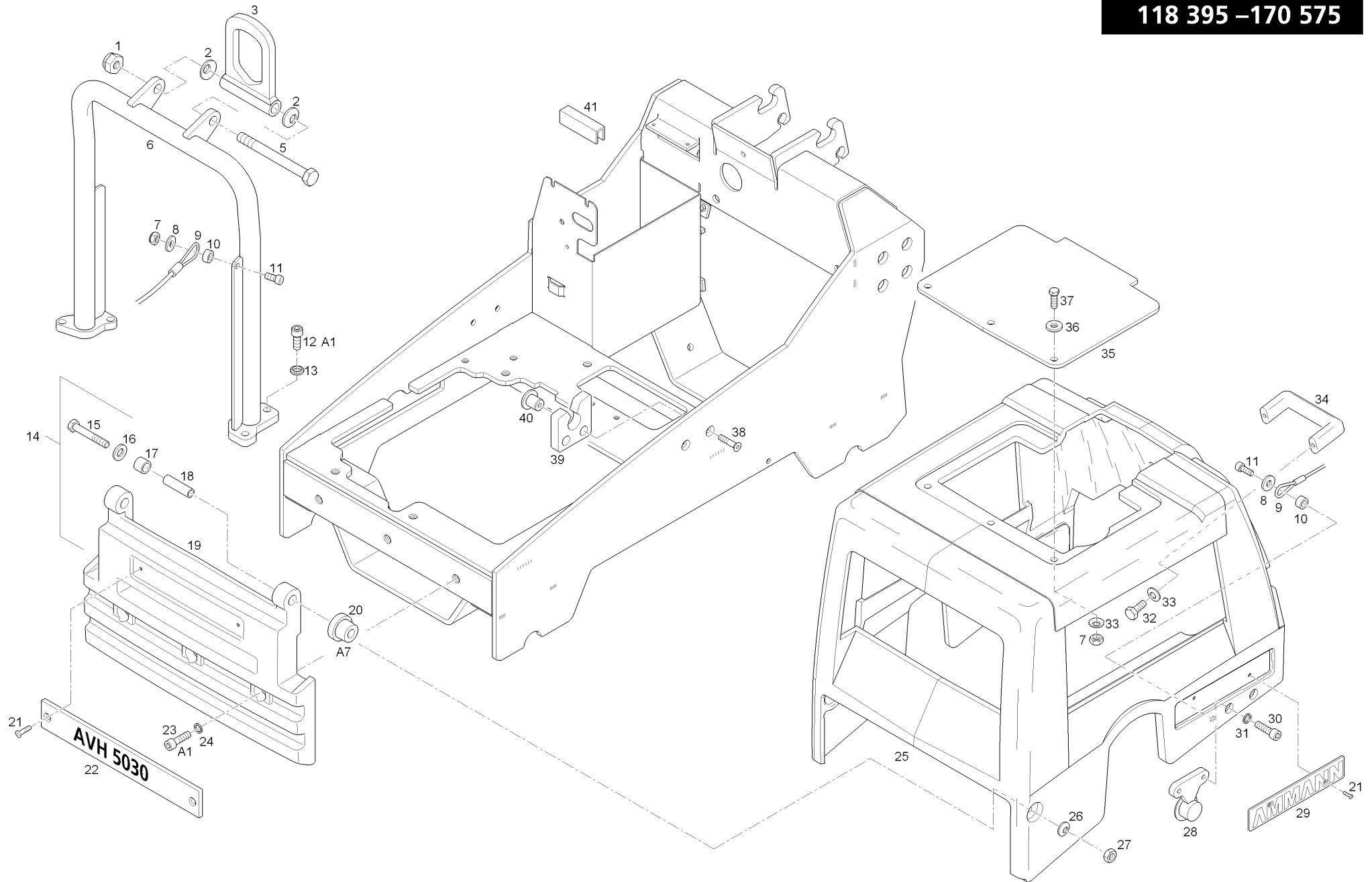
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1	2-80203492	1	Dieselmotor	Standard	Diesel engine	Moteur diesel	Motor diésel
1	2-80210493	1	Dieselmotor	E-Start	Diesel engine	Moteur diesel	Motor diésel
1	2-80210494	1	Dieselmotor	EPA Standard	Diesel engine	Moteur diesel	Diesel engine
1	2-80210495	1	Dieselmotor	EPA E-Start	Diesel engine	Moteur diesel	Diesel engine
2	2-04230064	1	Rohr		Pipe	Tuyau	Tube
3	2-81101040	1	Verschlusschraube	DIN 908	Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
4	2-80137040	1	Dichtring	DIN 7603 A	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anillo obturador
5	2-04230050	1	Ölablassstutzen		Oil drain connector	Bonde de vidange	Racor de vaciado de aceite
6	2-80137210	1	Dichtring	DIN 7603 A	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Anillo obturador
7	2-04230075	1	Schutzgitter		Protective grid	Grille protectrice	Rejilla protectora
8	2-83201329	3	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
9	2-80161070	6	Scheibe	DIN 9021 A	Washer	Rondelle	Arandela
10	2-80167020	4	Spannscheibe	DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
11	2-82201056	4	6kt-Mutter	DIN 985 - 8 A3B	Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca prisionera hexagonal
12	2-80203231	1	Anschlussflansch		Flange	Bride	Brida
13	2-82704040	4	Senkschraube		Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
14	2-80166016	4	Sicherungsscheibe	SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
15	2-81302061	4	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
16	2-80203024	1	Kupplung		Clutch	Embrayage	Embrague
17	2-80166040	1	Sicherungsscheibe	SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
18	2-81903280	1	6kt-Mutter		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca prisionera hexagonal
19	2-04232003	1	Anschlussgehäuse		Adapter housing	Boîtier de branchement	Caja de conexiones
20	2-80166032	7	Sicherungsscheibe	SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
21	2-81304080	7	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
22	2-80252223	1	Verschlussstopfen		Sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
23	2-81302118	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
24	2-80164013	8	Federring		Lock washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
25	2-80135358	1	O-Ring		O-ring	Anneau torique d'étanchéité	Junta tórica
26	2-81302070	4	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
27	2-80181090	1	Winkelflanschstutzen		Angle flange connection	Tubulure de bride angulaire	Racor de brida acodada
28	2-81302126	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	2-80135358	1	O-Ring		O-ring	Anneau torique d'étanchéité	Junta tórica
30	2-80181163	1	Winkelflanschstutzen		Angle flange connection	Tubulure de bride angulaire	Racor de brida acodada
31	2-80223337	1	Zahnradpumpe		Gear pump	Pompe à engrenage	Bomba de engranajes
32	2-80167080	4	Spannscheibe	DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
33	2-81333070	4	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
34	2-0P702001	1	Anschlagpuffer		Bumper	Amortisseur	Tope amortiguador
35	2-81302010	2	Zyl-Schraube		Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación	
36	2-80166016	2	Sicherungsscheibe		SCHNORR A3B	Lock washer	Rondelle frein	Arandela de seguridad
37	2-04240017	1	Blech			Plate	Tôle	Plate
38	2-04232068	1	Oberteil			Top	Partie supérieure	Top
39	2-82105081	4	Stiftschraube			Stud bolt	Goujon fileté	Espárrago
40	2-81702019	4	6kt-Schraube			Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
41	2-80167101	4	Spannscheibe		DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
42	2-04232074	1	Blech			Plate	Tôle	Chapa
43	2-81703066	4	6kt-Schraube			Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
44	2-80167080	4	Spannscheibe		DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
45	2-06730038	1	Rohr			Pipe	Tuyau	Tubo
46	2-06730203	1	Kurbelhalter			Crank holder	Porte-manivelle	Soporte de la manivela
47	2-06230081	4	Gummiplatte			Rubber plate	Plaque en caoutchouc	Placa de goma
48	2-06730204	1	Kurbelhalter			Crank holder	Porte-manivelle	Soporte de la manivela
49	51-01187401	1	Andrehwelle			Crankshaft	Arbre De La Manivelle De Lancement	Crankshaft
50	51-01010702	1	Andrehkurbel			Starting crank	Manivelle de lancement	Manivela de arranque
51	51-SIDVH5010	1	Kurbel			Crank	Manivelle	Manivela de arranque
52	2-80115090	1	Sprengring			Retaining Ring	Bague De Retenue	Anillo De Seguridad
53	3-51138	1	Innenring			Internal Ring	Bague Intérieure	Anillo Interior
54	2-80120170	1	Nadellager			Needle Bearing	Roulement À Aiguille	Cojinete De Agujas
55	2-80203215	2	Belagbügel			Lining Strap	Support D`Enduit	Zapata
56	2-80203216	2	Zugfeder			Tension Spring	Ressort De Traction	Muelle De Tracción

AVH 5030 — 400.1

118 395 -170 575

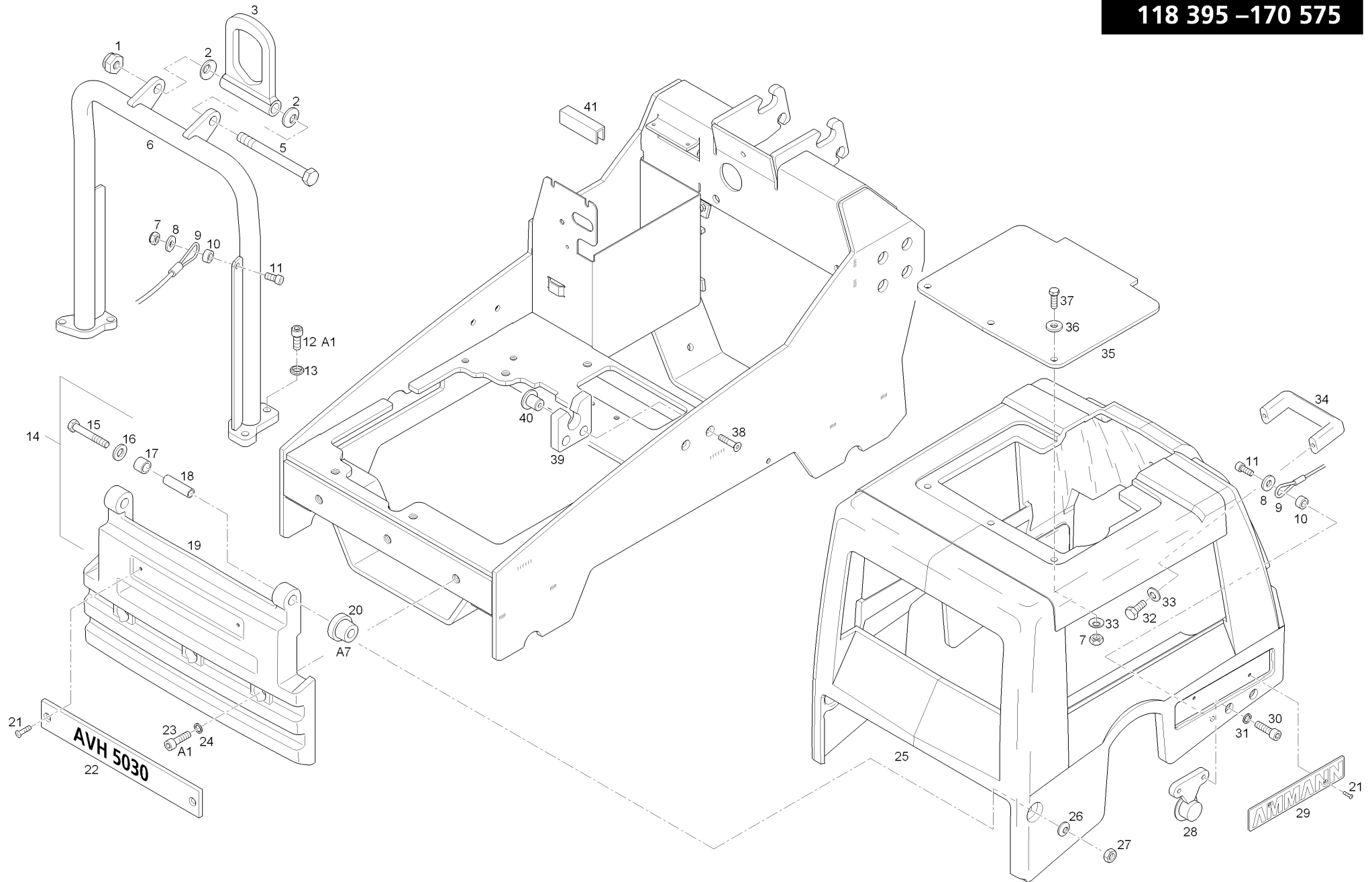




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-82201072	1	6-kt.-Mutter	M14	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
2	2-80168036	2	Tellerfeder			Plate Spring	Ressort Belleville	Resorte De Disco
3	2-04232004	1	Hebeöse			Lifting Eye	Attacheur	Eclisa
5	2-81606192	1	6-kt.-Schraube	M14X140	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
6	2-04232002	1	Rohrbügel			Hoop Guard	Étrier Protecteur	Estribo De Tubo
7	2-82201030	4	6-kt.-Mutter	M8	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
8	2-80161081	2	Scheibe	A8.4	DIN 9021-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
9	2-06730103	1	Fangseil			Catch Rope	Corde De Retenue	Cable De Retenida
10	2-06531022	2	Distanzbuchse			Distance Bush	Entretoise	Casquillo Distanciador
11	2-81303068	2	Zyl.-Schraube	M8X20	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
12	2-82304084	4	Zyl.-Schraube	M10X25	DIN 6912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
13	2-80166032	4	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
14	2-04232040	1	Verkleidung			Panel	Revêtement	Revestimiento
15	2-81604106	2	6-kt.-Schraube	M10X65	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
16	2-80160034	2	Scheibe	A10.5	DIN 125-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
17	2-80122140	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
18	2-04232025	2	Hülse			Bush	Douille	Cartucho
19	2-04232005	1	Frontverkleidung			Front Panel	Revêtement Frontale	Revestimiento Delantera
20	2-04232026	2	Federelement			Spring Element	Élément Ressort	Elemento Elástico
21	2-83201126	6	Senkschraube	M4X12	DIN 966-4.8	A3S Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
22	2-00207170	1	Schild			Plate	Panneau	Escudo
23	2-81306105	3	Zyl.-Schraube	M14X35	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
24	2-80166059	3	Sicherungsscheibe	VS 14		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
25	2-04232012	1	Haube			Hood	Capot	Capota
26	2-80167071	2	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
27	2-82201048	2	6-kt.-Mutter	M10	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
28	2-04230067	2	Halter			Fastener	Cadre Support	Soporte
29	2-00207020	2	Schild			Plate	Panneau	Escudo
30	2-82303061	4	Zyl.-Schraube	M8X20	DIN 6912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
31	2-80166024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
32	2-81703066	2	6-kt.-Schraube	M8X20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
33	2-80167080	5	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
34	2-80175310	1	Bügelgriff			Grip	Poignée	Empuñadura
35	2-04232006	1	Platte			Plate	Plaque	Placa
36	2-80161081	3	Scheibe	A 8.4	DIN 9021-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
37	2-81703082	3	6-kt.-Schraube	M8X25	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal

AVH 5030 — 400.3

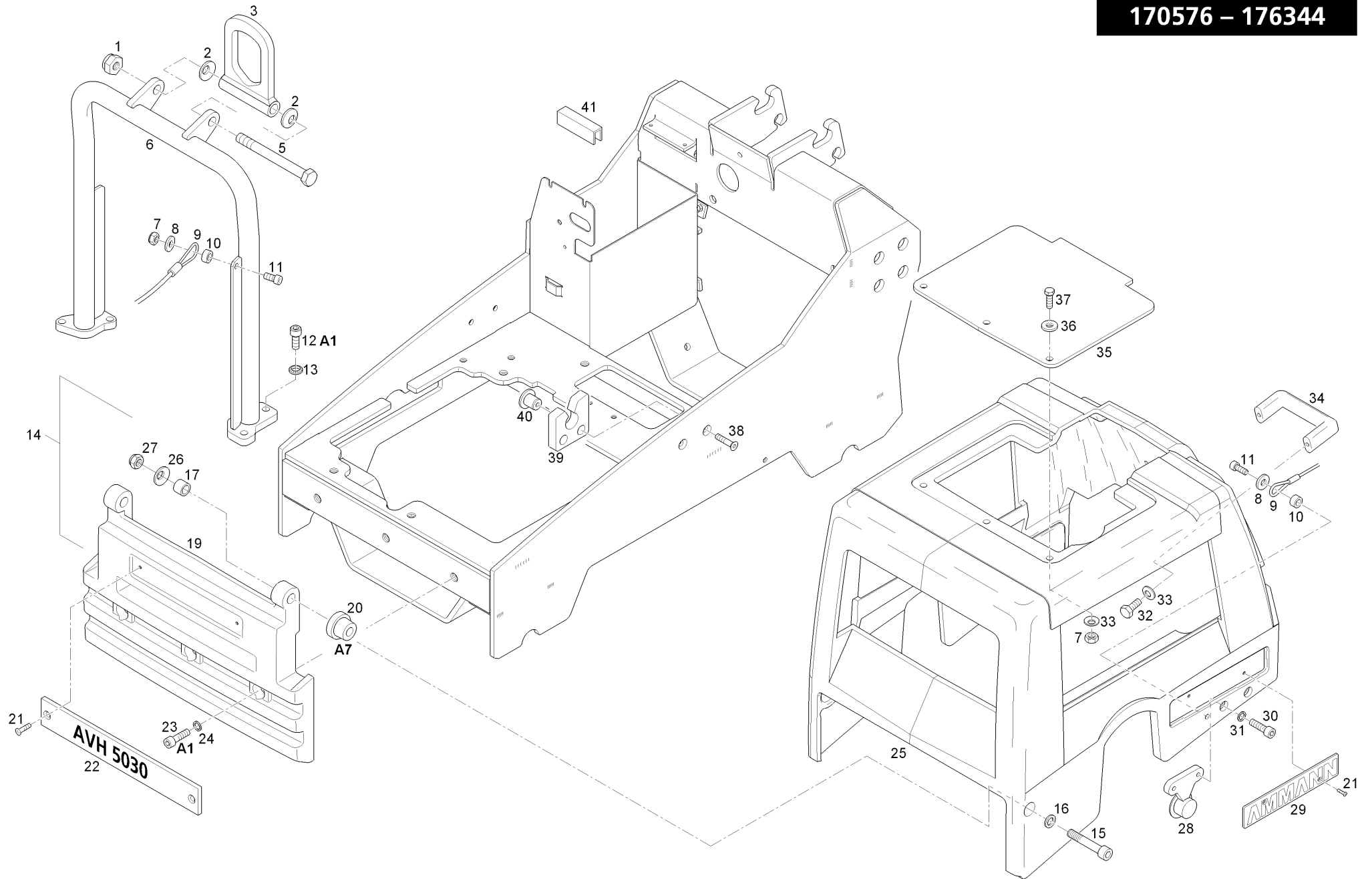
118 395 -170 575



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
38	2-82704080	4	Senkschraube, Torx	M8X30	DIN 7991-8.8	Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
39	2-04230065	2	Klemme			Clamp	Borne	Rozadera
40	2-04230069	4	Bundbuchse			Flanged Bush	Bague À Collerette	Casquillo Con Valona
41	2-80148150	1	Kantenschutzprofil			Edge Protection Profile	Profil Protège-Arête	Perfil Protector De Esquina

AVH 5030 — 400.5

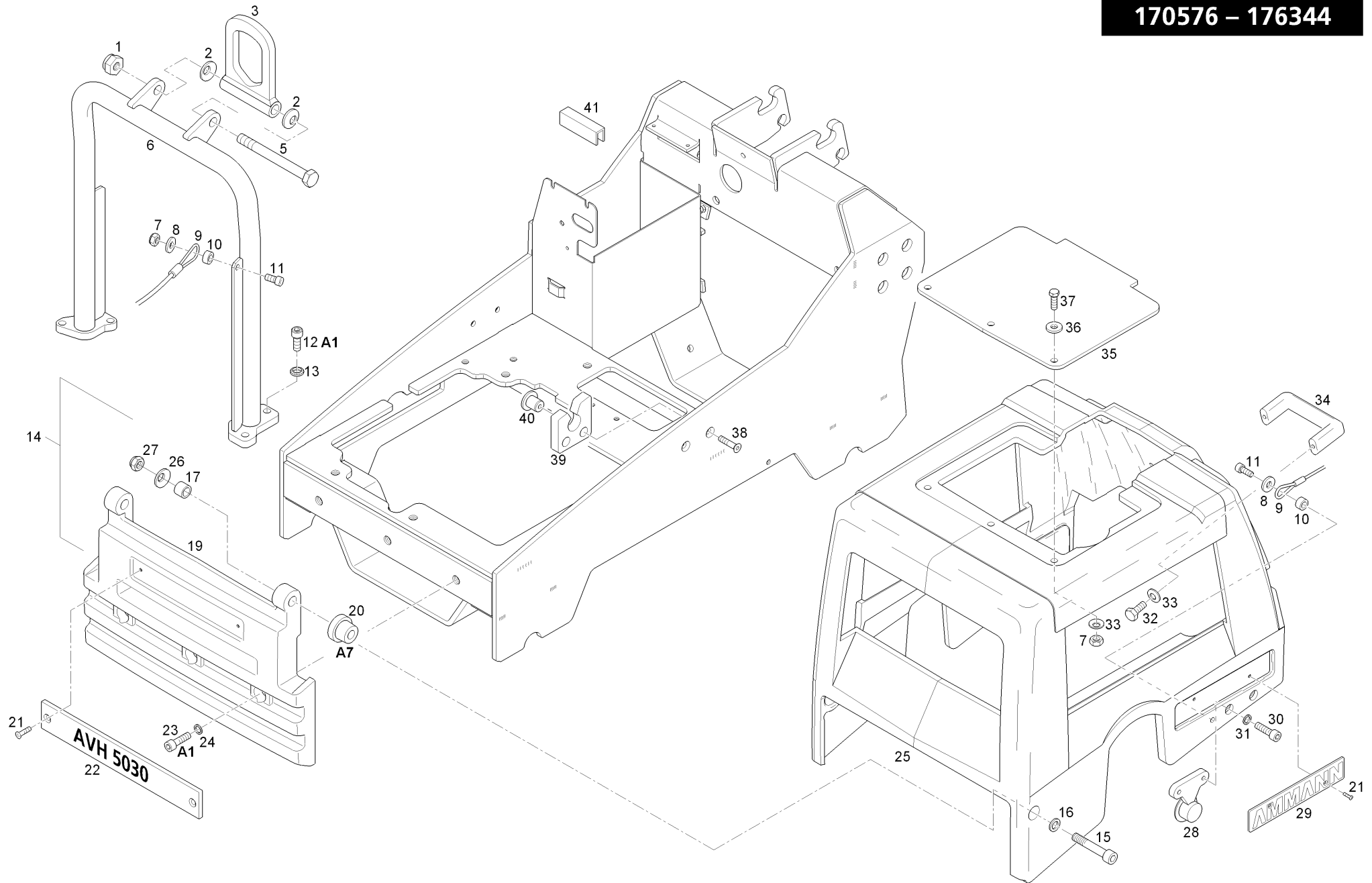
170576 – 176344



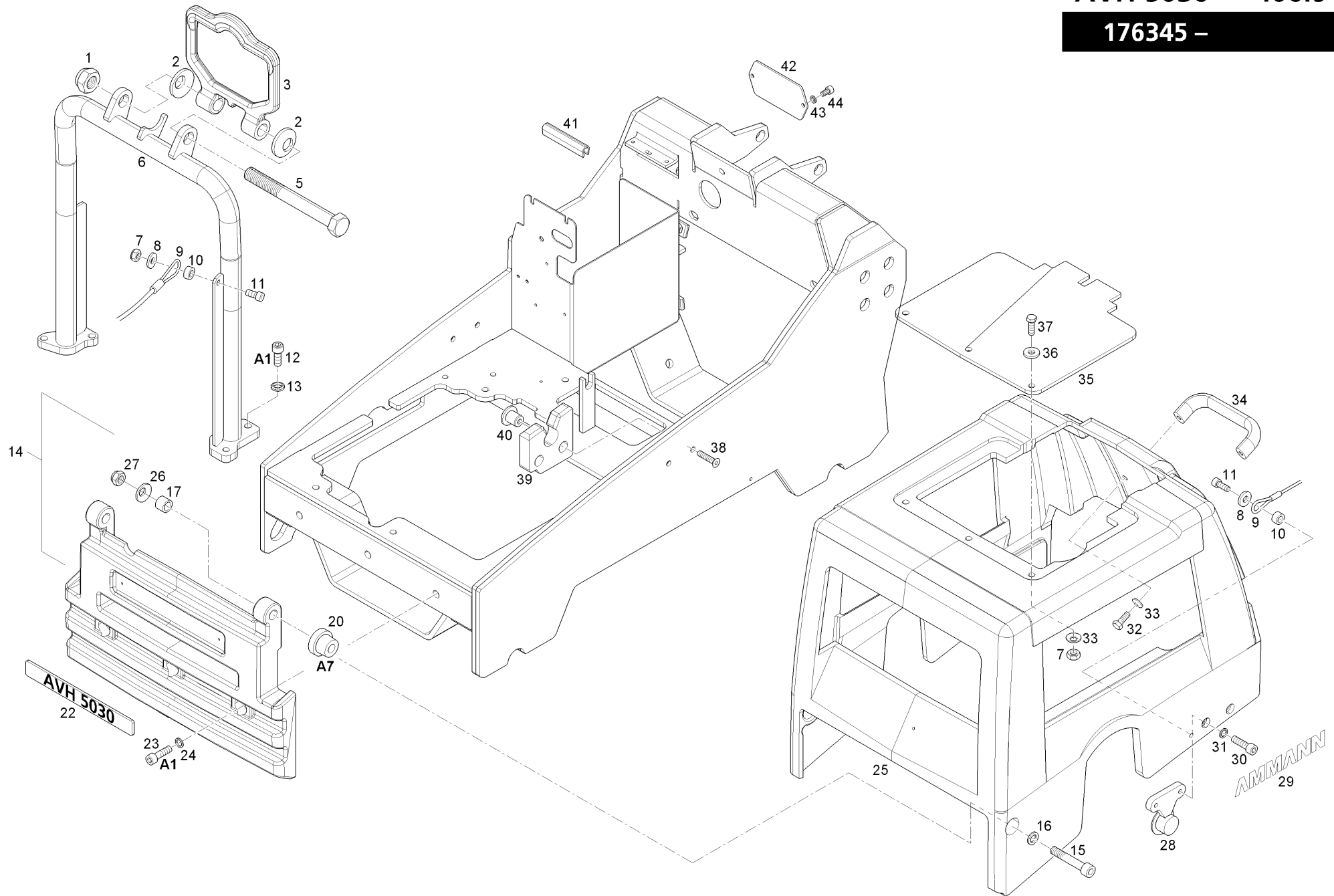
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-82201072	1	6-kt.-Mutter	M14	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
2	2-80168036	2	Tellerfeder			Plate Spring	Ressort Belleville	Resorte De Disco
3	2-04232004	1	Hebeöse			Lifting Eye	Attacheur	Eclisa
5	2-81606192	1	6-kt.-Schraube	M14X140	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
6	2-04232002	1	Rohrbügel			Hoop Guard	Étrier Protecteur	Estribo De Tubo
7	2-82201030	4	6-kt.-Mutter	M8	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
8	2-80161081	2	Scheibe	A8.4	DIN 9021-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
9	2-06730103	1	Fangseil			Catch Rope	Corde De Retenue	Cable De Retenida
10	2-06531022	2	Distanzbuchse			Distance Bush	Entretoise	Casquillo Distanciador
11	2-81303068	2	Zyl.-Schraube	M8X20	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
12	2-82304084	4	Zyl.-Schraube	M10X25	DIN 6912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
13	2-80166032	4	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
14	2-04232040	1	Verkleidung			Panel	Revêtement	Revestimiento
15	2-81306130	2	Zyl.-Schraube	M14X80	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
16	2-80161310	2	Scheibe	15	DIN 433-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
17	2-80122140	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
19	2-04232005	1	Frontverkleidung			Front Panel	Revêtement Frontale	Revestimiento Delantera
20	2-04232026	2	Federelement			Spring Element	Élément Ressort	Elemento Elástico
21	2-83201126	6	Senkschraube	M4X12	DIN 966-4.8	A3S Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
22	2-00207170	1	Schild			Plate	Panneau	Escudo
23	2-81306105	3	Zyl.-Schraube	M14X35	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
24	2-80166059	3	Sicherungsscheibe	VS 14		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
25	2-04232012	1	Haube			Hood	Capot	Capota
26	2-80167098	2	Spannscheibe	14 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
27	2-82201072	2	6-kt.-Mutter	M14	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
28	2-04230067	2	Halter			Fastener	Cadre Support	Soporte
29	2-00207020	2	Schild			Plate	Panneau	Escudo
30	2-82303061	4	Zyl.-Schraube	M8X20	DIN 6912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
31	2-80166024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
32	2-81703066	2	6-kt.-Schraube	M8X20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
33	2-80167080	5	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
34	2-80175310	1	Bügelgriff			Grip	Poignée	Empuñadura
35	2-04232006	1	Platte			Plate	Plaque	Placa
36	2-80161081	3	Scheibe	A 8.4	DIN 9021-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
37	2-81703082	3	6-kt.-Schraube	M8X25	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal

AVH 5030 — 400.7

170576 – 176344

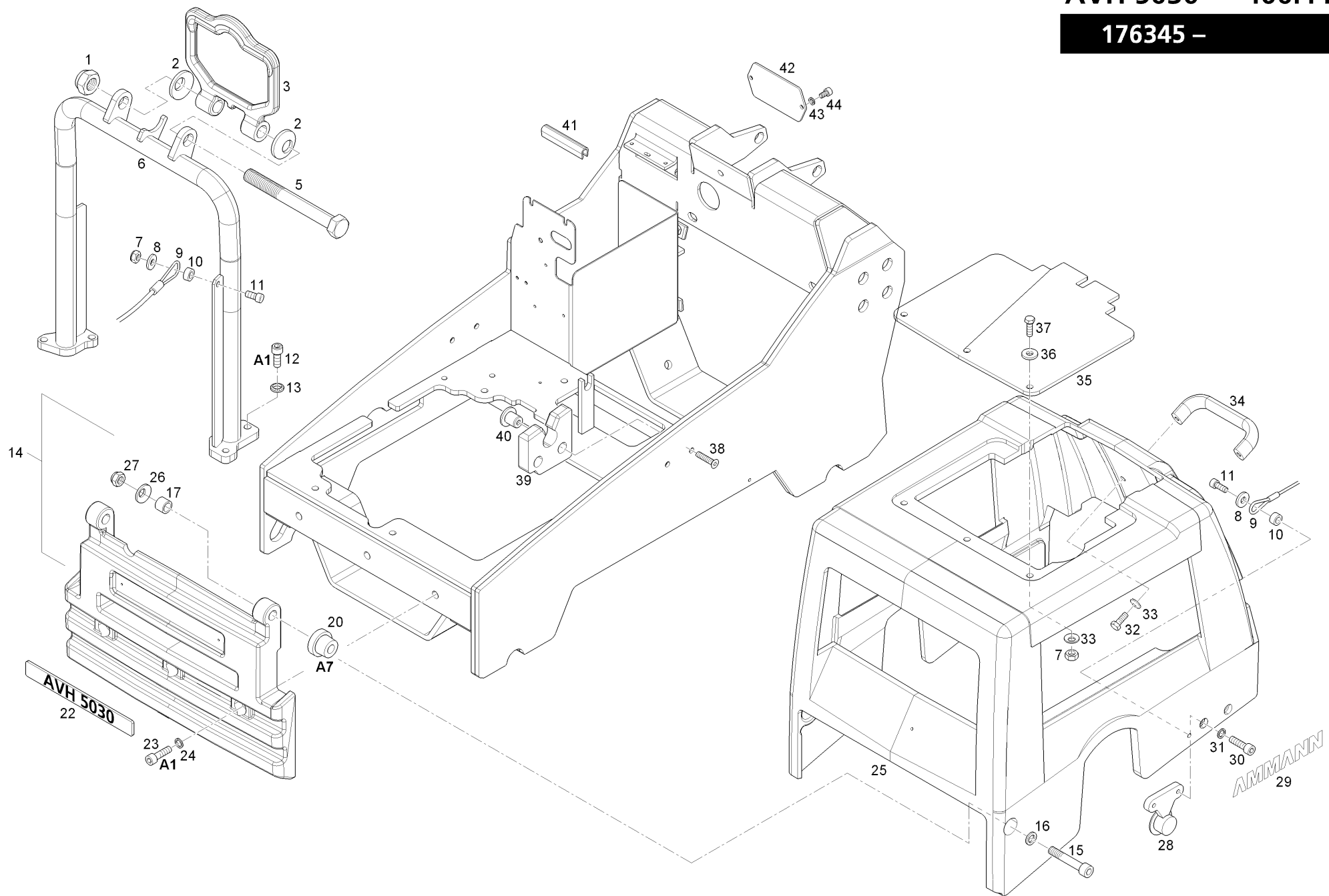


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
38	2-82704080	4	Senkschraube, Torx	M8X30	DIN 7991-8.8	Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
39	2-04230065	2	Klemme			Clamp	Borne	Rozadera
40	2-04230069	4	Bundbuchse			Flanged Bush	Bague À Collerette	Casquillo Con Valona
41	2-80148150	1	Kantenschutzprofil			Edge Protection Profile	Profil Protège-Arête	Perfil Protector De Esquina





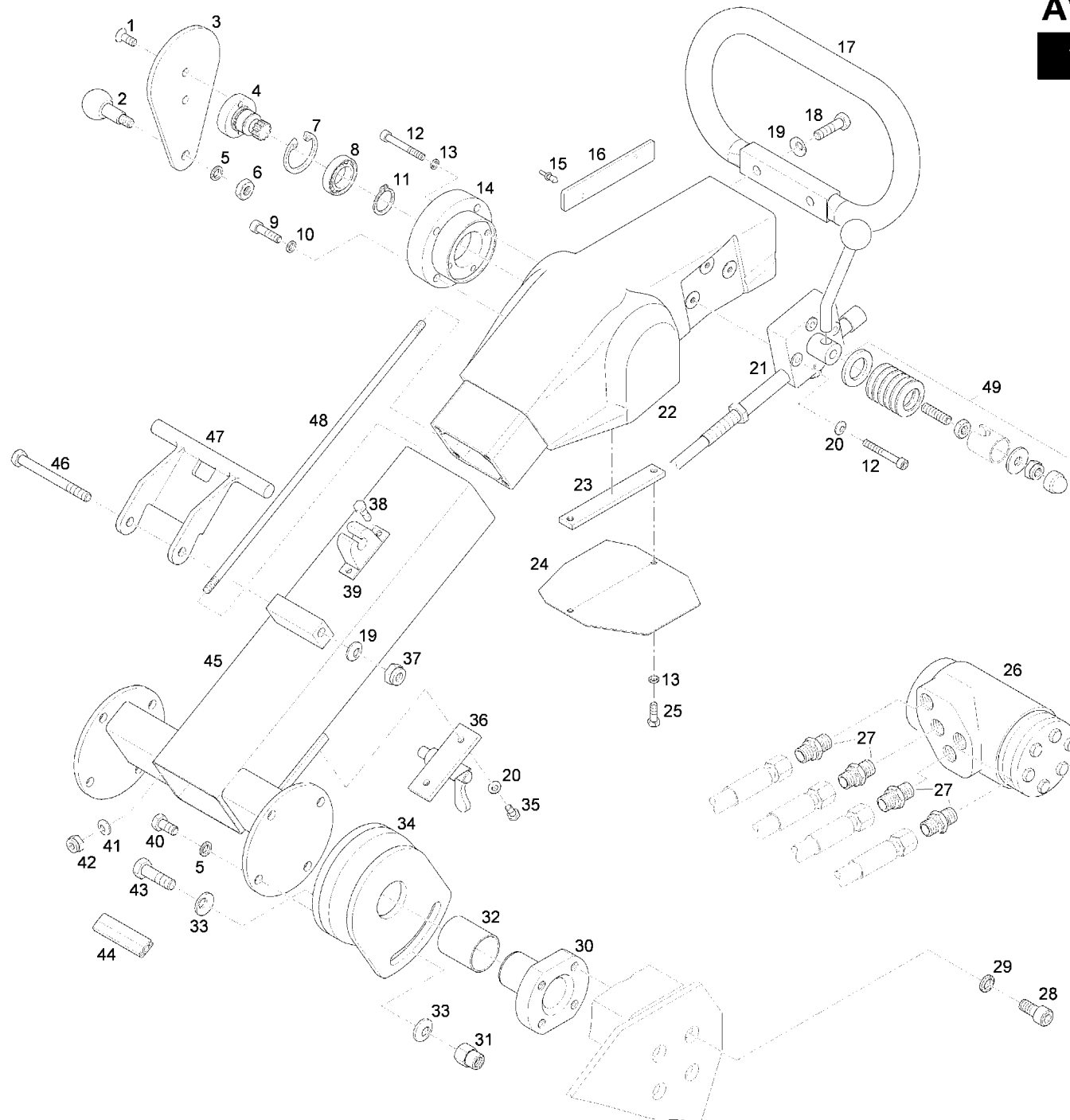
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-82201137	1	6-kt-Mutter	M20	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonal	Tuerca Hexagonal
2	2-80168035	2	Tellerfeder	C40	DIN 2093	Cup Spring	Ressort Belleville	Resorte Belleville
3	2-08232169	1	Hebeöse			Hooker	Attacheur	Eclisa
5	2-81609205	1	6-kt-Schraube	M20x170	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal Head Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
6	2-04232078	1	Rohrbügel			Hoop Guard	Étrier Protecteur	Arco Protector
7	2-82201030	4	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonal	Tuerca Hexagonal
8	2-80161081	2	Scheibe	A 8,4	DIN 9021-ST	A3B Disc	Disque	Disko
9	2-06730103	1	Fangseil			Rope	Corde	Cuerda
10	2-06531022	2	Distanzbuchse			Bush	Bôte	Casquillo
11	2-81303068	2	Zyl.-Schraube	M 8x20	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
12	2-82304084	4	Zyl.-Schraube	M 10x25	DIN 6912-8.8	A3B Cylindrical Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
13	2-80166032	4	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguro
14	2-04232040	1	Verkleidung, kpl.			Front Panel, Cpl.	Revêtement, Cpl.	Revestimiento, Cpl.
15	2-81306190	2	6-kt.-Schraube	M 14x80	DIN 912-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
16	2-80161310	2	Scheibe	15	DIN 433-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
17	2-80122140	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
19	2-04232005	1	Frontverkleidung			Front Panel	Revêtement	Revestimiento
20	2-04232026	2	Federelement			Spring Element	Élément Ressort	Elemento Elástico
22	2-00207170	1	Schild	AVH 5020		Plate	Panneau	Escudo
23	2-81306105	3	Zyl.-Schraube	M 14x35	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
24	2-80166059	3	Sicherungsscheibe	VS 14		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguro
25	2-04232083	1	Haube			Hood	Capot	Capota
26	2-80167098	2	Spannscheibe	14 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Elástico Cónica
27	2-82201072	2	6-kt.-Mutter	M 14	DIN 985-8	Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
28	2-04230067	2	Halter			Support	Support	Soporte
29	2-00201320	2	Schild			Plate	Panneau	Escudo
30	2-82303061	4	Zyl.-Schraube	M 8x20	DIN 6912-8.8	A3B Cylindrical Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
31	2-80166024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguro
32	2-81703066	2	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	Hexagonal Head Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
33	2-80167080	5	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Elástico Cónica



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
34	2-80175320	1	Buegelgriff			Grip	Poignée	Empuñadura
35	2-04232006	1	Platte			Plate	Plaque	Placa
36	2-80161081	3	Scheibe	A 8,4	DIN 9021-ST	Disc	Disque	Disko
37	2-81703082	3	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
38	2-82704080	4	Senkschraube	M 8x30	ISO 14581-8.8	A3B Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Arellanado
39	2-04230065	2	Klemme			Clamp	Pince	Pinza
40	2-04230069	4	Bundbuchse			Bush	Douille À Bride	Casquillo
41	2-80148150	1	Gummiprofil			Rubber Profil	Profil En Caoutchouc	Perfil De Goma
42	2-04240017	1	Blech			Sheet	Tôle	Chapa
43	2-81302010	2	Zyl.-Schraube	M6X10	DIN 912-8.8	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
44	2-80166016	2	Sicherungsscheibe	VS6		Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad

**AVH 5030 — 500.1**

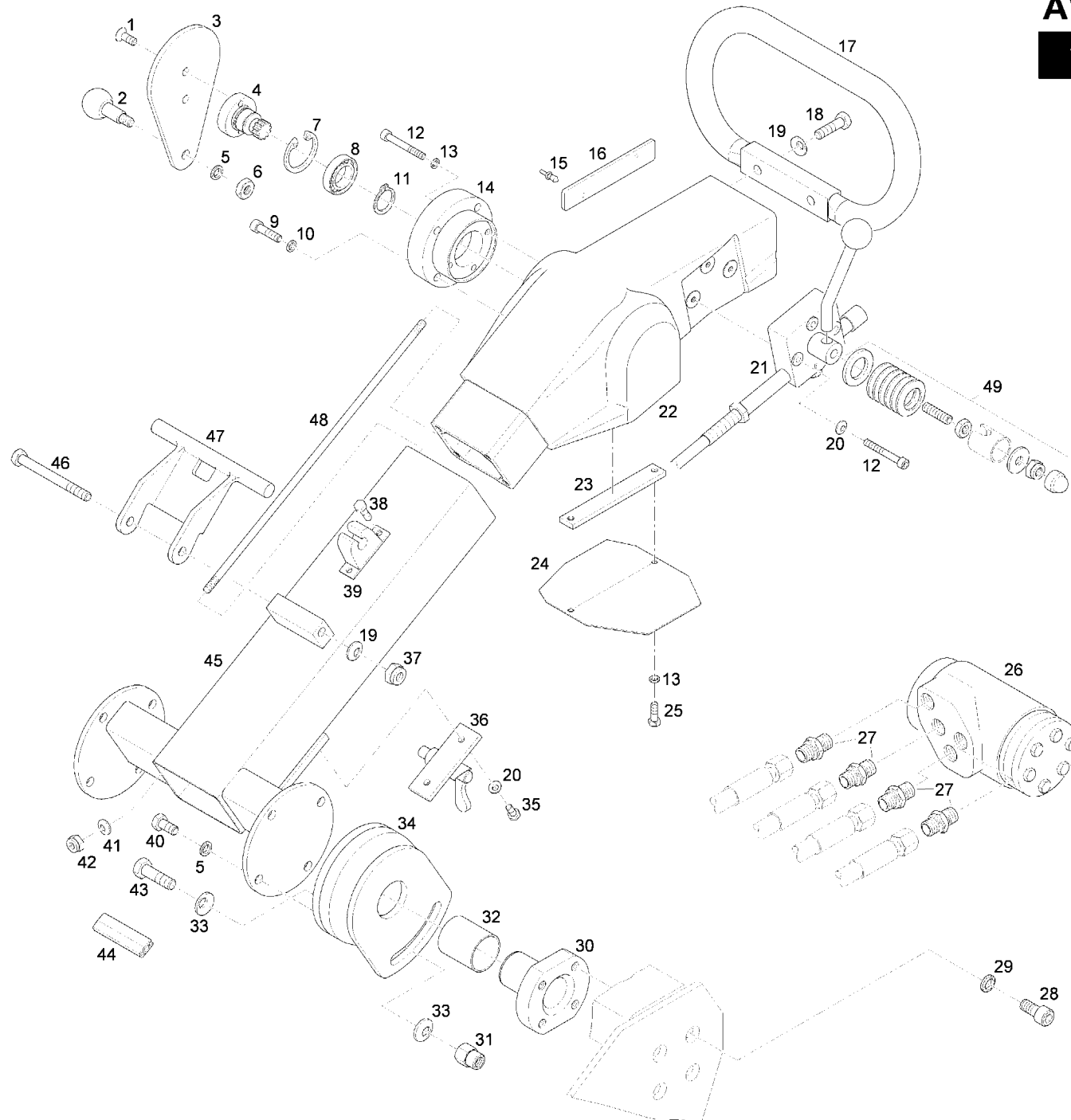
**118 395 – 130 779**



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-827 04 040	2	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellanado
2	2-801 75 180	1	Kugelknopf			Ball button	Bouton à bille	Botón de bola
3	2-042 30 049	1	Reversierhebel			Reversing lever	Levier reversible	Palanca de marche
4	2-082 30 083	1	Zapfen			Stud	Tenon	Espiga
5	2-801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
6	2-819 03 049	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonale	Tuerca hexagonal
7	2-801 58 064	1	Sicherungsring	J 47x1.75	DIN 472	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
8	2-801 01 340	1	Rillenkugellager			Groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
9	2-813 03 092	4	Zyl.-Schraube	M 8x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	2-801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
11	2-801 59 125	1	Sicherungsring	A 25x1.2	DIN 471	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
12	2-813 02 126	7	Zyl.-Schraube	M 6x45	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	2-801 66 016	6	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
14	2-082 30 082	1	Flansch			Flange	Bride	Brida
15	2-801 70 500	2	Spreizniet PA			Expanding rivet	Rivet expansant	Roblón de extender
16	2-002 07 030	1	Schild			Plate	Panneau	Escudo
17	2-082 31 084	1	Deichselgriff			Tow bar grip	Poignée de timon	Empuñadura de timon
18	2-816 04 068	2	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	3	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-801 67 101	5	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
21	2-802 42 363	1	MFB-Betätigung			MFB-Actuation	MFB-Commande	MFB-Accionamiento
	2-802 42 363 G	1	Gebergerät			Transmitting box	Apareil de transmission	Aparato de transmisión
	2-802 42 363 K	1	Kabel			Cable	Câble	Cable
	2-802 42 363 Z	1	Zug			Control cable	Cable de commande	Cable de accionamiento
22	2-082 30 137	1	Deichselblock			Tow bar ingot	Block de timon	Bloque de timón
23	2-082 30 088	1	Flachstahl			Flat steel	Acier plat	Acero plano
24	2-082 30 097	1	Abdeckung			Covering	Recouvrement	Recubrimiento
25	2-817 02 051	2	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
26	2-802 29 120	1	Lenkeinheit			Steering control unit	Unité de direction	Dispositivo de dirección
27	2-801 80 679	4	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
28	2-813 05 087	8	Zyl.-Schraube	M 12x25	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	2-801 66 040	8	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
30	2-031 40 029	2	Lagerzapfen			Bearing stud	Tenon de roulement	Espiga de cojinete
31	2-042 30 013	2	Anschlag			Stop	Arrêt	Tope
32	2-801 22 170	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
33	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
34	2-042 30 026	2	Gummi-Element			Rubber element	Élémt en caoutchouc	Elemento de goma
35	2-817 02 035	2	6-kt-Schraube	M 6x14	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal

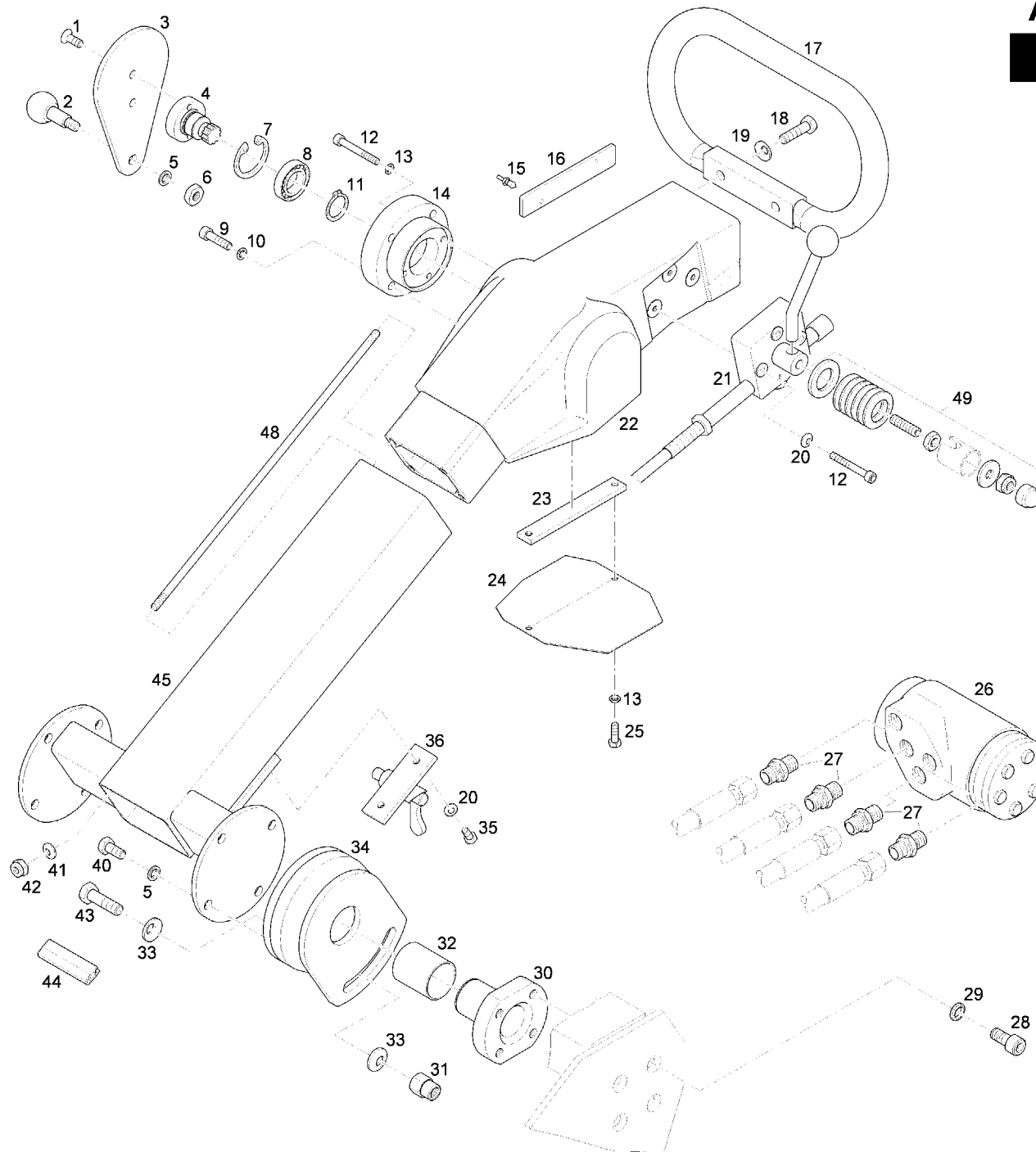
AVH 5030 — 500.3

118 395 – 130 779



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación	
36	2-802 36 345	1	Schliessriegel			A3B	Locking bolt	Verron de fermeture	Pasador de cierre
37	2-822 01 048	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
38	2-817 02 019	2	6-kt-Schraube	M 6x10	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
39	2-067 30 083	1	Klemme				Clamp	Pince	Pinza
40	2-817 04 046	8	6-kt-Schraube	M 10x16	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
41	2-801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B	Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
42	2-822 01 030	2	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
43	2-817 05 115	2	6-kt-Schraube	M 12x40	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
44	2-0M8 21 205	2	Gummiprofil				Rubber profil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma
45	2-042 32 037	1	Deichsel				Tow bar	Timon	Timon
46	2-816 04 157	1	6-kt-Schraube	M 10x100	DIN 931-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
47	2-067 30 079	1	Halter				Support	Support	Soporte
48	2-042 30 021	2	Gewindestange				Threaded rod	Barre fileté	Barra filete
49	2-802 42 369	(1)	Reparatur-Kit				Reparation kit	Jeu de réparation	Juego de reparación

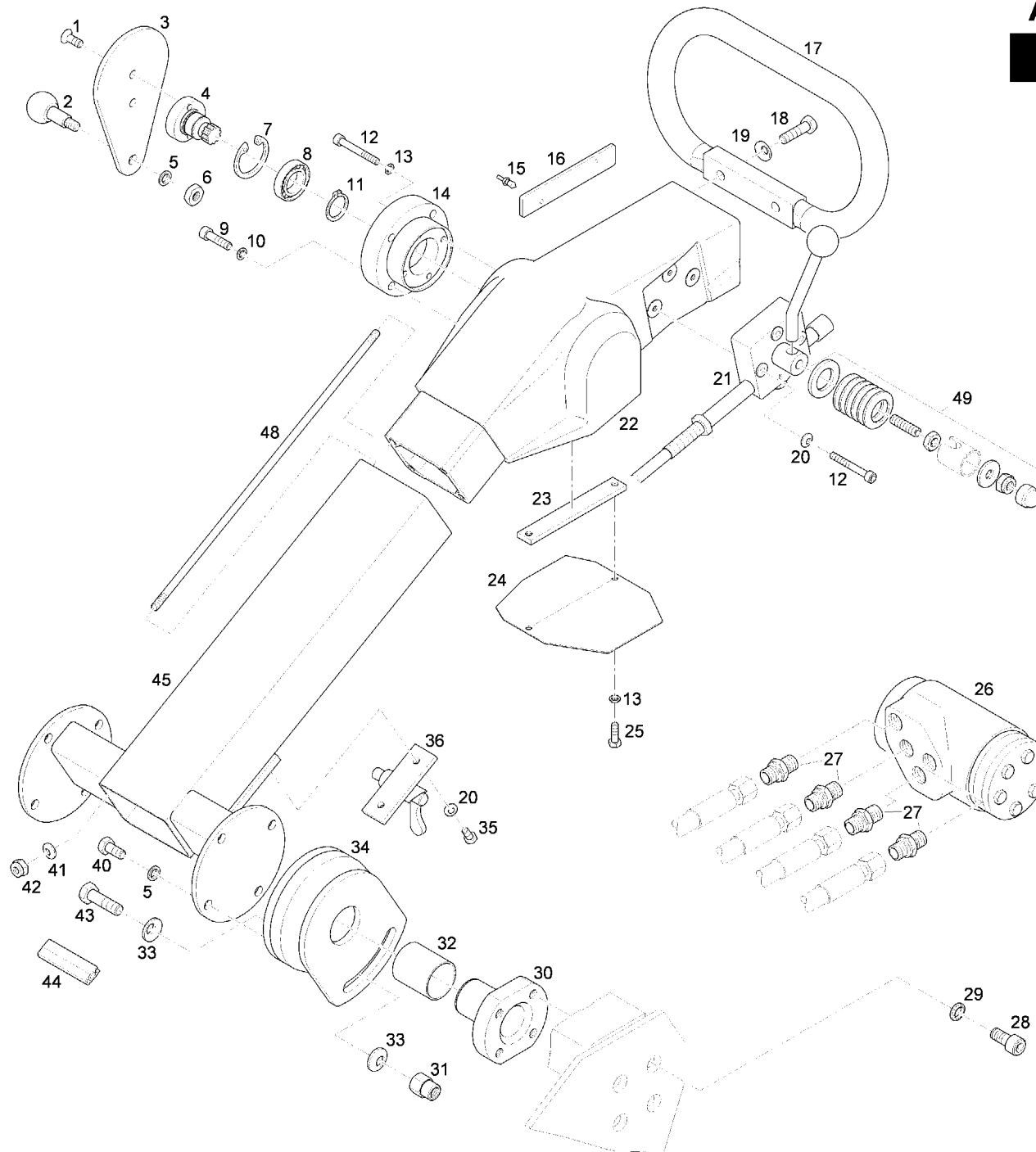
**AVH 5030 — 500.5**  
**130 780 – 152 405**





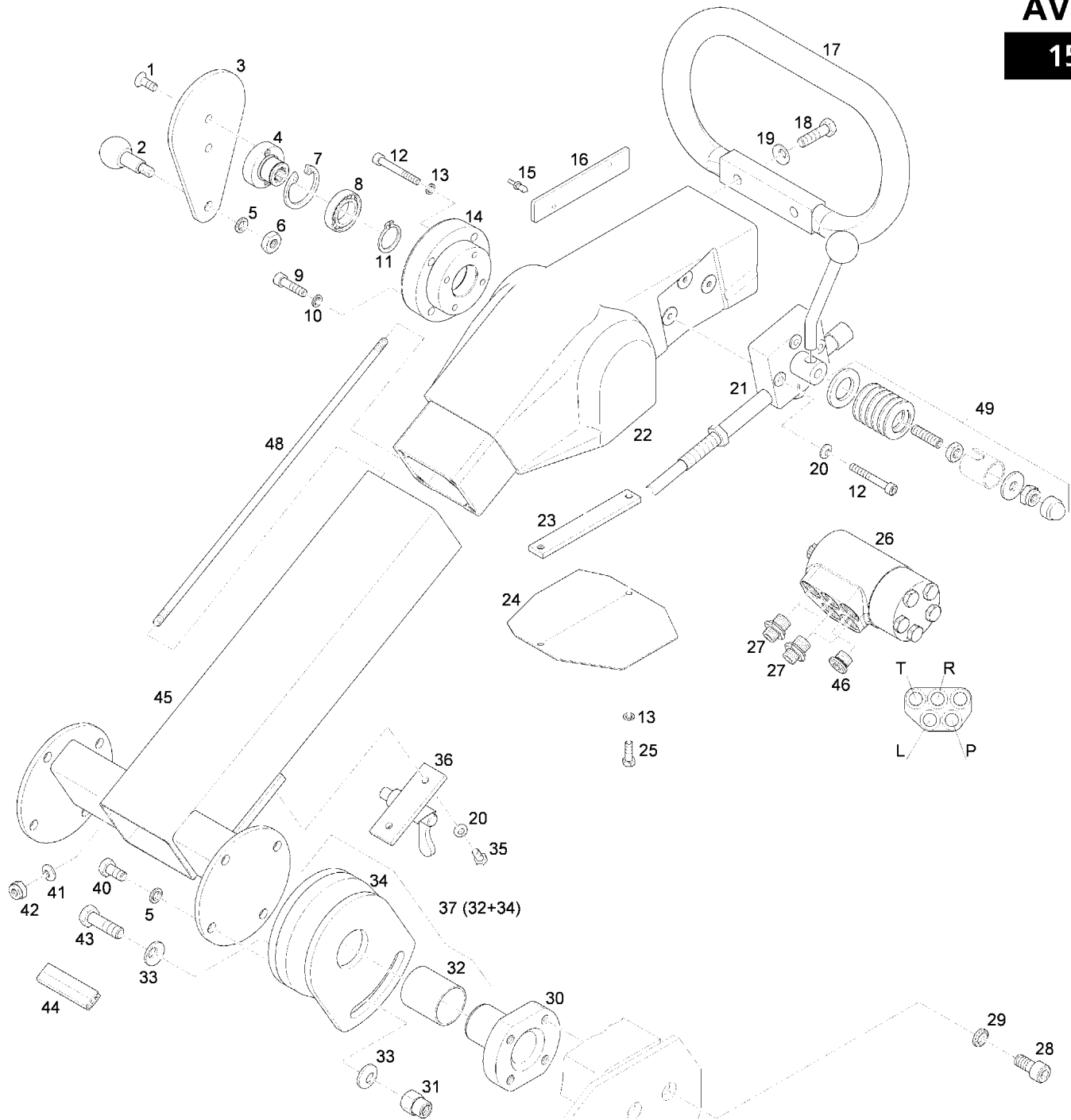
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-827 04 040	2	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellanado
2	2-801 75 180	1	Kugelknopf			Ball button	Bouton à bille	Botón de bola
3	2-042 30 049	1	Reversierhebel			Reversing lever	Levier reversible	Palanca de marche
4	2-082 30 083	1	Zapfen			Stud	Tenon	Espiga
5	2-801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
6	2-819 03 049	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonale	Tuerca hexagonal
7	2-801 58 064	1	Sicherungsring	J 47x1.75	DIN 472	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
8	2-801 01 340	1	Rillenkugellager			Groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
9	2-813 03 092	4	Zyl.-Schraube	M 8x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	2-801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
11	2-801 59 125	1	Sicherungsring	A 25x1.2	DIN 471	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
12	2-813 02 126	7	Zyl.-Schraube	M 6x45	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	2-801 66 016	6	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
14	2-082 30 082	1	Flansch			Flange	Bride	Brida
15	2-801 70 500	2	Spreizniet PA			Expanding rivet	Rivet expansant	Roblón de extender
16	2-002 07 030	1	Schild			Plate	Panneau	Escudo
17	2-082 31 084	1	Deichselgriff			Tow bar grip	Poignée de timon	Empuñadura de timon
18	2-816 04 068	2	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	2	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-801 67 101	5	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
21	2-802 42 363	1	MFB-Betätigung			MFB-Actuation	MFB-Commande	MFB-Accionamiento
	2-802 42 363 G	1	Gebergerät			Transmitting box	Apareil de transmission	Aparato de transmisión
	2-802 42 363 K	1	Kabel			Cable	Câble	Cable
	2-802 42 363 Z	1	Zug			Control cable	Cable de commande	Cable de accionamiento
22	2-082 30 137	1	Deichselblock			Tow bar ingot	Block de timon	Bloque de timón
23	2-082 30 088	1	Flachstahl			Flat steel	Acier plat	Acero plano
24	2-082 30 097	1	Abdeckung			Covering	Recouvrement	Recubrimiento
25	2-817 02 051	2	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
26	2-802 29 120	1	Lenkeinheit			Steering control unit	Unité de direction	Dispositivo de dirección
27	2-801 80 679	4	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
28	2-813 05 087	8	Zyl.-Schraube	M 12x25	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	2-801 66 040	8	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
30	2-031 40 029	2	Lagerzapfen			Bearing stud	Tenon de roulement	Espiga de cojinete
31	2-042 30 013	2	Anschlag			Stop	Arrêt	Tope
32	2-801 22 170	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
33	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
34	2-042 30 026	2	Gummi-Element			Rubber element	Élémt en caoutchouc	Elemento de goma
35	2-817 02 035	2	6-kt-Schraube	M 6x14	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal

**AVH 5030 — 500.7**  
**130 780 – 152 405**



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación	
36	2-802 36 345	1	Schliessriegel			A3B	Locking bolt	Verron de fermeture	Pasador de cierre
40	2-817 04 046	8	6-kt-Schraube	M 10x16	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
41	2-801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B	Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela élastico cónica
42	2-822 01 030	2	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
43	2-817 05 115	2	6-kt-Schraube	M 12x40	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
44	2-0M8 21 205	2	Gummiprofil				Rubber profil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma
45	2-042 32 037	1	Deichsel				Tow bar	Timon	Timon
48	2-042 30 021	2	Gewindestange				Threaded rod	Barre fileté	Barra filete
49	2-802 42 369	(1)	Reparatur-Kit				Reparation kit	Jeu de réparation	Juego de reparación

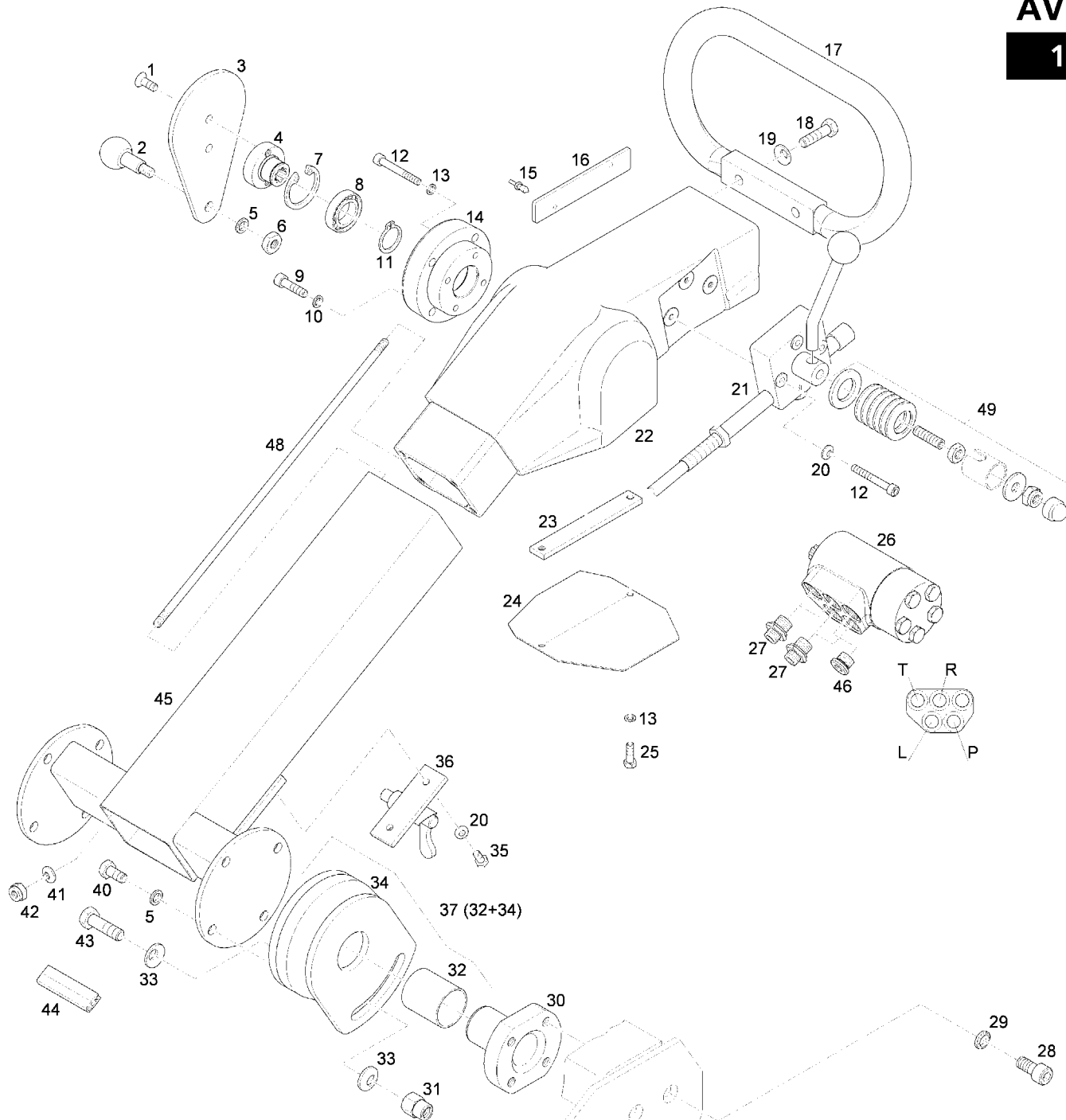
**AVH 5030 — 500.9**  
**152 405 – 158 919**



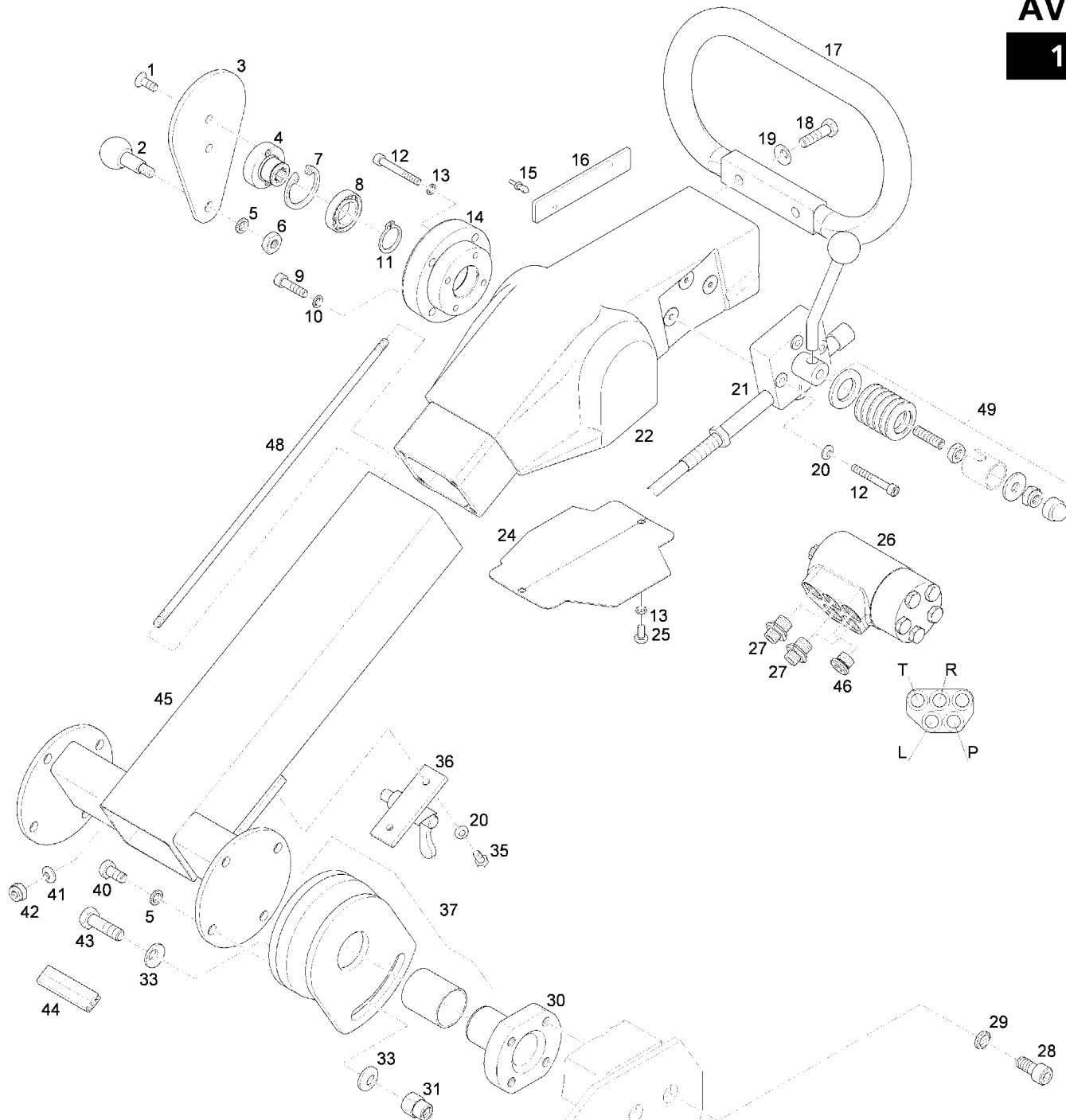
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-827 04 040	2	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellanado
2	2-801 75 180	1	Kugelknopf			Ball button	Bouton à bille	Botón de bola
3	2-042 30 049	1	Reversierhebel			Reversing lever	Levier reversible	Palanca de marche
4	2-067 30 110	1	Verzahnung			Gearing	Engrenage	Engranaje
5	2-801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
6	2-819 03 049	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonale	Tuerca hexagonal
7	2-801 58 064	1	Sicherungsring	J 47x1.75	DIN 472	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
8	2-801 01 340	1	Rillenkugellager			Groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
9	2-813 03 092	4	Zyl.-Schraube	M 8x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	2-801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
11	2-801 59 125	1	Sicherungsring	A 25x1.2	DIN 471	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
12	2-813 02 126	7	Zyl.-Schraube	M 6x45	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	2-801 66 016	6	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
14	2-067 30 112	1	Flansch			Flange	Bride	Brida
15	2-801 70 500	2	Spreizniet PA			Expanding rivet	Rivet expandant	Roblón de extender
16	2-002 07 030	1	Schild			Plate	Panneau	Escudo
17	2-082 31 084	1	Deichselgriff			Tow bar grip	Poignée de timon	Empuñadura de timon
18	2-816 04 068	2	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	2	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-801 67 101	5	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
21	2-802 42 363	1	MFB-Betätigung			MFB-Actuation	MFB-Commande	MFB-Accionamiento
	2-802 42 363 G	1	Gebergerät			Transmitting box	Apareil de transmission	Aparato de transmisión
	2-802 42 363 K	1	Kabel			Cable	Câble	Cable
	2-802 42 363 Z	1	Zug			Control cable	Cable de commande	Cable de accionamiento
22	2-082 30 137	1	Deichselblock			Tow bar ingot	Block de timon	Bloque de timón
23	2-082 30 088	1	Flachstahl			Flat steel	Acier plat	Acero plano
24	2-082 30 097	1	Abdeckung			Covering	Recouvrement	Recubrimiento
25	2-817 02 051	2	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
26	2-802 29 140	1	Lenkeinheit			Steering control unit	Unité de direction	Dispositivo de dirección
27	2-801 80 679	4	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
28	2-813 05 087	8	Zyl.-Schraube	M 12x25	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	2-801 66 040	8	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
30	2-031 40 029	2	Lagerzapfen			Bearing stud	Tenon de roulement	Espiga de cojinete
31	2-042 30 013	2	Anschlag			Stop	Arrêt	Tope
32	2-801 22 170	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
33	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
34	2-042 30 026	2	Gummi-Element			Rubber element	Élément en caoutchouc	Elemento de goma
35	2-817 02 035	2	6-kt-Schraube	M 6x14	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal

AVH 5030 — 500.11

152 405 – 158 919



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación		
36	2-802 36 345	1	Schliessriegel		A3B	Locking bolt	Verron de fermeture	Pasador de cierre	
37	2-042 32 075	2	Federelement ZSB.	Pos. 32+34		Spring element, assy.	Élément ressort, ass.	Elemento elástico, ens.	
40	2-817 04 046	8	6-kt-Schraube	M 10x16	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
41	2-801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B	Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
42	2-822 01 030	2	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8		Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
43	2-817 05 115	2	6-kt-Schraube	M 12x40	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
44	2-0M8 21 205	2	Gummiprofil				Rubber profil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma
45	2-042 32 037	1	Deichsel				Tow bar	Timon	Timon
46	2-811 01 270	1	Verschlusschraube	VSTI 9/16 UNF		A3C	Screw plug	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
48	2-042 30 021	2	Gewindestange				Threaded rod	Barre fileté	Barra filete
49	2-802 42 369	(1)	Reparatur-Kit				Reparation kit	Jeu de réparation	Juego de reparación

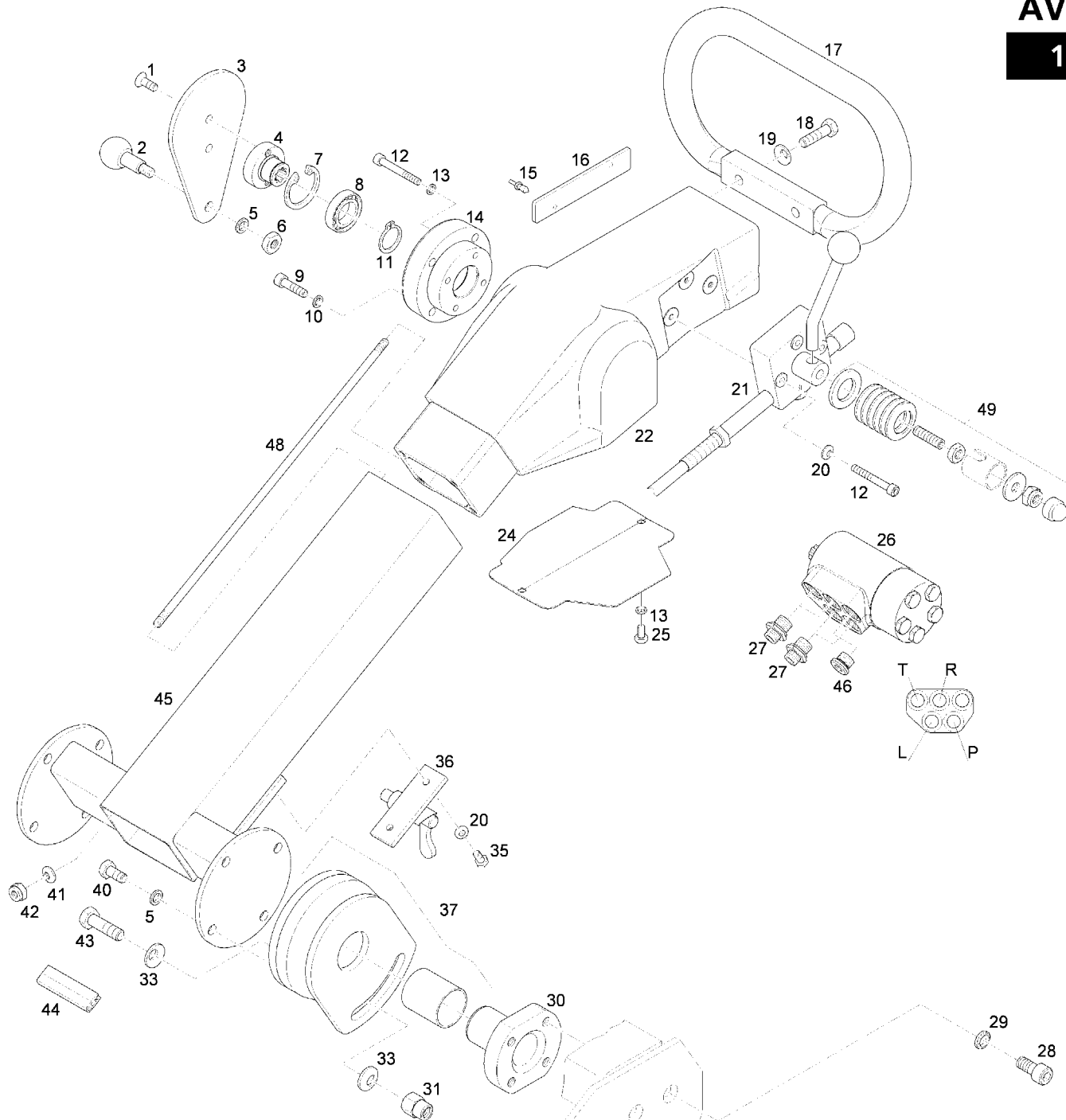




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-827 04 040	2	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo arellanado
2	2-801 75 180	1	Kugelknopf			Ball button	Bouton à bille	Botón de bola
3	2-042 30 049	1	Reversierhebel			Reversing lever	Levier reversible	Palanca de marche
4	2-067 30 110	1	Verzahnung			Gearing	Engrenage	Engranaje
5	2-801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
6	2-819 03 049	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	Hexagon nut	Écrou hexagonale	Tuerca hexagonal
7	2-801 58 064	1	Sicherungsring	J 47x1.75	DIN 472	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
8	2-801 01 340	1	Rillenkugellager			Groove ball bearing	Roulement rainuré à bille	Cojinete de bolas
9	2-813 03 092	4	Zyl.-Schraube	M 8x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	2-801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
11	2-801 59 125	1	Sicherungsring	A 25x1.2	DIN 471	Safety ring	Bague de sécurité	Anillo de seguro
12	2-813 02 126	7	Zyl.-Schraube	M 6x45	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	2-801 66 016	6	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
14	2-067 30 112	1	Flansch			Flange	Bride	Brida
15	2-801 70 500	2	Spreizniet PA			Expanding rivet	Rivet expandant	Roblón de extender
16	2-002 07 030	1	Schild			Plate	Panneau	Escudo
17	2-082 31 084	1	Deichselgriff			Tow bar grip	Poignée de timon	Empuñadura de timon
18	2-816 04 068	2	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
19	2-801 67 071	2	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
20	2-801 67 101	5	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
21	2-802 42 363	1	MFB-Betätigung			MFB-Actuation	MFB-Commande	MFB-Accionamiento
	2-802 42 363 G	1	Gebergerät			Transmitting box	Apareil de transmission	Aparato de transmisión
	2-802 42 363 K	1	Kabel			Cable	Câble	Cable
	2-802 42 363 Z	1	Zug			Control cable	Cable de commande	Cable de accionamiento
22	2-082 30 137	1	Deichselblock			Tow bar ingot	Block de timon	Bloque de timón
24	2-067 32 029	1	Abdeckung			Covering	Recouvrement	Recubrimiento
25	2-817 02 019	2	6-kt-Schraube	M 6x10	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
26	2-802 29 140	1	Lenkeinheit			Steering control unit	Unité de direction	Dispositivo de dirección
27	2-801 80 679	4	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
28	2-813 05 087	8	Zyl.-Schraube	M 12x25	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	2-801 66 040	8	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
30	2-031 40 029	2	Lagerzapfen			Bearing stud	Tenon de roulement	Espiga de cojinete
31	2-042 30 013	2	Anschlag			Stop	Arrêt	Tope
32	2-801 22 170	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
33	2-801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
34	2-042 30 026	2	Gummi-Element			Rubber element	Élément en caoutchouc	Elemento de goma
35	2-817 02 035	2	6-kt-Schraube	M 6x14	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal

AVH 5030 — 500.15

158 920 -

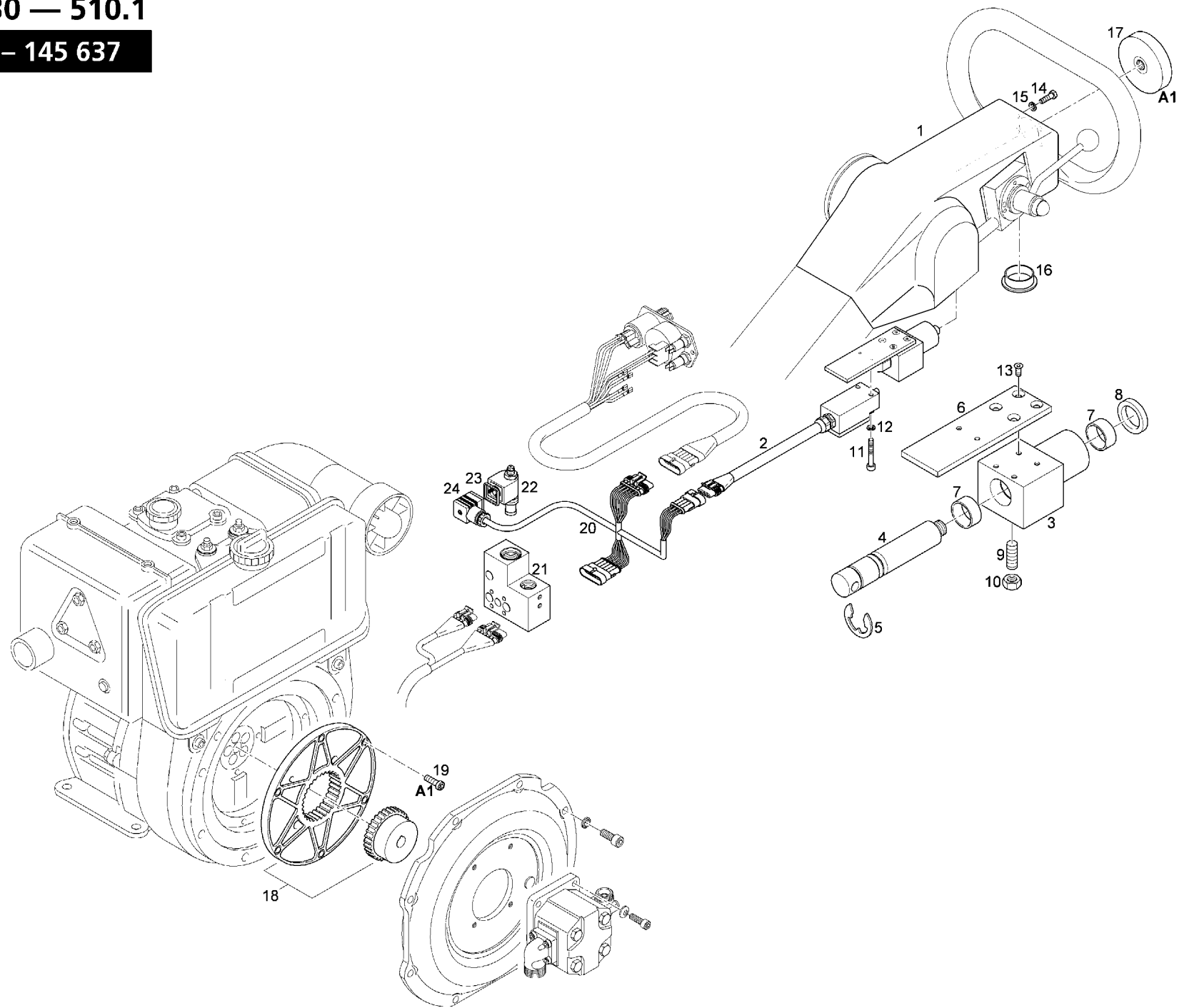


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación		
36	2-80236345	1	Schliessriegel		A3B	Locking Bolt	Verron De Fermeture	Pasador De Cierre	
37 <sup>1)</sup>	2-04232075	2	Federelement ZSB.	Pos. 32+34		Spring Element, Assy.	Élément Ressort, Ass.	Elemento Elástico, Ens.	
40	2-81704046	8	6-kt-Schraube	M 10x16	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal Head Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
41	2-80167080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B	Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Elástico Cónica
42	2-82201030	2	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8		Hexagon Nut	Écrou Hexagonal	Tuerca Hexagonal
43	2-81705115	2	6-kt-Schraube	M 12x40	DIN 933-8.8	A3B	Hexagonal Head Screw	Vis À Tête Hexagonal	Tornillo Hexagonal
44	2-0M821205	2	Gummiprofil				Rubber Profil	Profil En Caoutchouc	Perfil De Goma
45	2-04232037	1	Deichsel				Tow Bar	Timon	Timon
46	2-81101270	1	Verschlusschraube	VSTI 9/16 UNF		A3C	Screw Plug	Vis De Fermeture	Tornillo De Cierre
48	2-04230021	2	Gewindestange				Threaded Rod	Barre Fileté	Barra Filete
49	2-80242369	1	Reparatur-Kit				Reparation Kit	Jeu De Réparation	Juego De Reparación

<sup>1)</sup> 161299-165162: 2-06732030

# AVH 5030 — 510.1

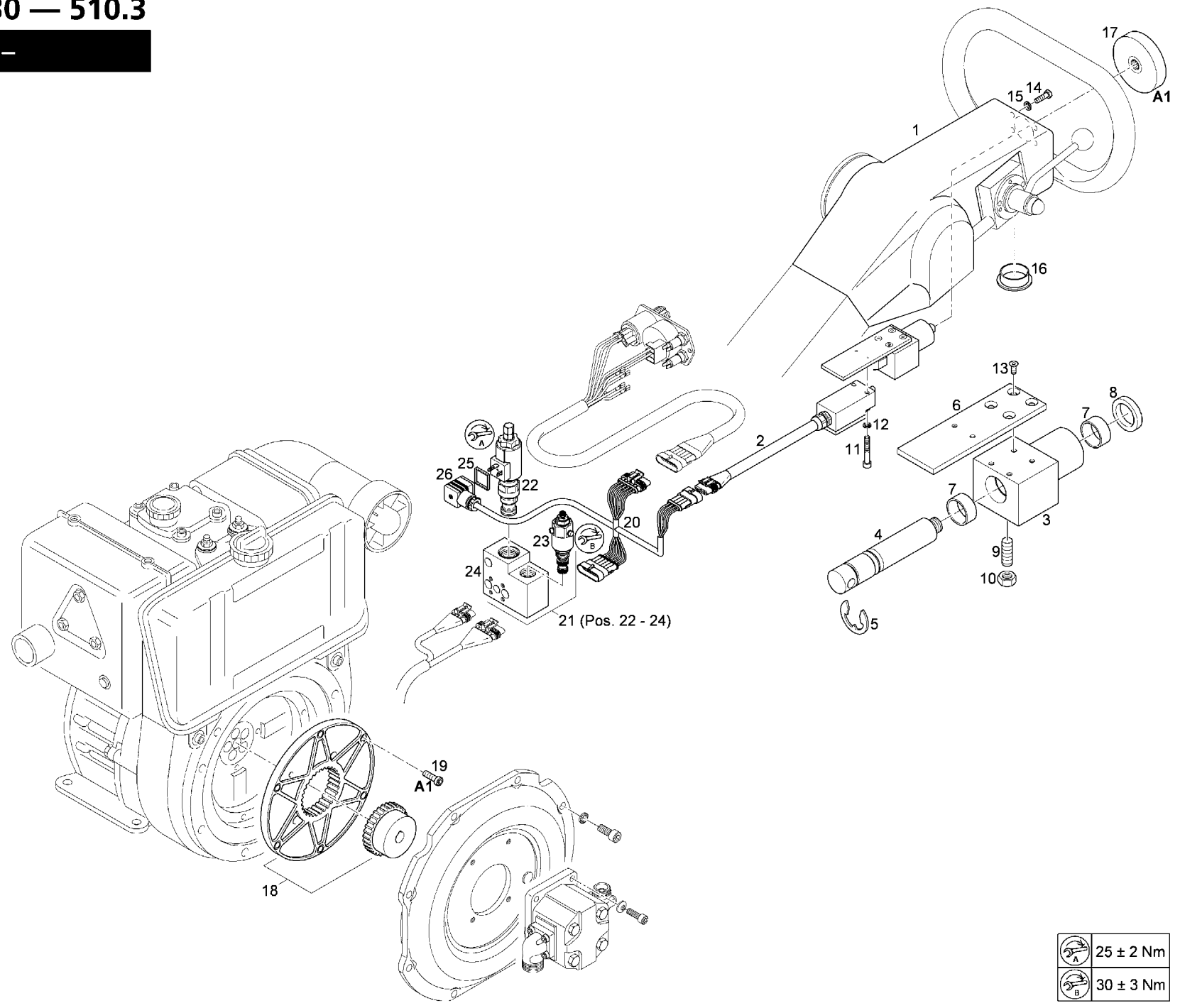
118 395 – 145 637



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-082 30 138	1	Deichselblock			Drawbar block	Block de timon	Bloque de timón
2	2-082 40 034	1	Kabelbaum	Deichsel		Cable	Câble	Cable
3	2-082 30 136	1	Lagergehäuse			Bearing housing	Corps de palier	Carcasa cojinete
4	2-082 30 155	1	Stößel			Tappet	Téton	Empujador
5	2-801 69 170	1	Sicherungsscheibe	15	DIN 6799	Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
6	2-082 30 134	1	Halter			Fastener	Cadre support	Soporte
7	2-801 22 380	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
8	2-801 36 366	1	Abstreifring			Wiper ring	Bague d'enlever	Anillo rascador
9	2-801 75 333	1	Druckstück			Compression piece	Patin de serrage	Pieza de presión
10	2-818 03 036	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 934-8	A3B Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
11	2-832 01 328	2	Zyl.-Schraube	M 4x25	DIN 912-8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
12	2-801 66 120	2	Sicherungsscheibe	VS 4		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
13	2-832 01 129	4	Senkschraube	M 4x8	DIN 7991-4.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
14	2-817 02 060	4	6-kt-Schraube	M 6x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
15	2-801 66 016	4	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
16	2-802 52 227	1	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon plastifiée	Tapón plástico
17	2-065 30 067	1	Puffer			Buffer	Amortisseur	Amortiguador
18	2-802 04 002	1	Kupplung kompl.			Clutch cpl.	Embrayage cpl.	Embrague cpl.
19	2-823 03 010	6	Zyl.-Schraube	M 8x10	DIN 7984-8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
20	2-042 40 014	1	Adapterkabel	inkl. Pos. 23+24		Adapter cable	Câble	Cable
21	2-042 32 055	1	Ventilblock			Valve block	Bloc de valve	Bloque de válvula
22	2-802 25 410	1	Druckbegrenzungsventil			Pressure limiting valve	Limiteur de pression	Válvula limitadora de presión
23	2-803 07 161	1	Dichtung			Gasket	Joint	Junta
24	2-803 07 160	1	Gerätestecker			Connector	Fiche femelle	Enchufe

# AVH 5030 — 510.3

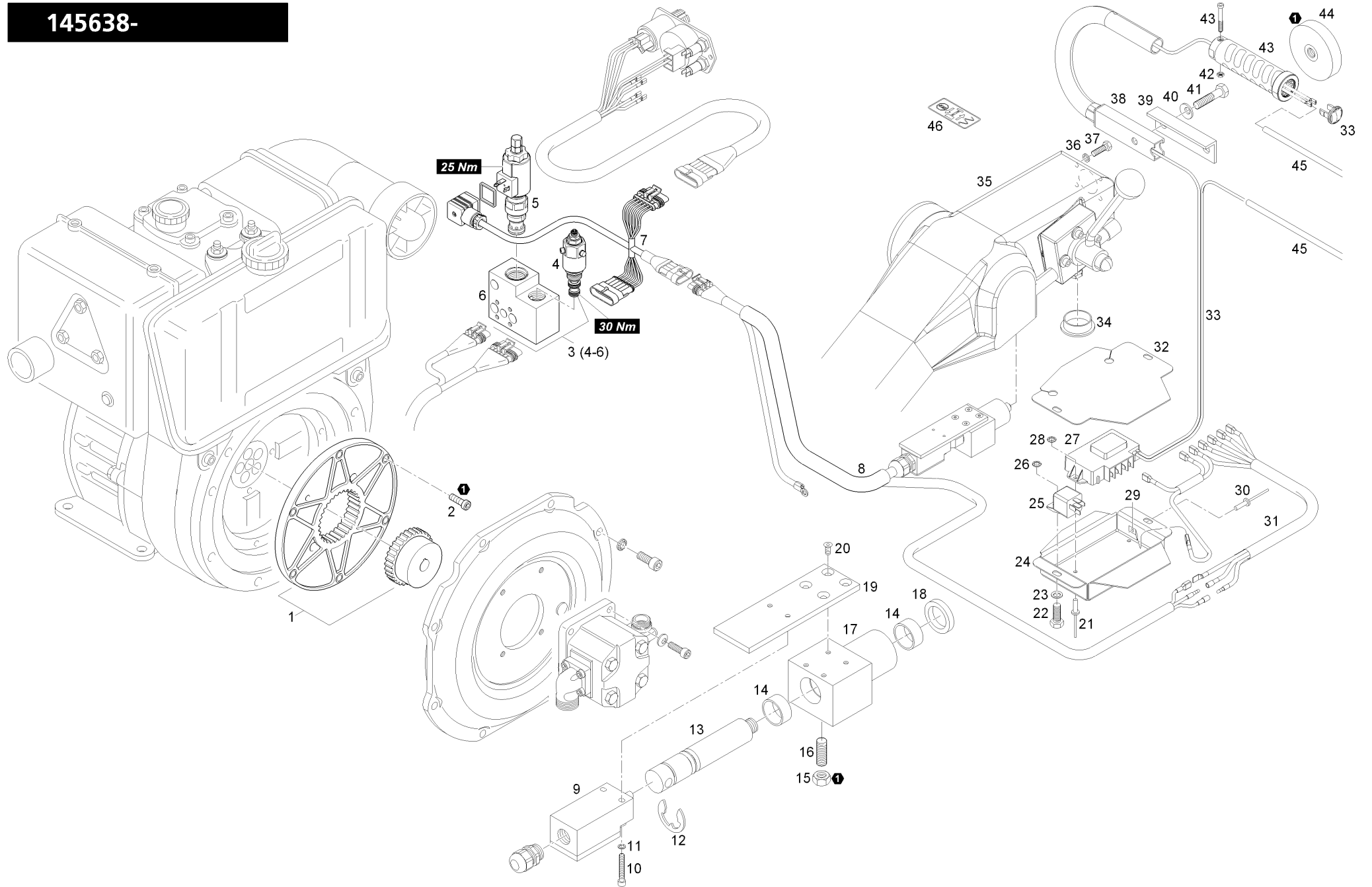
145 638 –



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-082 30 138	1	Deichselblock			Drawbar block	Block de timon	Bloque de timón
2	2-082 40 034	1	Kabelbaum	Deichsel		Cable	Câble	Cable
3	2-082 30 136	1	Lagergehäuse			Bearing housing	Corps de palier	Carcasa cojinete
4	2-082 30 155	1	Stößel			Tappet	Téton	Empujador
5	2-801 69 170	1	Sicherungsscheibe	15	DIN 6799	Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
6	2-082 30 134	1	Halter			Fastener	Cadre support	Soporte
7	2-801 22 380	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
8	2-801 36 366	1	Abstreifring			Wiper ring	Bague d'enlever	Anillo rascador
9	2-801 75 333	1	Druckstück			Compression piece	Patin de serrage	Pieza de presión
10	2-818 03 036	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 934-8	A3B Hexagon nut	Écrou hexagonal	Tuerca hexagonal
11	2-832 01 328	2	Zyl.-Schraube	M 4x25	DIN 912-8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
12	2-801 66 120	2	Sicherungsscheibe	VS 4		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
13	2-832 01 129	4	Senkschraube	M 4x8	DIN 7991-4.8	A3B Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
14	2-817 02 060	4	6-kt-Schraube	M 6x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
15	2-801 66 016	4	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
16	2-802 52 227	1	Kunststoffstopfen			Plastic plug	Bouchon plastifiée	Tapón plástico
17	2-065 30 067	1	Puffer			Buffer	Amortisseur	Amortiguador
18	2-802 04 002	1	Kupplung kompl.			Clutch cpl.	Embrayage cpl.	Embrague cpl.
19	2-823 03 010	6	Zyl.-Schraube	M 8x10	DIN 7984-8.8	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
20	2-042 40 014	1	Adapterkabel	inkl. Pos. 25+26		Adapter cable	Câble	Cable
21	2-802 25 513	1	Ventilkombination	Pos. 22 - 24		Valve combination	Ensemble de valve	Combinación de válvula
22	2-802 25 505	1	Druckbegrenzungsventil			Pressure limiting valve	Limiteur de pression	Válvula limitadora de presión
	2-802 25 510	1	Dichtsatz	zu Pos. 22		Seal kit	Jeu de joints	Juego de juntas
23	2-802 25 503	1	Druckreduzierventil			Pressure reducing valve	Valve de réduction de pression	Válvula de reducción de presión
	2-802 25 508	1	Dichtsatz	zu Pos. 23		Seal kit	Jeu de joints	Juego de juntas
24	2-802 25 515	1	Ventilblock			Valve housing	Boitier de soupape	Carcasa de válvula
25	2-803 07 161	1	Dichtung			Gasket	Joint	Junta
26	2-803 07 160	1	Gerätestecker			Connector	Fiche femelle	Enchufe

# AVH 5030 — 520.1

145638-

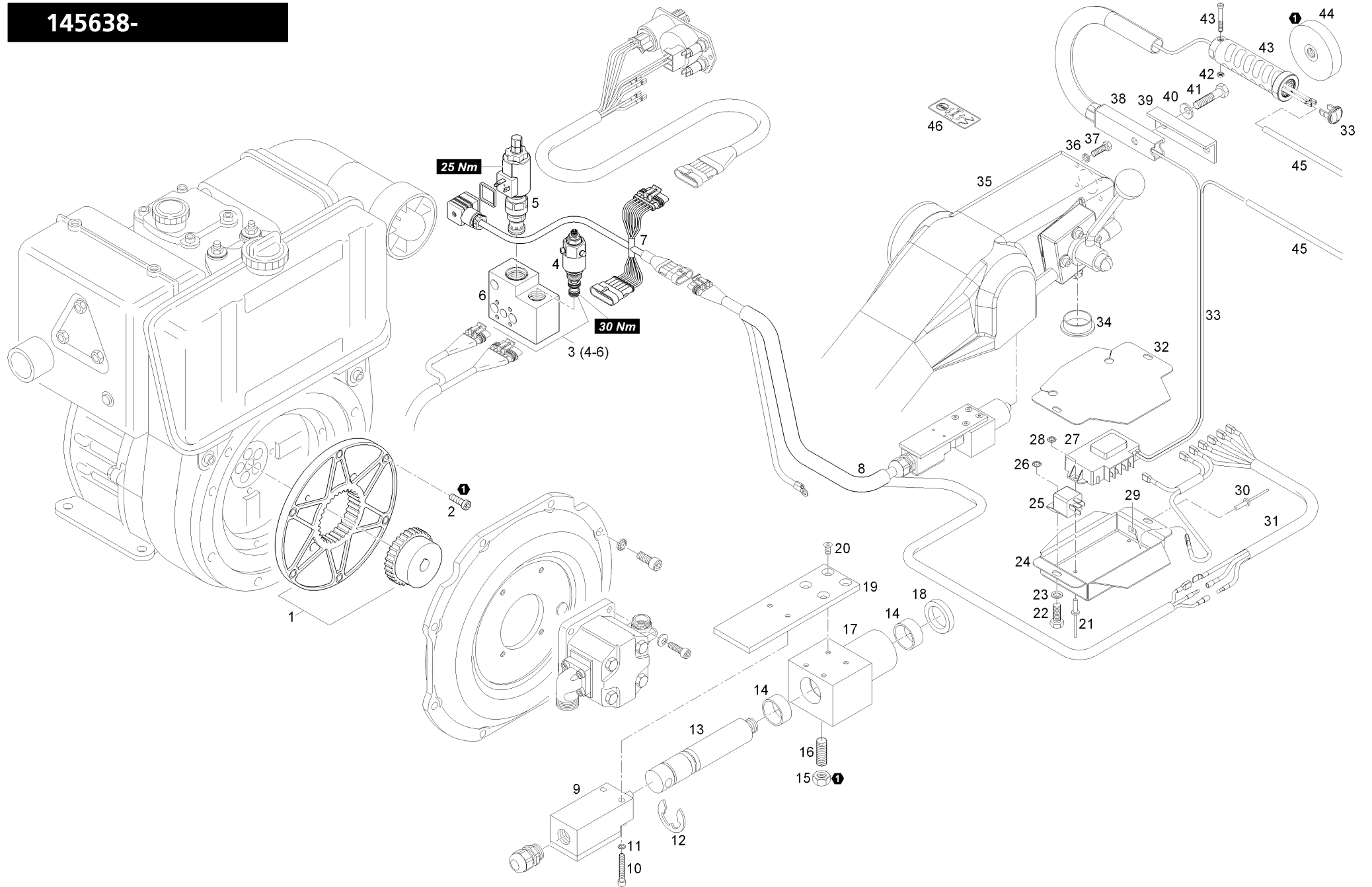




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-80204002	1	Kupplung			Clutch	Embrayage	Embrague
2	2-82303010	6	Zyl.-Schraube	M8x10	DIN 7984-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
3	2-80225513	1	Ventilkombination	P. 4-6		Valve Combination	Ensemble De Valve	Combinación De Válvula
4	2-80225503	1	Druckreduzierpatrone			Pressure Reducing Cartridge	Cartouche De Réduction De pression	Cartucho De Reducción De Presión
	2-80225508	1	Dichtsatz			Gasket Kit	Jeu De Joints	Juego De Juntas
5	2-80225505	1	Druckbegrenzungspatrone			Pressure Limiting Cartridge	Limiteur De Pression	Cartucho Limitadora De Presión
	2-80225510	1	Dichtsatz			Gasket Kit	Jeu De Joints	Juego De Juntas
6	2-80225515	1	Anschlusssteuerblock			Connection Block	Bloc De Raccordement	Bloque De Inicio
7	2-04240014	1	Adapterkabel			Adapter Cable	Câble	Cable
8	2-06740027	1	Kabelbaum Deichsel			Cable Harness, Drawbar	Faisceau De Câbles, Timon	Mazo De Cables, Timón
9	2-80306260	1	Schalter (POS.)			Position Switch	Commutateur De Position	Interruptor De Posición
10	2-83201328	2	Zyl.-Schraube	M4x25	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
11	2-80166120	2	Sicherungsscheibe	S4		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
12	2-80169170	1	Sicherungsscheibe	15	DIN 6799	Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
13	2-08230155	1	Stößel			Tappet	Téton	Empujador
14	2-80122380	2	Buchse			Bush	Douille	Casquillo
15	2-81803036	1	6-kt.-Mutter	M8	DIN 934-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
16	2-80175333	1	Druckstück			Compression Piece	Patin De Serrage	Pieza De Presión
17	2-08230136	1	Lagergehäuse			Bearing Housing	Corps De Palier	Carcasa Cojinete
18	2-80136366	1	Abstreifring			Wiper Ring	Bague D'Enlever	Anillo Rascador
19	2-08230134	1	Halter			Fastener	Cadre Support	Soporte
20	2-83201124	4	Senkschraube	M4x8	DIN 966-4.8	A3S Countersunk Screw	Vis À Tête Fraisée	Tornillo Avellanado
21	2-80170400	3	Blindniet	4X10	DIN7337-AISt	Blind Rivet	Rivet Aveugle	Remache Ciego
22	2-81702051	2	6kt-Schraube	M6X18	DIN933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis À Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
23	2-80166016	2	Sicherungsscheibe	VS6		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
24	2-06732025	1	Verkleidung			Panel	Revêtement	Revestimiento
25	2-80306336	1	Relais			Relay	Relais	Relé
26	2-80160170	2	Scheibe	B4,3	DIN125-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
27	2-80320006	1	Sensorik			Sensor Electronic	Électronique De Capteur	Electrónica De Sensor
28	2-80160170	1	Scheibe	B4,3	DIN125-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
29	2-80307201	1	Flachstecker			Blade Terminal	Borne Pour Cosses Faston	Conector Enchufe
30	2-80170400	1	Blindniet	4X10	DIN7337-AISt	Blind Rivet	Rivet Aveugle	Remache Ciego
31	2-06740028	1	Kabelbaum			Cable Harness	Faisceau De Câbles	Cables Preformados
32	2-06732028	1	Dichtung			Gasket	Joint	Junta
33	2-80320003	1	Sensor			Sensor	Capteur	Sensor
34	2-80252227	1	Kunststoffstopfen			Plastic Plug	Bouchon Plastifié	Tapón Plástico
35	2-08230138	1	Deichselblock			Drawbar Block	Block De Timon	Bloque De Timón

# AVH 5030 — 520.3

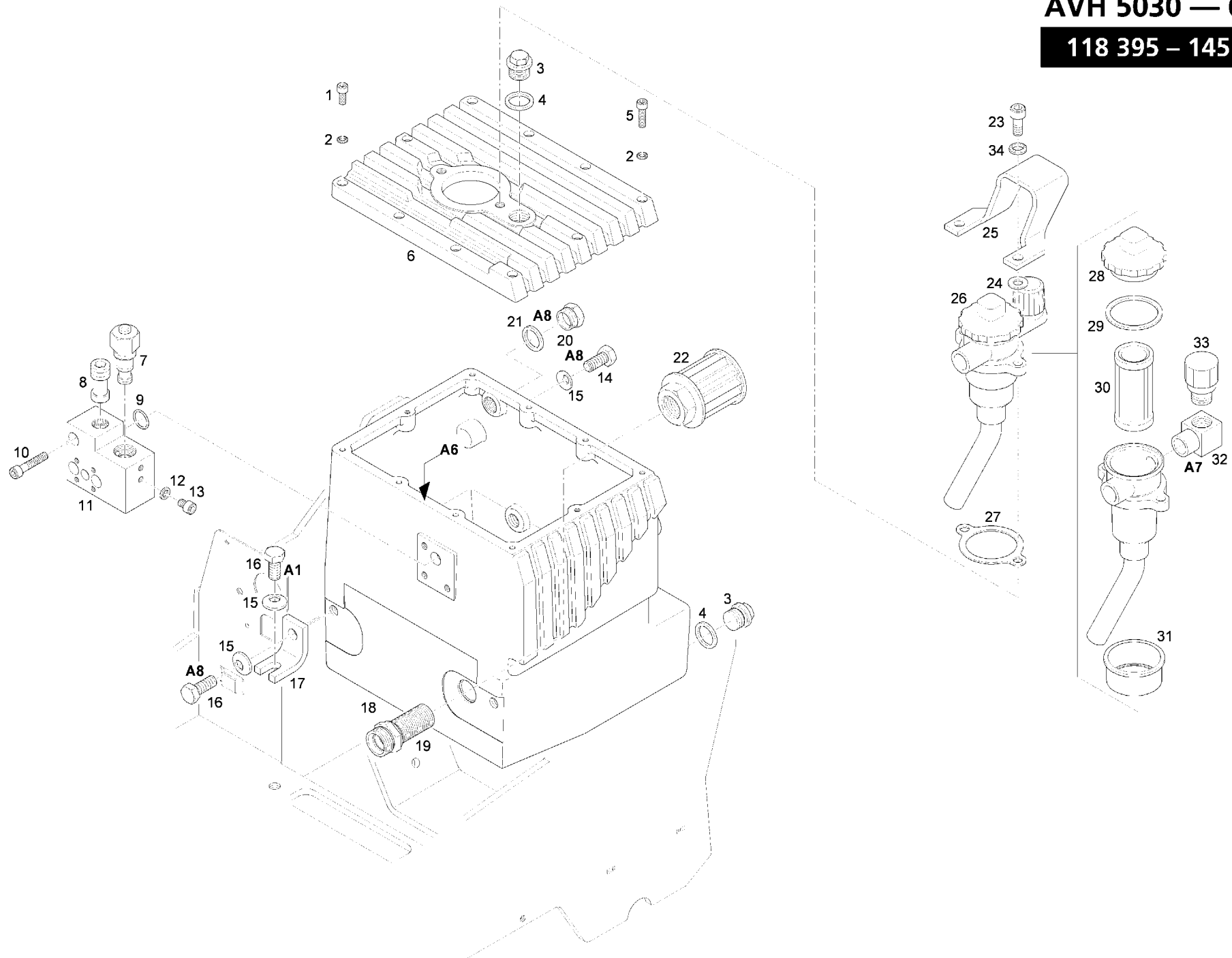
145638-



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
36	2-80166016	4	Sicherungsscheibe	VS6		A3B Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
37	2-81702060	4	6-kt.-Schraube	M6x20	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis Á Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
38	2-08231113	1	Deichselgriff			Drawbar Grip	Poignée De Timon	Empuñadura De Timón
39	2-08231114	1	Winkel			Angle	Angulaire	Angulo
40	2-80167071	2	Spannscheibe	10FSt	DIN6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
41	2-81604068	2	6kt-Schraube	M10X45	DIN931-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis Á Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
42	2-81902018	2	6kt-Mutter	M5	DIN936-8	A3B Hexagon Nut	Écrou Hexagonale	Tuerca Hexagonal
43	2-80320005	2	Griffrohr			Grip Pipe	Tuyau Poignée	Tubo Empuñadura
44	2-06530067	1	Puffer			Buffer	Amortisseur	Amortiguador
45	2-80251090	2	Schlauch			Hose	Tuyau	Tubo
46	2-00202270	1	Folie			Adhesive Plate	Plaque D'Auto-Collante	Escudo Adhesiva

**AVH 5030 — 600.1**



**118 395 – 145 637**

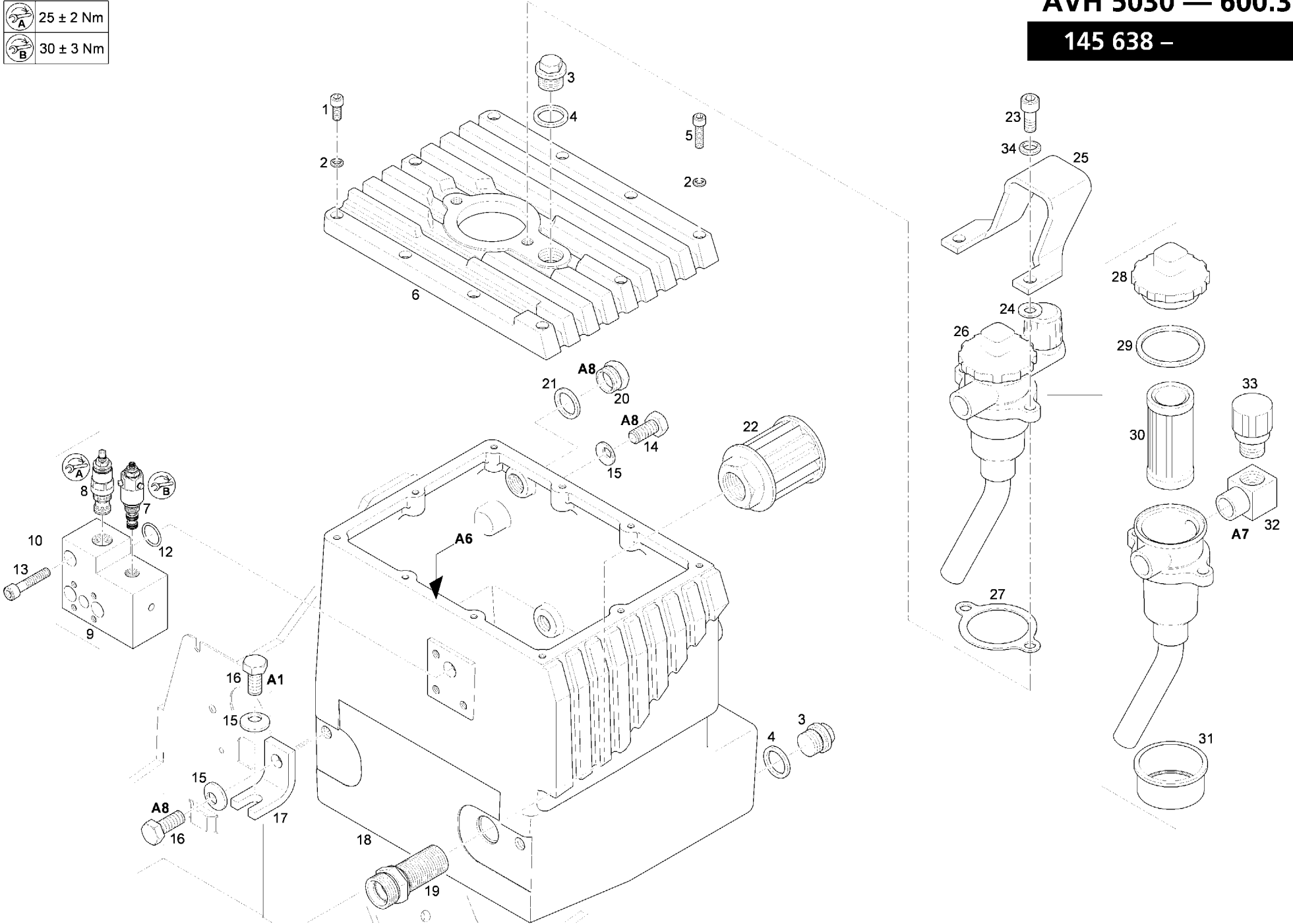


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-813 02 061	3	Zyl.-Schraube	M 6x20	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
2	2-801 66 016	10	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
3	2-812 01 109	2	Verschl.-Schr.	M 22x1.5	DIN 910-5.8	A3B Locking screw	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
4	2-801 38 080	2	Dichtring	22.7x30x2	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
5	2-813 02 096	7	Zyl.-Schraube	M 6x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
6	2-042 32 049	1	Tankdeckel			Tank cover	Couvercle de réservoir	Tapa de depósito
7	2-802 25 060	1	Druckregelventil			Valve	Soupape	Válvula
8	2-802 25 160	1	Druckbegrenzungsventil			Valve	Soupape	Válvula
9	2-801 35 064	2	Rundschnurring	OR 18x2,5		O-ring	Bague-o	Anillo-o
10	2-813 03 114	3	Zyl.-Schraube	M 8x40	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
11	2-042 32 059	1	Ventilblock			Valve housing	Boitier de soupape	Carcasa de válvula
12	2-801 38 012	2	Dichtring	8.5x13.4x1	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
13	2-823 03 010	2	Zyl.-Schraube	M 8x10	DIN 7984	A3B Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
14	2-817 05 085	4	6-kt-Schraube	M 12X25	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
15	2-801 67 020	6	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
16	2-817 05 093	2	6-kt-Schraube	M 12x30	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
17	2-042 32 056	2	Winkel			Angle	Angulaire	Angulo
18	2-042 32 050	1	Ölbehälter			Oil tank	Réservoir d'huile	Depósito de aceite
19	2-065 30 072	1	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
20	2-801 93 250	1	Oelschauglas			Oil sight glass	Indicateur de niveau d'huile	Indicador del nivel de aceite
21	2-801 38 144	1	Dichtring	21.5x28.7x2.5	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
22	2-802 26 230	1	Ansaugfilter			Input	Filtre d'aspiration	Filtro de aspiración
23	2-813 04 099	2	Zyl.-Schraube	M 10x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
24	2-801 38 020	2	Dichtring	10.35x16x2	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
25	2-082 31 115	1	Schutzbügel			Protective bow	Étrier de protection	Estríbo de protección
26	2-802 26 318	1	Filter+ Oelabsch.			Filter+ Oil separator	Filtre+ Séparateur d'huile	Filtro+ Separador de aceite
27	2-801 99 156	1	Flachdichtung			Gasket	Joint	Junta
28	2-801 99 158	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
29	2-801 99 157	1	Flachdichtung			Gasket	Joint	Junta
30	2-801 99 100	1	Filtereinsatz			Filter element	Élément filtrant	Elemento filtrante
31	2-801 99 159	1	Oelabscheider			Oil trap	Séparateur d'huile	Separatör
32	2-801 99 162	1	Winkelstück			Angular connection	Connexion angulaire	Conexión angulo
33	2-801 99 153	1	Belüftungsfiter			Ventilation filter	Filtre d'aération	Filtro de aereacion
34	2-801 66 032	2	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro

**AVH 5030 — 600.3**

**145 638 –**

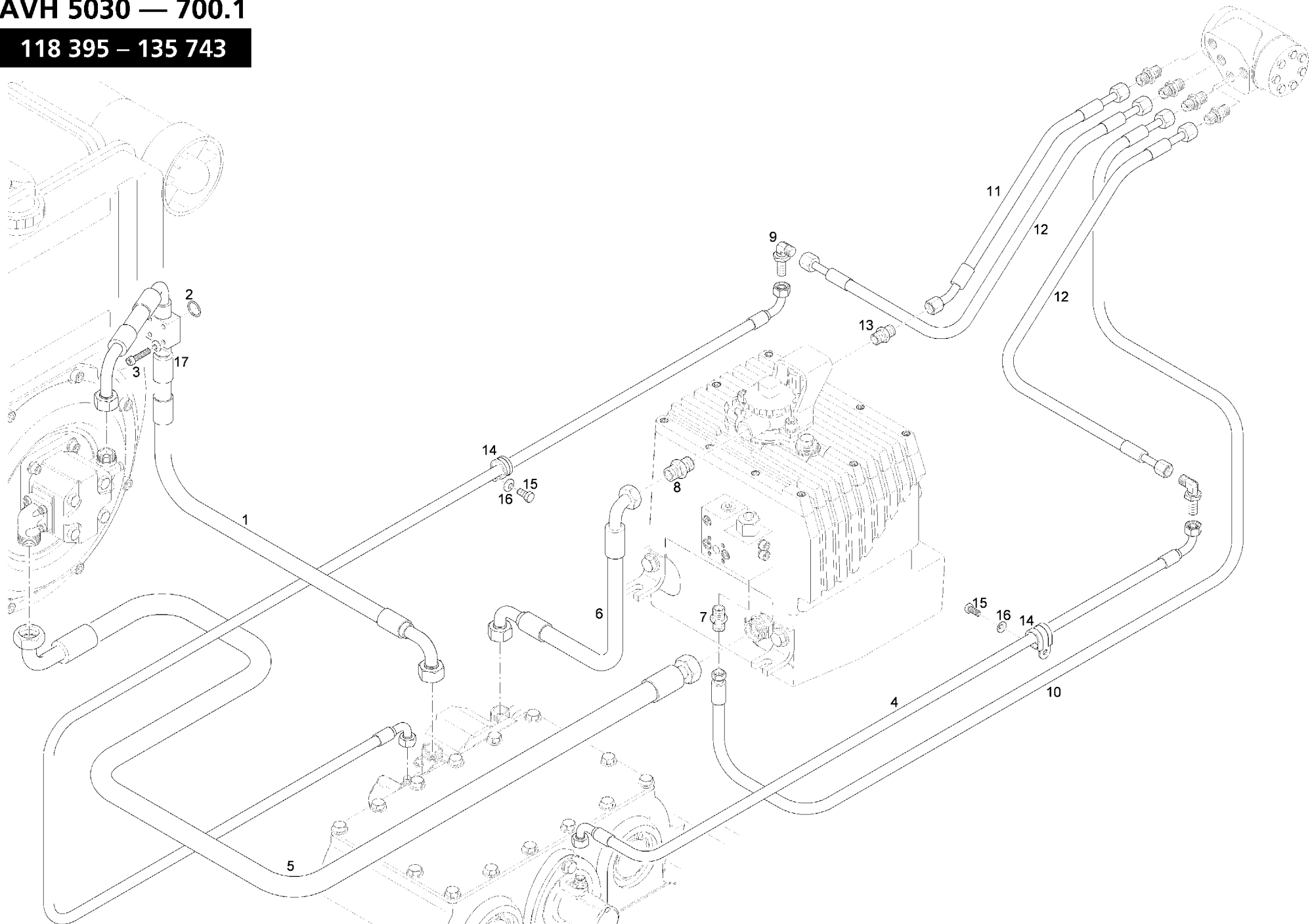
 A	25 ± 2 Nm
 B	30 ± 3 Nm



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-813 02 061	3	Zyl.-Schraube	M 6x20	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
2	2-801 66 016	10	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro
3	2-812 01 109	2	Verschl.-Schr.	M 22x1.5	DIN 910-5.8	A3B Locking screw	Vis de fermeture	Tornillo de cierre
4	2-801 38 080	2	Dichtring	22.7x30x2	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
5	2-813 02 096	7	Zyl.-Schraube	M 6x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
6	2-042 32 049	1	Tankdeckel			Tank cover	Couvercle de réservoir	Tapa de depósito
7	2-802 25 503	1	Druckreduzierventil			Pressure reducing valve	Valve de réduction de pression	Válvula de reducción de presión
	2-802 25 508	(1)	Dichtsatz	zu Pos. 7		Seal kit	Jeu de joints	Juego de juntas
8	2-802 25 504	1	Druckbegrenzungsventil			Pressure relief valve	Limiteur de pression	Válvula de limitación de presión
	2-802 25 509	(1)	Dichtsatz	zu Pos. 8		Seal kit	Jeu de joints	Juego de juntas
9	2-802 25 515	1	Ventilblock			Valve housing	Boîtier de soupape	Carcasa de válvula
10	2-802 25 512	1	Ventilkombination	(Pos. 7 – 9)		Valve combination	Ensemble de valve	Combinación de válvula
12	2-801 35 064	2	Rundschnurring	OR 18x2,5		O-ring	Bague-o	Anillo-o
13	2-813 03 114	3	Zyl.-Schraube	M 8x40	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
14	2-817 05 085	4	6-kt-Schraube	M 12X25	DIN 933-8.8	A3B Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
15	2-801 67 020	6	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
16	2-817 05 093	2	6-kt-Schraube	M 12x30	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
17	2-042 32 056	2	Winkel			Angle	Angulaire	Angulo
18	2-042 32 050	1	Ölbehälter			Oil tank	Réservoir d'huile	Depósito de aceite
19	2-065 30 072	1	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
20	2-801 93 250	1	Oelschauglas			Oil sight glass	Indicateur de niveau d'huile	Indicador del nivel de aceite
21	2-801 38 144	1	Dichtring	21.5x28.7x2.5	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
22	2-802 26 230	1	Ansaugfilter			Input	Filtre d'aspiration	Filtro de aspiración
23	2-813 04 099	2	Zyl.-Schraube	M 10x30	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
24	2-801 38 020	2	Dichtring	10.35x16x2	Usit	Seal washer	Bague d'étanchéité	Anillo de empaquetadura
25	2-082 31 115	1	Schutzbügel			Protective bow	Étrier de protection	Estribo de protección
26	2-802 26 318	1	Filter+ Oelabsch.			Filter+ Oil separator	Filtre+ Séparateur d'huile	Filtro+ Seperador de aceite
27	2-801 99 156	1	Flachdichtung			Gasket	Joint	Junta
28	2-801 99 158	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
29	2-801 99 157	1	Flachdichtung			Gasket	Joint	Junta
30	2-801 99 100	1	Filtereinsatz			Filter element	Élément filtrant	Elemento filtrante
31	2-801 99 159	1	Oelabscheider			Oil trap	Séparateur d'huile	Seperatör
32	2-801 99 162	1	Winkelstück			Angular connection	Connexion angulaire	Conexión angulo
33	2-801 99 153	1	Belüftungsfiter			Ventilation filter	Filtre d'aération	Filtro de aereacion
34	2-801 66 032	2	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B Lock washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguro

# AVH 5030 — 700.1

118 395 – 135 743

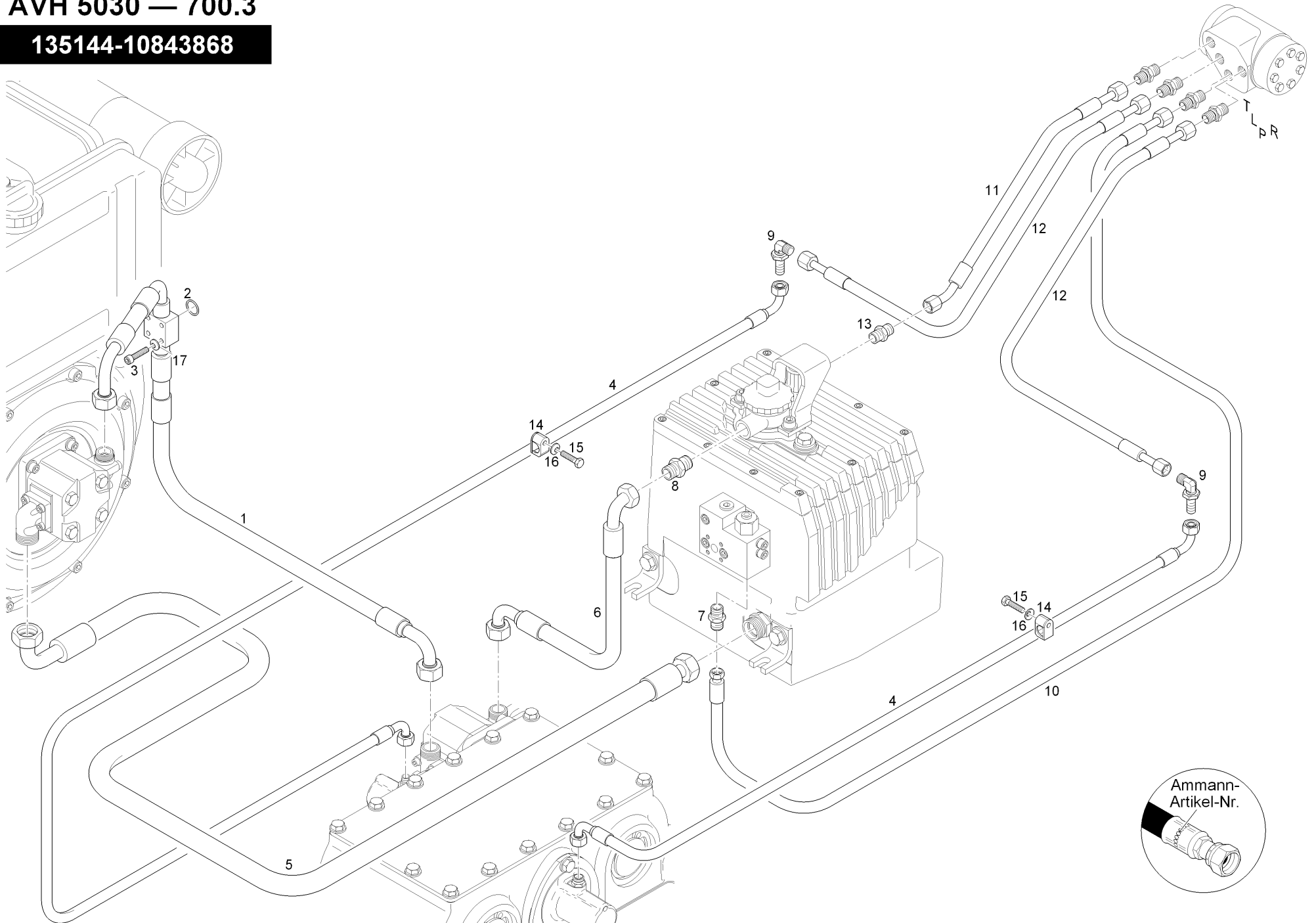




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-042 33 001	1	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
2	2-801 35 035	1	O-Ring	OR 12.0x3.0		O-ring	Bague-o	Anillo-o
3	2-813 02 100	4	Zyl.-Schraube	M 6x35	DIN 912-8.8	A3B Cylindrical screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
4	2-042 33 003	2	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
5	2-042 32 023	1	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
6	2-042 33 002	1	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
7	2-801 80 320	1	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
8	2-801 80 480	1	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
9	2-801 81 270	2	Winkelschottstutzen			Angular bulkhead connection	Equerre de cloison	Tubuladura
10	2-042 32 063	1	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
11	2-042 32 064	1	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
12	2-042 32 062	2	Hydraulikschlauch			Hydraulic hose	Tuyau d'hydraulique	Tubo hidráulica
13	2-801 80 692	1	Einschraubstutzen			Male stud standpipe	Connexion à visser	Conexión por tornillo
14	2-801 77 710	2	Rohrschelle			Pipe clip	Attache de tuyau	Abrazadera
15	2-817 03 040	2	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal head screw	Vis à tête hexagonal	Tornillo hexagonal
16	2-801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica
17	2-801 67 101	4	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B Conical spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico cónica

AVH 5030 — 700.3

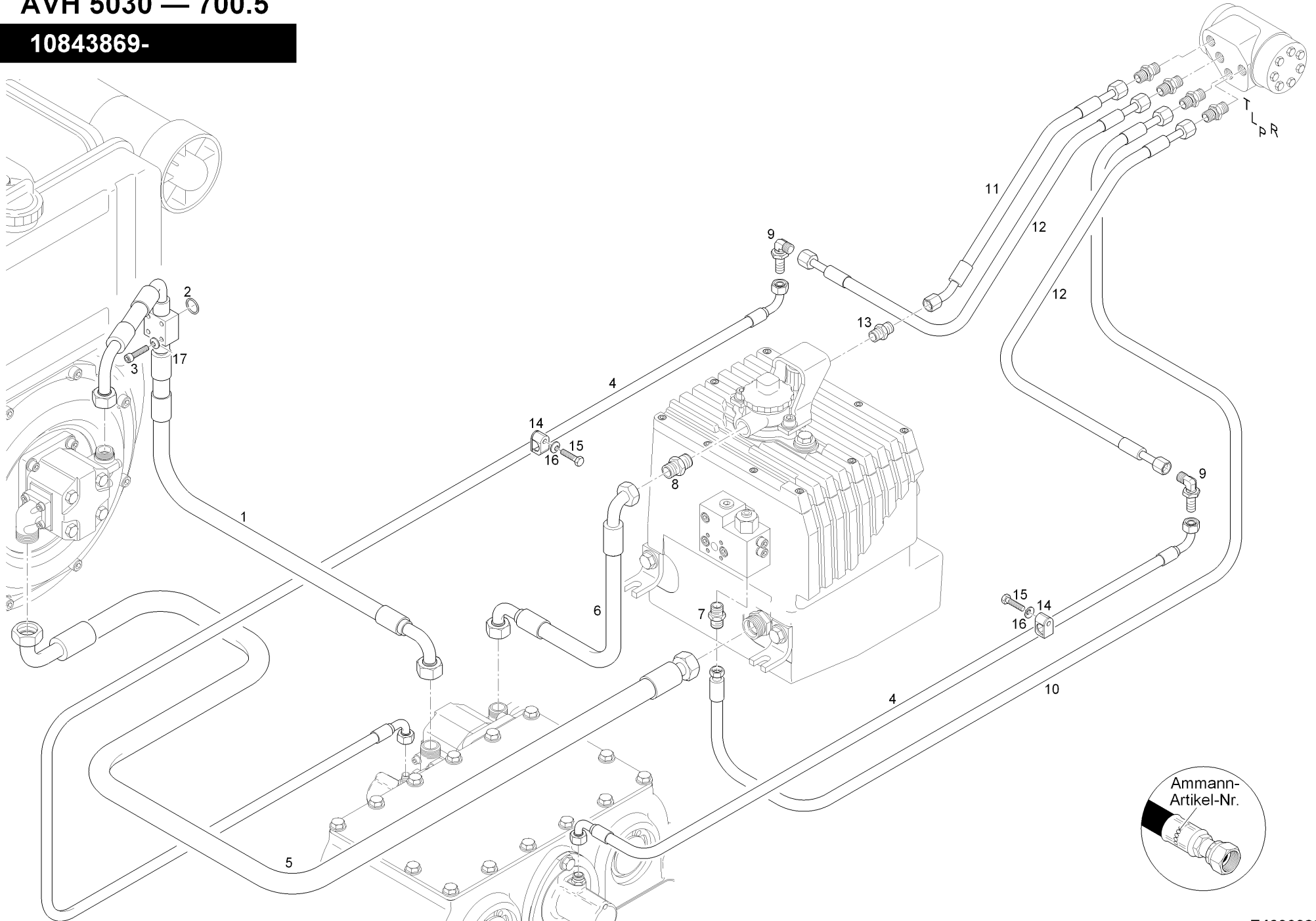
135144-10843868



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-04233001	1	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
2	2-80135035	1	O-Ring	OR12x3		O-Ring	Joint Torique	Junta Tórica
3	2-81302100	4	Zyl.-Schraube	M6x35	DIN 912-8.8	A3B Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
4	2-04233003	2	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
5	2-04232023	1	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
6	2-04233002	1	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
7	2-80180320	1	Geradeeinschraubstutzen			Straight Coupling	Union Double	Tube Corto Roscado
8	2-80180480	1	Geradeeinschraubstutzen			Straight Coupling	Union Double	Tube Corto Roscado
9	2-80181270	2	Winkelschottstutzen			Bulkhead Elbow	Equerre De Cloison	Racor De Paso Del Mamparo Angular
10	2-04232063	1	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
11	2-04232064	1	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
12	2-04232062	2	Schlauchleitung			Hose Line	Ligne Du Tuyau	Tubería Flexible
13	2-80180692	1	Geradeeinschraubstutzen			Straight Coupling	Union Double	Tube Corto Roscado
14	2-80177002	2	Leichtbauschelle			Light Construction Clip	Attache Construction Légère	Abrazadera Construcción Ligera
15	2-81702086	2	6-kt.-Schraube	M6x25	DIN 933-8.8	A3B Hexagonal Head Cap Screw	Vis Á Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
16	2-80161070	2	Scheibe	A6.4	DIN 9021-St	A3B Washer	Rondelle	Arandela
17	2-80167101	4	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica

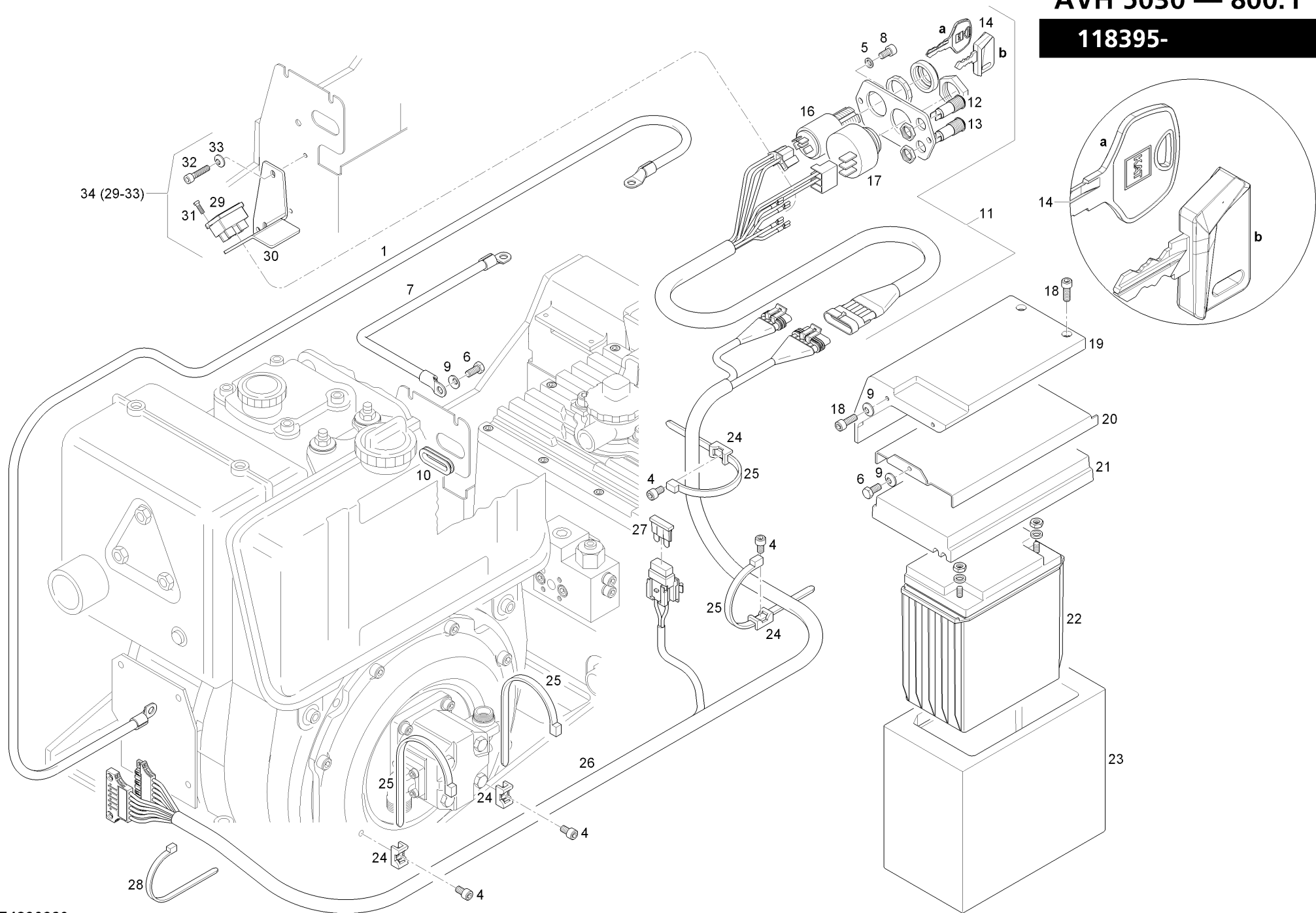
# AVH 5030 — 700.5

10843869-



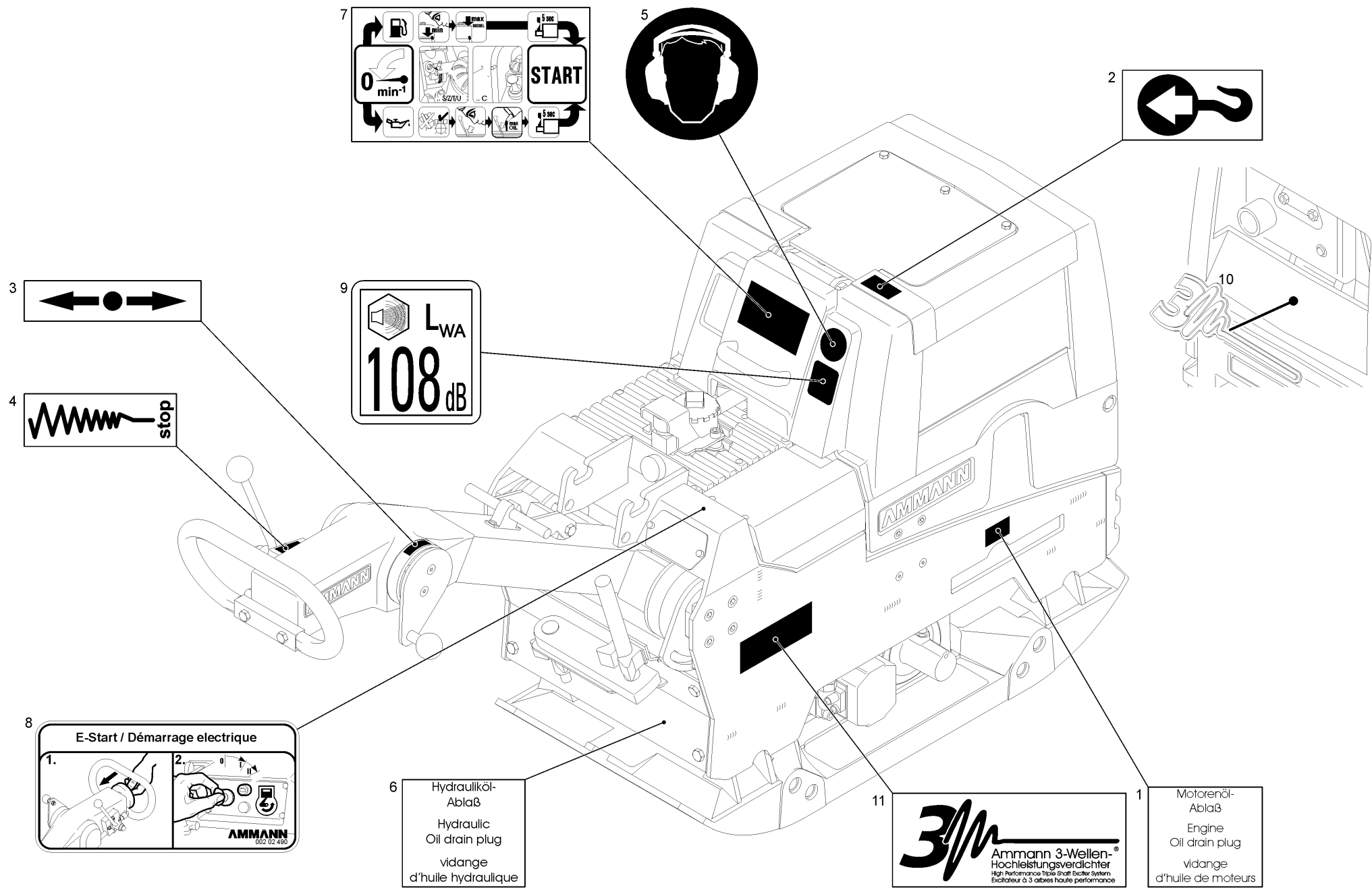
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación	
1	2-04233001	1	Schlauchleitung		DIN20066/EN853 2SN	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
2	2-80135035	1	O-Ring			O-ring	Anneau torique d'étanchéité	Junta tórica
3	2-81302100	4	Zyl-Schraube		DIN 912	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo cilíndrico
4	2-04233003	2	Schlauchleitung		DIN20066/EN857 1SC	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
5	2-04232084	1	Schlauchleitung		DIN20066/EN853 1SN	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
6	2-04233002	1	Schlauchleitung		DIN20066/EN853 1SN	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
7	2-80180320	1	Geradeeinschraubstutzen			Male stud coupling body	Corps de l'union simple mâle	Racor macho enroscable recto
8	2-80180480	1	Geradeeinschraubstutzen			Male stud coupling body	Corps de l'union simple mâle	Racor macho enroscable recto
9	2-80181270	2	Winkelschottstutzen			Bulkhead elbow nipple	Tubulure d'équerre de cloison	Racor de paso acodado
10	2-04232063	1	Schlauchleitung		DIN20066/EN857 1SC	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
11	2-04232064	1	Schlauchleitung		DIN20066/EN857 1SC	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
12	2-04232062	2	Schlauchleitung		DIN20066/EN857 1SC	Hose pipe	Conduite souple	Manguera
13	2-80180692	1	Geradeeinschraubstutzen			Male stud coupling body	Corps de l'union simple mâle	Racor macho enroscable recto
14	2-80177002	2	Schelle			Clip	Bride	Clip
15	2-81702086	2	6kt-Schraube			Hexagon head screw	Vis à tête hexagonale	Tornillo hexagonal
16	2-80161070	2	Scheibe		DIN 9021 A	Washer	Rondelle	Arandela
17	2-80167101	4	Spannscheibe		DIN 6796 A3C	Strain washer	Rondelle élastique	Arandela elástica

**AVH 5030 — 800.1**  
**118395-**

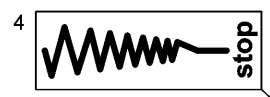
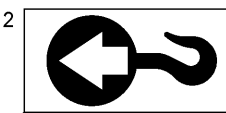


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-04240006	1	Batteriekabel	(+)		Battery Cable	Cordon De Batterie	Cable De Batería
4	2-81301001	4	Zyl.-Schraube	M5X8	DIN 912–8.8	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
5	2-80166016	2	Sicherungsscheibe	VS6		Lock Washer	Rondelle De Sécurité	Arandela De Seguridad
6	2-81702035	2	6-kt.-Schraube	M6X14	DIN 933–8.8	Hexagonal Head Cap Screw	Vis Á Tête Hexagonale	Tornillo Hexagonal
7	2-04240012	1	Batteriekabel	(–)		Battery Cable	Cordon De Batterie	Cable De Batería
8	2-81302010	2	Zyl.-Schraube	M6X10	DIN 912–8.8	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
9	2-80167101	4	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
10	2-80177740	1	Gummitülle			Rubber Bushing	Flasque Caoutchouc	Boquilla De Goma
11	2-04240015	1	Startpaneel ZSB.			Startpanel, Assy.	Panel De Démarrage, Ass.	Panel De Arranque, Ens.
11	2-04240017	1	Blech			Sheet	Tôle	Chapa
12	2-80302600	1	Leuchtdiode rot			Light Emitting Diode, Red	Diode Lumineuse, Rouge	Diodo Luminoso, Rojo
13	2-80302620	1	Leuchtdiode gelb			Light Emitting Diode, Yellow	Diode Lumineuse, Jaune	Diodo Luminoso, Amarilla
14 a	2-80312266	1	Zündschlüssel			Ignition Key	Clé De Contact	Llave De Contacto
b	2-80312260	1	Zündschlüssel			Ignition Key	Clé De Contact	Llave De Contacto
16 a	2-80312264	1	Startschalter			Ignition Switch	Interrupteur D'Allumage	Interruptor De Encendido
b	2-80312240	1	Startschalter			Ignition Switch	Interrupteur D'Allumage	Interruptor De Encendido
17	2-80304001	1	Signalgeber			Signal Transmitter	Transmetteur De Signal	Transmisor De Señales
18	2-81302045	4	Zyl.-Schraube	M6X16	DIN 912–8.8	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
19	2-04240008	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
20	2-04240003	1	Konsole			Console	Console	Consola
21	2-04240002	1	Deckel			Cover	Couvercle	Tapa
22	2-80310035	1	Batterie			Battery	Batterie	Batería
23	2-04240001	1	Batteriepolster			Battery Cushion	Coussin De Batterie	Cuscino De Batería
24	2-80307042	4	Sockel f. Kabelband			Base, Cable Binder	Socle, Attache-Câbles	Zócalo, Cinta De Cable
25	2-80177310	4	Kabelbinder			Cable Binder	Attache-Câbles	Cinta De Cable
26	2-04240013	1	Kabelbaum			Cable Harness	Faisceau De Câbles	Cables Preformados
27	2-80315020	1	Sicherung	25 A		Flat Fuse	Fusible Plat	Fusible Plano
28	2-80177301	1	Kabelbinder			Cable Binder	Attache-Câbles	Cinta De Cable
29 <sup>1)</sup>	2-80309060	1	Betriebsstundenzähler			Operating Hour Meter	Compteur D'Heures	Cuentahoras
30 <sup>1)</sup>	2-04240018	1	Halteblech			Holding Plate	Tôle Support	Chapa Soporte
31 <sup>1)</sup>	2-83203044	2	Zyl.-Schraube	M3X12	DIN 84–St	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
32 <sup>1)</sup>	2-81301001	2	Zyl.-Schraube	M5X8	DIN 912–8.8	Socket Head Cap Screw	Vis À Tête Cylindrique	Tornillo Cilindrico
33 <sup>1)</sup>	2-80167050	2	Spannscheibe	5 FSt	DIN 6796	Conical Spring Washer	Rondelle Élastique	Arandela Élastico Cónica
34 <sup>1)</sup>	AF-O-4208250	1	Betriebsstundenzähler ZSB.			Operating Hour Meter, Assy.	Compteur D'Heures, Ass.	Cuentahoras, Ens.

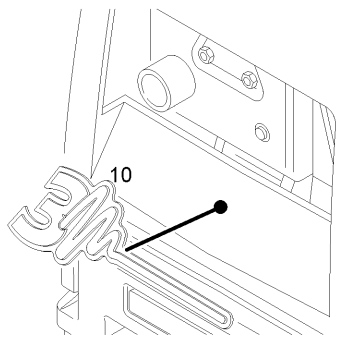
<sup>1)</sup> Option



7



9



8

**E-Start / Démarrage électrique**

AMMANN  
602 02 496

6

Hydrauliköl-  
Ablaß  
Hydraulic  
Oil drain plug  
vidange  
d'huile hydraulique

11

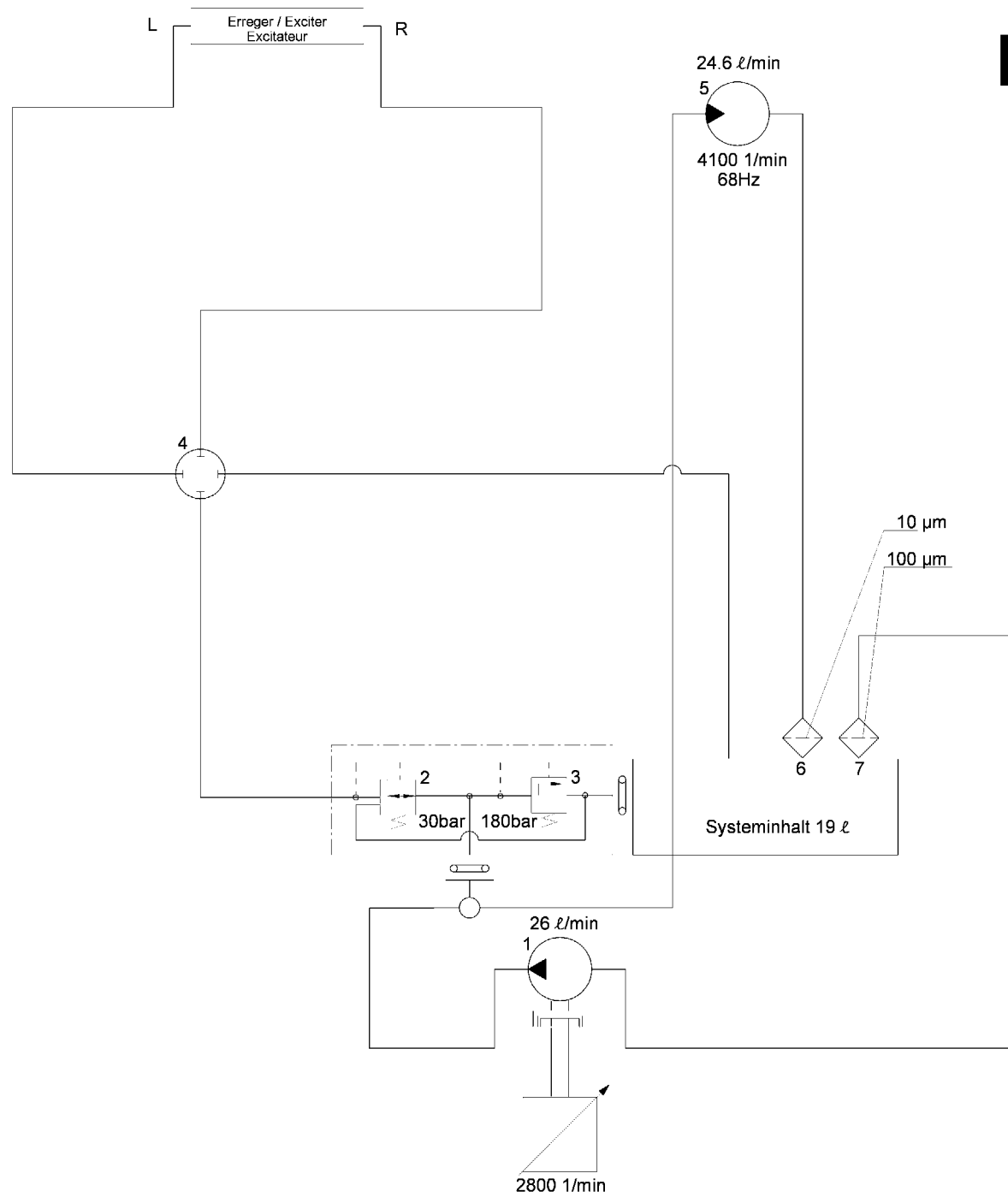
**Ammann 3-Wellen®**  
Hochleistungsverlichter  
High Performance Three Shaft Exciter System  
Excitateur à 3 arbres haute performance

1

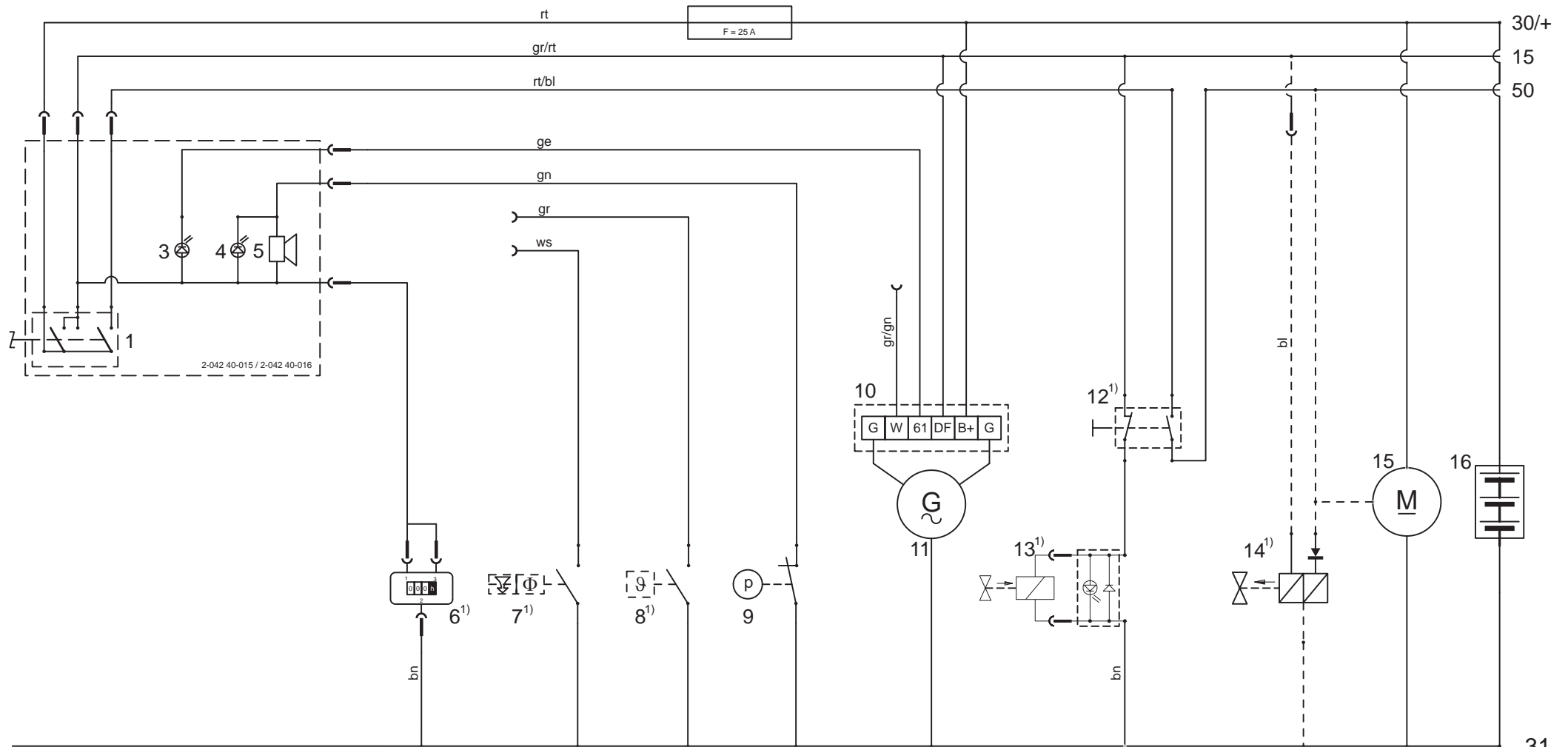
Motorenöl-  
Ablaß  
Engine  
Oil drain plug  
vidange  
d'huile de moteurs



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación	
1	2-00202061	1	Folie	Motorölablass	Film	Feuille Autocollant	Lámina
2	2-00202260	1	Folie	Zentralpunktaufhängung	Film	Feuille Autocollant	Lámina
3	2-00202090	1	Folie	Hinweis	Film	Feuille Autocollant	Lámina
4	2-00202088	1	Folie	Hinweis	Film	Feuille Autocollant	Lámina
5	2-00204129	1	Folie	Gehörschutz-Blau	Film	Feuille Autocollant	Lámina
6	2-00202180	1	Folie	Hydraulikölablass	Film	Feuille Autocollant	Lámina
7	51-05126800	1	Folie	Ölmangelsicherung	Film	Feuille Autocollant	Lámina
8	2-00202490	1	Folie	Zündung	Film	Feuille Autocollant	Lámina
9	2-00202602	1	Folie	108dB	Film	Feuille Autocollant	Lámina
10	2-00207180	1	Schild	3-Wellen-Technik	Plate	Enseigne	Panel
11	2-00202006	2	Folie	3-W	Film	Feuille Autocollant	Lámina Informativo
12	2-04233500	1	Beschilderung		Labelling	Signalétique	Señalización



<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Identification</b>	<b>Désignation</b>	<b>Denominación</b>
1	Zahnradpumpe	Geared pump	Pompe de pignon	Bomba de engranajes
2	Druckregelventil	Pressure control valve	Soupape de regulation de pression	Válvula de reguladora de presión
3	Überdruckventil	Excessive pressure valve	Soupape de surpression	Válvula de seguridad
4	Lenkeinheit	Steering unit	Unité de direction	Dispositivo de dirección
5	Zahnradmotor	Geared motor	Moteur de pignon	Motor de engranajes
6	Rücklauffilter	Return filter	Filtre de retour	Filtro de retorno
7	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro de aspiración



<sup>1)</sup>Option

Kabelfarben / Colours / Couleurs			
bl	blau	blue	bleu
bn	braun	brown	brun
gn	grün	green	vert
gr	grau	grey	gris
rt	rot	red	rouge
schw	schwarz	black	noir
ws	weiss	white	blanc

Pos.	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
1	Zündstartschalter	Start button	Contacteur démarrage	Interruptor arranque
3	Ladekontrollleuchte	Charging indicator lamp	Lampe témoin (chargement)	Luz de control de carga
4	Öldruckkontrollleuchte	Oil pressure indicator lamp	Lampe témoin (pression d'huile)	Luz de control de presión de aceite
5	Signalgeber	Buzzer	Signalisateur	Señal acústico
6 <sup>1)</sup>	Betriebsstundenzähler	Operating hours meter	Compteur d'heures	Cuentahoras
7 <sup>1)</sup>	Schalter, Luftfilter	Switch, air cleaner	Commutateur, filtre du air	Interruptor, filtro do aire
8 <sup>1)</sup>	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensor de temperatur
9	Öldruckschalter	Oil pressure switch	Contacteur pression d'huile	Interruptor, presión de aceite
10	Reglerschalter	Regulator	Regulateur	Regulador, dínamo
11	Generator	Generator	Dynamo	Dínamo
12 <sup>1)</sup>	Schalter, Not-Aus	Switch, emergency stop	Commutateur d'arret urgence	Interruptor de emergencia
13 <sup>1)</sup>	Vibrationsventil	Vibration valve	Soupape de vibration	Valvúla de vibración
14 <sup>1)</sup>	Abschaltventil	Fuel stop valve	Vanne diesel	Valvúla Stop
15	Anlasser	Starter	Démarrreur	Motor de arranque
16	Batterie	Battery	Batterie	Batería
	<sup>1)</sup> Option			